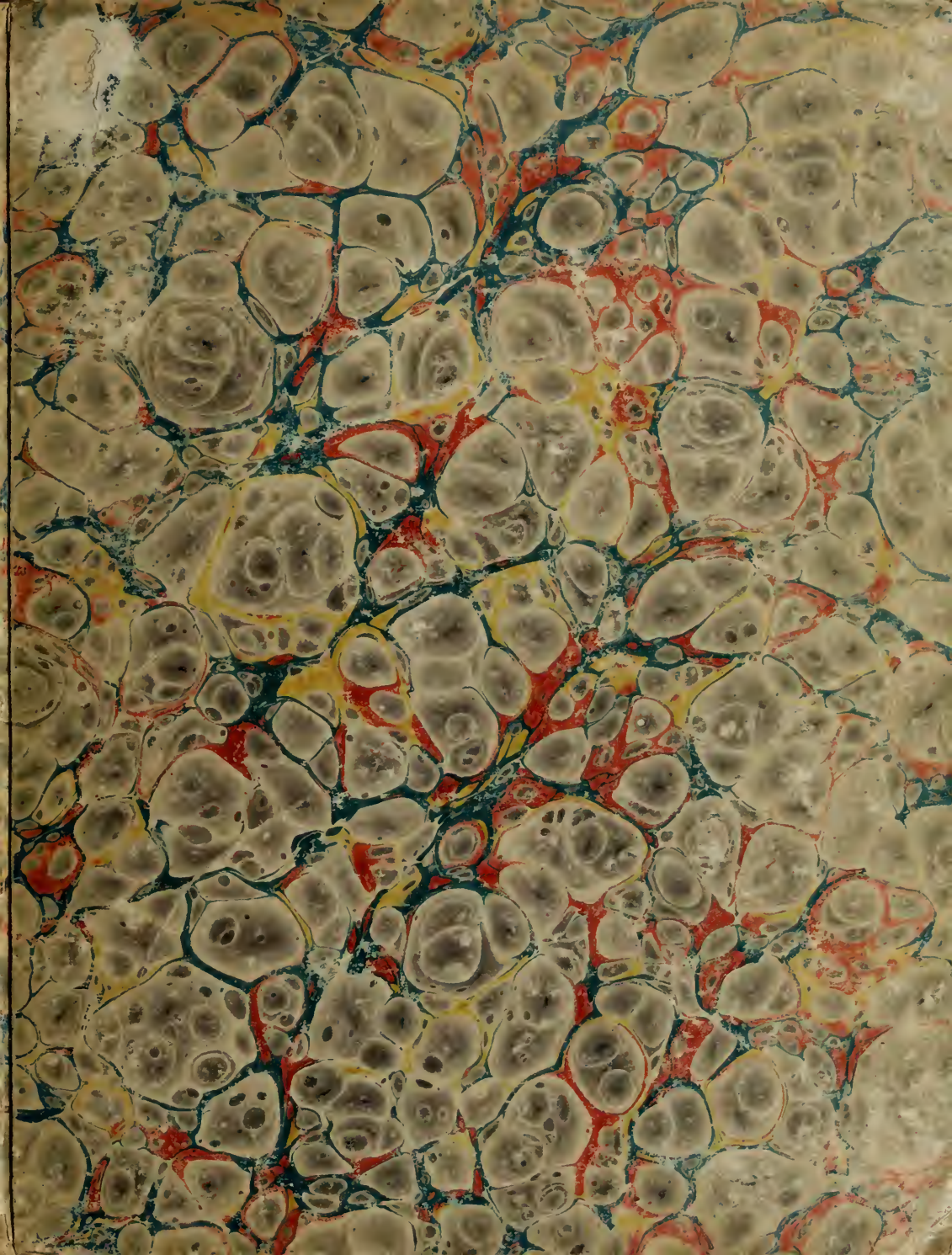


249. FEUILLE (DANIEL DE LA), Devises & emblèmes anciennes & modernes... mises en Latin, Français, Espaignol, Italien, Anglois, Flamand & Allemand. *A Amsterdam*, 1712. In-4° de 51 ff. & 2 pp.

Cartonnage moderne, bel état, rare.

Ex Libris

1.
DEVISES
ET
EMBLEMES
Anciennes et Modernes,
Tirées des plus celebres Auteurs.
AVEC
Plusieurs autres
Nouvellem. inventées et mises
en Latin,
en Francois,
en Espagnol,
en Italien,
en Anglois
en Flamand &
en Allemand,
par les soins de
DANIEL DE LA FEUILLE
a Amsterdam
1712

1. Un Vaiſſeau en Mer, *Non dormit qui cuſtodit*, Qui le gouverne, ne dort pas, *Chi là cuſtodiſce non dorme*, Quien lo govierna nò duerme, *Die 't bewaart, en ſlaapt niet*, He that governs it, does not ſleep, *Der es bewahrt ſchläfft nicht.*

2. Un Soleil ſur une Chauve-Souris, *Potius mori quam abſtinere*, Plûtôt mourir, que s'abſtenir, *Più preſto morire, che aſtenerſi*, Mais preſto morir que abſtener, *Liever ſterven, als onthouden*, Rather dye than hold up, *Lieber ſterben als aufhoren.*

3. Une Epée environnée d'une branche d'Olivier, *Utroque clareſcere pulcrum*, Bonne pour la guerre & pour la paix, *Son per la pace, è per la guerra*, Soy por la guerra y la paz, *Voor vrede, en oorlog*, I am for war and peace, *Ich bin für fried und krieg.*

4. Une Epée qui coupe un Serpent, *Dum ſpiro ſpero*, Pendant que je reſpire, j'eſpere, *Spero mentre reſpiro*, Eſpero mientras reſpiro, *Terwyl ik leef, hoop ik*, I hope as long as I live, *Ich hoffe ſo lang ich lebe.*

5. Un Aigle, *Dux in Hoſtes pariter & clypeus*, Conducteur & pareillement défenſeur de la guerre, *Difenſora, è condottrice contro inemici*, Defendidor y conduzidor contra los enemigos, *Beſtierer en beſchermer, tegen de vyanden*, A leader and defender againſt the ennemies, *Ein fuhrer und beſchutzer wieder die feinde.*

6. Une Etoile environnée de fléches, *Vias tuas Domine demonſtra mihi*, Seigneur, montre moi tes voyes, *Signore dimoſtraci le tue ſtrade*, Sennor moſtrad nos tus caminos, *Heere, toont my Uwe wegen*, Lord shew us thy wages, *Herr zeig uns deine wege.*

7. Un Balon, *Percuſſus elevor*, Plus je ſuis frapé, plus je m'éléve, *Più percoſſo, più mi ſollevo*, Quanto mas ſoy abatido tanto mas me levanto, *Hoe meer ik geſlaegen word, hoe meer ik my verhef*, The more I am Beaten, the more I riſe, *Je mehr ich geſchlagen werde, Je mehr heb ich mich auf.*

8. Un Diamant frapé de deux Marteaux, *Semper adamas*, Toûjours de même, *Sempre infrangibile*, Siempre infrangible, *Altyd onverbreekelyk*, Always the ſame, *Alzeit derſelbe.*

9. Un Lion devorant un Singe, *Mihi medela*, C'eſt ma recompenſe, *Meritata ricompenſa*, Eſta es mi recompenſa merecida, *Dit is myn belooning*, This is the reward I deſerved, *Dis is myn Verdienter lohn.*

10. Un Chien dans des flammes, *Intrepida fides*, La foi Intrepide, *La coragioſa fede*, La fé atrevida, *Onbevreesde trouw*, The fearles faith, *Die unverzagte trew.*

11. Deux mains tenant une Couronne d'Epines, *Priùs mori quam fidem fallere*, Plûtôt mourir que manquer de foi, *Più toſto morire, che mancare di fede*, Mas preſto morir que quebrar la fé, *Liever ſterven, als trouw breeken*, Rather dye, than to break his truſt, *Lieber ſterben als untrew ſein.*

12. Pluſieurs Balons, *Non niſi ventus*, Tout eſt de vent, *Tutto è di vento*, Todo es viento, *Niets als Wind*, Nothing but Wind, *Nichts als Wind.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Eléfant, *In me ſpes omnis*, Je n'eſpére rien, ſinon de moi ſeul, *Non ſpero niente che da me ſolo*, No aguardo nada que de mi miſmo, *Ik en hoop niets, dan van my alleen*, I hope nothing but of my ſelf, *Ich verhoffe nichts, als von mir ſelbſt.*

2. Un homme qui ſe fait trainer dans un Chariot attellé de deux Lions, *Etiam ferociſſimos domari*, L'homme ſage dompte les plus furieux, *L'homo ſaggio puol venir a fine di tutte le coſe*, El hombre ſabio puede venir à fin de todas la coſas, *Den wyze Man temt en dwingt de wreedſten*, A wiſe man tames the wildeſt beaſts, *Ein weiſer Menſch zähmet auch die wildſten thiere.*

3. Un Vaiſſeau en Mer qui arrive à pleines voiles dans le Port, *Spes proxima*, Son déſir eſt ſur le point d'étre accompli, *La ſua ſperanza ſtà per eſſere compita*, Zyn wenſch ſtaat vervult te worden, *His wishes are to be accomplished*, Seine wünſche werden erfüllet werden.

4. Un Hercule aſſis avec ſes armes ordinaires, & un Enfant armé qui l'attaque, *Temeritas*, C'eſt une Témérité que cette Inſulte, *E una inſenſata temerità*, Es una loca temeridad, *Vermetele aanranding*. A foolish rashnes, *Ein narriſche freckheit.*

5. Un Lion attaqué en vain de pluſieurs petits animaux. *Temeritas*, Ils ne ſavent ce qu'ils font, *Non ſanno quello che fanno*, No ſaben aquello que hazen, *Zy weeten niet wat ſy doen*, They don 't know wat they do, *Sie wiſſen nicht was ſie thun.*

6. Un Homme armé & un habillé en homme de Juſtice, *Unum, nihil, duos plurimum poſſe*, Un des deux ne peut rien faire ſeul, mais ils peuvent tout étant enſemble, *Uno ſenza l'altro non val niente*, Uno ſin el otro nò vale nada, *Een van beyde vermag alleenig niets*, Th' one without t'other can do nothing, *Der eine kan nichts thun ohn den andern.*

7. Un Eléfant. *Par viribus virtus*, J'ai de la force & de la vertu également, *Lamia forza, e pari alla mia virtù*, Mi fuerza es ygual a mi virtud, *Gelyke kragt en deugd*, My ſtrength is like to my vertu, *Meine kräfften ſind gleich meiner tugend.*

8. Une Foſſe pour enterrer un Mort au pied d'une Borne, *Hic terminos habet*, Il faut s'arrêter là, *Qui ſi determina*, Aqui eſtà ſu determinacion, *Hier moet men ſtil houden*, Here you muſt ſtop, *Hier mus man ſtill ſtehen.*

9. Un jeune Homme qui ſe mire dans une Fontaine, *Philautia*, Amour propre, *Se invaghiſce di ſe medemo*, Se enamora de ſi miſmo, *Eygen liefde*, Love to himſelf, *Eigen liebe.*

10. Un Soucy ou Tourneſol regardant le Soleil, *Non inferiora ſequutus*, Je ne cherche point une choſe de peu de conſéquence, *Non ſeguirò de più piccioli*, No ſeguirè de más chequitos, *Ik en zoek de dingen van weynig belang niet*, I don 't look for ſmall matters, *Ich ſuche keine ſchlechte ſachen.*

11. Une Chévre qui eſt têtée par un jeune Loup, *Sibi damna parat*, Elle travaille à ſa ruine, *Nutriſce chi la diſtruggerà*, Se cria quien la deſtruirà, *Sy werckt aen haar verlies*, She worke at her own damage, *Sie thut ſich ſelbſt ſchaden.*

13. Un Loup qui veut devorer un Chevreuil, & qui le quitte pour aller prendre un Mouton qu'il manque, *Oblivio paupertatis parens*, C'eſt le moyen d'être fruſtré, que d'oublier ce qu'on a à faire, *Chi più abraccia manco ſtringe*, Quien mas embraſa menos aprietta, *Men werd bedrogen, als men zyne zaaken verzuimt*, A man loſes all by coveting all, *Der viel Haſen nach jaget, fanget nicht einen.*

14. Un Satire aſſis au bord d'un Bois, *Luxuria*, Luxure, *Il Luſſurioſo*, El Luxurioſo, *De Wellüſtigheyd*, Luxury, *Geilheit.*

15. Pluſieurs Oiſeaux qui volent vers un Cériſier chargé de fruits, *Paraſiti*, Ce ſont des paraſites, *Sono li diſtruttori paraſiti*, Son los deſtruidores que todo para ſi lo quieren, *T'zyn Loffruiters*, They are ſmell-feaſts, *Es ſind Schmorotzer.*

1
2
3
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Une Balance dont un baſſin trébuche, *Vacua cedit*. Elle tire du côté qui eſt le plus chargé, *Pende dove più peſa*, Cuelga adonde mas peza, *Daer ſy meer weegt, daar daelt ſy*, How heavier it is, the lower it falls, *Der ſchwere theil gehet nieder.*

2. Un Châtagnier chargé de fruits, *Vlantur mollia duris*, Douceur a une écorce dure, *Si coprono con le dure le tenere*, Se Cubren con las duras las tiernas, *'T ſoet ſchuilt onder een harde ſckorſſe*, The ſweet is Cover'd under hard shell, *Das ſüſſe iſt verborgen unter dem harten.*

3. Une Caſſolette enflammée, *Dum placeam peream*, Je ne me ſoucie pas d'être conſumée, pourvû que je ſois agréable, *Son più povera quando più agradiſco*, Quando mas agradeſco ſoi mas pobre, *Als ik maer behaeg, laet ik maer vergaan*, Provided I pleaſe let me perish, *Laſt mich vergehen, wan ich nur gefalle.*

4. Deux mains qui tiennent un nœud par les deux bouts, *Se dilatando ſirmant*, En s'éloignant elles ſe ſerrent, *Si ſtringe quando ſi allontanano*, Se aprieta quanto mas ſe aleja, *Hoe meer hoe ſtyver*, The harder it is pull'ed, the ſtiffer it is, *Je mehr gezogen, Je ſteiffer.*

5. Un Amour ſortant d'un cœur avec ſon arc & ſa fléche, pour tirer aprés un autre cœur, *Te tangere volo*, J'en ſors pour vous toucher, *Eſco per ferire*, Salgo para herir, *Ik kom'er uit, om u te raeken*, I come out to ſtrike you, *Ich komme heraus um euch zu treffen.*

6. Une Horloge à contrepoids, *Ex pondere motus*, Son mouvement vient de ſon poids, *Il moto vien dal ſuo peſo*, Su movimento viene de ſu pezo, *Uit het gewicht zyn beweging*, In heavineſs is its moving, *Aus dem gewicht ſeine bewegung.*

7. Un mords de cheval, *Regit & corrigit*, Il conduit & il redreſſe, *Regge è corregge*, Rije y corije, *Hy leyd en hy verbetert*, It leads and amends, *Er führet und verbeſſert.*

8. Une Montre, *Motibus arcanis*, Elle marche avec des mouvemens ſecrets, *Camina con moti celeſti*, Anda con movimientos Celeſtes, *Met geheyme bewegingen*, With ſecret comotions, *Mit geheimen bewegungen.*

9. Un Soleil, *Non ſibi ſed Mundo*, Il ne luit pas pour lui, mais pour l'Univers, *Non riſplende per lui, mà per il Mondo*, No reſplande ſe por el, mas por el mundo, *Niet voor ſig ſelfs maar voor de wereld*, Not for ones ſelf, but for the world, *Sie ſcheinet fur ſich nicht, ſondern für andere.*

10. Un arbre de Baume diſtillant par des inciſions qu'on lui a faites, *Vulneror ut ſanem*, On me bleſſe pour guérir, *Son ferito per guarire*, Soi herido para ſanar, *Ick ben gequetſt om te geneeſen*, Wounded to Cure, *Man verwundet mich umb zu geneſen.*

11. Deux Amours frapans ſur une enclume un fer chaud, *Tundamus dum calida incus*, Profitons du temps, *Profittiam e del tempo*, Aprovechamonos del tiempo, *Men moet den tyd niet voorby laaten gaan*, We muſt not let paſs the time, *Man mus das eyſen ſchmieden weilen es warm iſt.*

12. Une Citadelle au milieu des eaux, *Agitant & cuſtodiunt*, Elles me frapent & me défendent, *Mi combattono, e mi difendono*, Me combaten y me defienden, *Sy ſlaen, maer ſy verſterken*, They ſtrike, buy they ſtrengthen, *Es ſchlægt, aber es ſtærckt mich.*

13. Un Scorpion, *Morte medetur*, Il guérit, en mourant, la playe qu'il m'a faite, *Guariſce la piagha che hà fatto morendo*, Sans la laga que hizo, muriendo, *Door ſyn dood de geneſing*, By his death the healing, *Durch ſeinen todt geneſt er.*

14. Un Oranger dans ſa caiſſe, & le Soleil au deſſus, *Te non videns moriar*, Sans toi je meurs, *Privo di te morirò*, Murirè ſin ti, *Sonder u moet ik ſterven.* I muſt dye without you, *Ohne euch ſterb ich.*

15. Un Cep de Vigne pleurant, *Poſt lachrymas fructus*, Aprés les larmes les fruits, *Doppo le lagrime i frutti*, Deſque delas lagrimas las frutas, *Na de traanen de vruchten*, After tears comes fruit, *Nach den thranen komt die frucht.*

1
2
3
4
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Aigle au deſſus d'un nüage chargé d'éclairs & volant au deſſus d'une baterie de Canons. *Neutra timet.* Elle ne craint ni l'un ni l'autre, *Non teme nè l'uno, nè l'altro*, No teme ni à uno ni à otro, *Zy vreeſt nog d'een nog d'ander*, He fears neither t'one nor t' other, *Er forchtet das eine noch das andere.*

2. Une Giroüette. *Paratus ad omnia*, Bonne à tous tems, *Preparata à tutti*, Preparado à todos los bientos, *Ten alle tyden en Winden gereed*, Ready ant fit for all ſeaſons and Weathers, *Bereit zu allen zeiten*

3. Un Amour au deſſus d'un feu de paille, *Quot citò fit, citò perit*, Choſe hâtée n'eſt pas de durée, *Preſto acceſo, preſto ſpento*, Preſto encendido, y preſto apagado. *Haaſt verkregen, haaſt verloren*, Soon got, ſoon loſt, *Ein ding in der eyl er worben, dauret nicht lang.*

4. Un Amour tenant un maſque devant ſes yeux, *Simulare meum*, Il faut feindre, *Si aſconde diſſimulando*, Diſſimulando ſe eſconde, *Men moet veynzen*, You muſt diſſemble, *Man mus diſſimulieren.*

5. Un Flambeau allumé, *Lucet in tenebris*, Il éclaire dans la nuit, *Allumina nelle tenebre*, Alumbra alas tinieblas, *Sy ligt in de nagt*, It lights by nigt, *Sie leuchtet des nachts.*

6. Une Caſſolette fumante, *Utile dulci miſcet*, Elle eſt utile & agréable, *De utilitá, e d'agramento*, De Provecho y de agradecimiento, *Nut en aangenaam*, Profitable and agreable, *Nützlich und angenehm.*

7. Une Etoile du Firmament, *Calo hæret, ſolo lucet*, Elle eſt attachée au Ciel, & brille ſur la Terre, *Lucente al Cielo, e brillante alla Terra*, Reluciente al Cielo y reſplandeciente à la Tierra, *Zy is aen den Hemel, en zy ſchijnt op d'aarde*, She is at the sky, and shines upon Earth, *Sie ſtehet am himmel un leuchtet auf der Erden.*

8. Une Caiſſe de Tambour. *Sine fremitu nihil*, Elle eſt inutile, ſi elle ne fait du bruit, *E inutile ſe no fa romore*, No vale nada ſe no haze ruiddo, *Zy is onnut zonder geraas*, She is good for notning without a noiſe, *Sie iſt nicht ohn getös.*

9. Un Amour portant une Colonne, foulant une Bêche & une peau de Beuf *Nulli cupiat ceſſiſſe labori*, Rien ne me gréve, *Ogni fatica è lieve*, Cada trabajo es lixero, *'T en is niet zwaar*, Any labour is eaſy to me, *Es fält mir nicht ſchwer.*

10. Un Melon, *Unus ex multis*, Un parmi pluſieurs, *Un permezzo gl' altri*, Uno por medio de los otros, *Een onder alles*, One among all, *Einer inter allen.*

11. Un Choux pommé. *De mea albedine duritas*, Ma fermeté vient de ma blancheur, *La mia durezza da mia bianchezza*, Mi dureza de mi blanqueza, *Myn hardigheyt komt van dat ik wit ben*, My hardnes comes from my withenes, *Meine harte komt von meiner weiſſe.*

12. Un Amour tenant un Flambeau la flamme en bas, & percé d'une Fléche, *Quod nutrit extinguitur*, Ce qui me nourrit, m'éteint, *Chi mi nutre mi'uccide*, Amata lo que alecha, *'T geen my voed, bluſt my uit*, That puts me out, wich nurrishes me, *Das mich ernahret, leſchet mich aus.*

13. Une Equierre, *Niſi Juſtitiam quæro*, Je ne cherche que la Juſtice, *Non cerco che la Giuſtitia*, No buſco otro que la Juſticia, *Ik en zoek niets als de regtmatigheid*, I ſeek but Juſtice, *Ich ſuche nur die gerechtigkeit.*

14. Un Corps de Cuiraſſe, *Virtus meliora miniſtrat*, La Vertu donne les meilleures armes, *La meglior di tutte le armi è la Virtù*, La mejor de todas las armas es la Virtud, *De deugd beſchikt de beſte Wapenen*, Vertue finds the beſt Arms, *Die tugend Verſchaffet die beſte Waffen.*

15. Un Phenix, *Sine Secundo*, Il eſt ſans ſecond, *E ſenza pari*, No tien ſegundo, *Zonder weergaa*, He has not his like, *Er hat ſeines gleichen nicht.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Epervier rongeant ſon grelot, *Fama nocet*, Son bruit lui nuit, *Il ſuo rumore li noce*, Si roido le da trabaxo, *Syn geraas brengt hem ſchade*, His noiſe is hurtfull to him, *Sein getoos iſt ihm ſchadlich.*

2. Le Caméleon, *Sub luce lues*, Sous le miel le fiel, *Sotto il dolce l'amaro*, Debaxo del dulce el amargo, *Onder de honing de galle*, Among hony the gall, *Unter dem honig die gall.*

3. Les Forces ſur une piéce de Drap, *Detrahit & decorat*, Elle rétranche, mais auſſi elle embellit, *Si conſuma ma s'abbeliſce*, Se conſume mas ſe haze mas bella, *Sy neemt wegh om te verzieren*, They take away to adorne, *Sie nimt weg um aus zuzieren.*

4. Le bout d'un Batteau, dont la rame ſe voiant dans l'eau nous paroit tortuë, *Fallimur opinione*, Nôtre opinion nous trompe, *La noſtra opinione ci inganna*, Nueſtra opinion nos engana, *Onſe ſinnen bedriegen ons*, Our mind deceives us, *Unſere meinung betriegt uns.*

5. Deux Aigles gardans les foudres de Jupiter, *Præſidia Majeſtatis*, Gardes de la Majeſté, *Guardiane della Maeſtà*, Las guardadoras de la Mageſtad, *Sy beſchermen de hoogwaardigheyt*, They defend the Worshipfulneſs, *Schildt der Majeſtæt.*

6. Une Lunette d'aproche regardant un point à la maſſuë d'Hercules, *Auget & minuit*, L'Envie eſt elle-même ſon Bourreau, *L'Invidia è la carnefice di ſe ſteſſa*, La invidia es la Conſumſion de ſi propio, *De nijd is de beul van ſigh ſelfs*, Envy is hangman to it ſelf, *Der neidt ſchadet ſeinem eigen Herrn.*

7. Une Fontaine dont une main arrête le cours, *Vires alit*, Il repare les forces, *Aumenta le forze*, Aumenta la fuerça, *Hy vernieuwt de Krachten*, He revives the ſtrength, *Er erfriſchet die Kräfften.*

8. Une Couronne ſur une colonne, *Exiſtimatione nixa*, Appuyée ſur la Reputation. *Appogiata ſopra la riputatione*, Arimada ſobre la reputacion, *Geſteunt op de fame*, Truſted upon Reputation, *Gelehnt auf die ehre.*

9. L'Ours plongeant une ruche dans l'eau, *Conſilia media fugienda*, Point de milieu, *Nienti di più bona*, Nada de mas bueno, *Men moet de middelſten raadt meiden*, Men muſt avoid the middle, *Meide das mittelſte pünctlein.*

10. Une main tenant un compas, *Qui à ſecretis ab omnibus*, Celui qui a le ſecret a tout, *Chi hà il ſegreto hà tutto*, Quien tiene el ſecreto tiene todo, *Die 't ſecreet heeft, heeft alles*, He that hath the ſecret, hath all, *Der das ſecret hat, hat alles.*

11. La Terre ſe rencontre entre le Soleil, *Præſentia nocet*, Sa préſence nuit, *Suo preſenza, è nociva*, Su preſenza lo conſuma, *Haar tegenwoordigheyt brengt ſchade*, Its preſonce is hurtfull, *Ihr gegenwärtigheit ſchadet.*

12. Une Riviére ſe ſaparant en pluſi urs ruiſſeaux, *Disjunctis viribus*, Les forces diviſées, *Le forze ſond diviſe*, Las fuerças eſparcidas, *De krachten zyn van malkander*, The ſtrength is ſcattered, *Die kräfften ſind zertheilt.*

1
2
3
6
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Une Vigne qui n'eſt plus attachée à ſon échalas, *Opis indiget*, Elle a beſoin de ſoûtien, *A biſogno d'appoggio*, Tiene meneſter de arimo, *Zy heeft ſtut van nooden*, It has occaſion for ſupport, *Er hat ſtützel nöthig.*

2. Un Laurier dont les groſſes branches ſont coupées, & dont il n'en reſte qu'une au ſommet, *Triumphali & ſtipite ſurgens*, Ie ſors d'un Tronc accoûtumé aux triomphes, *Sortiſco di un Tronco avezzo à triomfi*, Saalgo de un Tronco accoſtumbranda las glorias, *Ik ſpruyt van een Stam, die gewoon is te zegenpralen*, I come forth from a Trunk, that is uſed to victories, *Ich ſprieſſe herfur aus einem Stam, der gewont iſt zum ſieg.*

3. Une Tourterelle ſur une branche ſéche, *Necdum ceſſat amor*, Mon amour dure aprés la mort, *Il mio amore durerà in eterno*, Mi amor durarà in etierno, *Myn min duurd na de dood*, My love laſts after death, *Meine liebe wehret nach dem todt.*

4. Deux Branches de Meurier & de Laurier embraſſées par le milieu, où elles ſe joignent, *Ignem parit repetita frictio.* A force de ſe frotter le feu en ſort, *Naſce il foco dalla forza del moto*, Nace el fuego de la fuerça del motivo, *Door 't veel vryven komt' er vuur uyt*, By rubbing much, the fire comes out of it, *Durch viel reiben komt das feuer daraus.*

5. Un Citronnier chargé de fruits, *Solum à Sole*, Je ne ſerois rien ſans le Soleil, *Senza il Sole non ſarei niente*, Sin el Sol no ſaria nada, *Ik zou zonder de Zon niets weezen*, I ſhould be nothing without the Sun, *Ohne die Sonne wurde ich nichts ſein.*

6. Un Tronc d'Ormeau qui ſoûtient un Sep de Vigne, *Amicus in mortem*, C'eſt être ami même aprés la mort, *Il medemo amico ſino la morte*, El miſmo amigo aſta la muerte, *Dat is vriend zyn naar de dood*, This to be a friend after death, *Dis iſt freund ſein auch nach dem tod.*

7. Une Fougére & un Roſeau plantez prés l'un de l'autre par la cime, *Diſparem vites*, Eloignez vous des perſonnes qui ne ſimpatiſent pas avec vous, *Lontano da chi non ſi con fa, con voi*, Lejos de quien non ſe conface con vos, *Vlied de geene, die u niet aanſtaan.* Fly thoſe that you do not like, *Meidet die euch nicht anſtehen.*

8. Pluſieurs Navots, dont les plus élevez ont été abbatus, *Æquari pavent alta minori*, Les plus élevez craignent d'être égaux aux petits, *Le più grandi temono eſſere come li più piccioli*, Los mas grandes temen eſſer como las chiquitos, *De verheevenſte vreeſen de kleynen gelyk te worden*, The higheſt are afraid to become equal to the loweſt, *Die groſſen furchten den kleinen gleich zu werden.*

9. L'herbe de Tréfle avec des Serpens qui fuyent, *Procul eſto Profani*, Loin d'icy Profanes, *Allontanate vi da Profani*, Alejaduos de Traidores, *Weg van hier Schenders*, Pack hence Sacriligions fellows, *Weg von hier Gottloſe.*

10. Une Gerbe de Bled, *Non metentis, ſed ſerentis*, Elle n'appartient pas à celui qui la coupe, mais à celui qui la ſeme, *Non tagliatore; mà al ſeminatore*, No es de quien la Corta ſino de quien la ſembra, *Zy hoort dieze gezayd heeft maar den genen dieze maayd niet*, *Sie gehört dem ſäer und nicht dem meder zu.*

11. Un Lis planté, *Inclita virtus*, Il a toûjours de la vertu, *Hé ſempre la ſua virtù*, Tien ſiempre ſu birtud, *Hy keeft altyd deugd*, It has alwais its veitue, *Sie hat alzeit ihr tugend.*

12. Une Tulippe plantée, mais languiſſante, *Abſente Sole langueſco*, Je languis dans l'abſence du Soleil, *Languiſco per la lontananza del mio Sole*, Deſco por la auſencia de mi Sol, *Ik kwyn in 't afzyn van de Zon*, I languish in abſence of the Sun, *Ich bin ſchwach wan die Sohne abweſend iſt.*

13. Du Bled étendu pour être battu d'un Fleau, *Tribulatio dita*, Les afflictions ſont utiles, *Lo afflitioni ſono utili*, Los trobajos ſon de provecho, *De verdruckingen zyn noodzakelik*, Afflictions muſt needs be, *Trübſal muſt notlwendig ſein.*

14. Deux Amours, dont l'un préſente la foi à l'autre qui la réfuſe, *Negare juſſi, pernegare non juſſi*, Tel réfuſe, qui aprés muſe, *Chi mi rifinta, mi brama*, Tal hvye, quien Caſa, *Zodanig een weygert nu die daer na vergeefs zoekt*, Many refuſe a thing now, that they ſeek afterwards, *Viel weigeren ſetzt ein ding, das ſie nachgehends ſuchen.*

15. Un pot dans lequel il y a la plante de Baziliſe, *Quò melius, eò ſuavius*, Plus doucement on me touche, plus douce eſt mon odeur, *Chi più mi toccarà, più odore ſentirà*, Quien mas me tocarà, maa el olor olera, *Hoe zagter geraekt, hoe lieflker*, The more ſoftly you touch me the ſweeter is my ſmell, *Je ſanfter man mich anrührt, je lieblicher iſt mein*

1
2
3
7
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Amour aiguisant sa Fléche sur une Meule, *Mens immota manet*, Ie vois tourner le reste, mais mon esprit est content, *Io vedo rimaner il resto, mà il mio spirito è costante*, Yo veo quedar lo demas mas mi espritù es constante, *Ik zie haar omkeren, dog myn geest is gerust*, Tho it turns, mi spirit is quiet, *Ob schon es umgehet, ist doch mein geist unbeweglich*

2. Une Canne arrachant une herbe avec son bec, *Deficiam, aut efficiam*, I'y periraí, ou j'en viendrai à bout, *O periró, ò la suellerò*, O morire, o la desaraigare, *Ik sterf 'er voor, of ick wil 'er deur*, I wil dye if I dont pull it out, *Es mus heraus gezogen, oder gestorben sein.*

3. Un Amour sans Carquois, sans Arc & sans Fléches, les yeux bandez, *Pulcra puellarum Lumina Tela mihi*, Les beaux yeux des Nimphes sont des fléches, *Li belli occhi son le mie frezze*, Los bellos ojos son mis flechas, *De schoone oogen der Nymphen zyn myne pylen*, The fine Eyes of Nymps, are my arrows, *Die schone augen der Nymphen sind meine pfeiler.*

4. Un Amour sur une porte de Jardin, *Amoris ostium, non hostium*, C'est pour les amis, & non pour les ennemis, *E per li amici, non per li nemici*, Es para los amigos, y no para los enemigos, *'T is voor de vrienden, en niet voor de vyanden*, 'T is for friends, an not for foes, *Es ist fur freunde, und nicht für feinden.*

5. Une Vestale qui garde un feu sur un Autel, & un Amour avec son flambeau qui lui parle, *Nostra æterna magis*, Mon feu durera plus que le vôtre, *Il mio foco durerà più che 'l vostro*, Mi fuego durarà mas que el vuestro, *Myn vuur sal langer als 't uwe duuren*, My fire shall last longer than yours, *Mein feur wirt länger duuren als das euere.*

6. Un Hériſſon resserré dans sa peau, *Mea me virtute involvo*, Je me couvre de ma vertu, *Mi vicopro della mia virtù*, Me cubro de mi birtud, *Ik deck my met myn deugd*, I cover me with my vertue, *Ick bedecke mich mit meiner tugend.*

7. Un Cameleon, *Mutatur in horas*, Il change à tous momens, *Cangia à tutti momenti*, Trueca a todos los momentos, *Hy verandert alle oogenblicken*, He changes every moment, *Er verändert alle augenblick.*

8. Un Amour qui répand un sac de pieces d'or, *Auro conciliatur amor*, C'est avec l'or qu'on me rend favorable, *Con l'oro si riconcillia l'amor*, Con el oro se gana el amor, *Men behaegt my met gout*, One pleases me with gold, *Man gefalt mir mit gold.*

9. Un Amour brûlant ses Fléchés par le bout dans un feu, *Lentus tamen æternus*, Ce feu est lent, mais is durera toûjours, *Lento, mà eterno*, A poquito mas eternamente, *Dit vuur is langzaem, maar altoos duurende*, This fire is slow, but lasts eternally, *Dis feur ist langsaem, aber ewig.*

10. Une Cloche ébranlée, *Sibi non sapit uni*, Ce n'est pas pour elle qu'elle sonne, *Non sona per se medema*, Non tane para si misma, *Zy klinckt voor haar selfs niet*, Its sound is not for it self, *Ihr klang ist nicht fur sie selbst.*

11. Un Amour semant des grains de Pavot, *Oblivioni*, C'est pour oublier tous mes maux, *Per scordarmi di tutti i miei mali*, Por olvidar todos mis males, *Het is om alle myne rampen te vergeten*, 'T is for to forget all my misfortunes, *Es ist um all mein unglück zu vergessen.*

12. Une Araigne qui travaille à refaire sa toile rompuë, *Interrupta retexam*, Je racommode mon travail interrompu, *Raccommodo le mie rotte trame*, Consietto mi tela, *Ick verstelle myn gestaeckt werk*, I repair my work that was left, *Ich verbessere meine gelassene arbeit.*

13. Un Laurier frappé du Tonnerre, *Spoliamur jure vetusto*, On m'ôte mon ancien privilége, *Mi levano li miei antichi privileggi*, Me quitan mis antiguos privilegios, *Men benaemt my myne oude voorregten*, The take my old rights from me, *Man beraubt mich meines alten rechts.*

14. Un Champignon, *Quod cito fit cito perit*, Ce qui vient vîte, meurt bien-tôt, *Che presto nasce, presto perisce*, Qu'en presto nace, apriesa muerte, *'T geen ras komt, vergaet ook haast*, Soon come, soon perished, *Geschwind geboren, geschwind vergangen.*

15. Une Tourterelle sur une Branche seche, *In fletum ducere voces*, Ie ne chante que pour me plaindre, *Non canto, che per piangere*, Non canto, que para llorar, *Ik zing [illegible] te beklagen*, I only sing to complain, *Ich singe allein um mich zu beklagen.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Navire agité par les Flots & jetté au Port, *Finis coronat opus*, La fin couronne l'œuvre, *Il fin corona l'opra*, La fin encorona la obra, *'t Eynde kroont het werk*, At the end you see the work, *am ende ſihet man erſt die ſache.*

2. Une Cigogne qui en emporte une autre, *Pietas auguſta*, C'eſt une pieté parfaite de ſecourir ſon pere dans le beſoin, *E una perfetta carità ſoccorere il ſuo proſſimo*, Es una obra perfeta ſocorer en las neceſſidades à ſu proximo, *'t is een volkomen deugd vader in de nood te helpen*, It is an excellent vertue to help his father in need, *Es zyn is eine ſchone tugend, ſeinem vatter in noth zu helffen.*

3. Un Amour qui montre ſa bleſſure à un autre, *Morbum noſcere curationis principium*, Montrer fait guérir, *Mal celato, non è curato*, Su mal es condido, no es curado, *Zyn pyn te toonen is die te geneſen*, By shewing his diſeaſe it cured, *Die Kranckheit kennen iſt der anfang der geneſung.*

4. Une Tulippe, *Præter colores nihil*, Sans ſes couleurs, ce ne ſeroit rien, *Senza color non val niente*, Sin color no valdria nada, *Zonder haar verwe was ſy niets*, Wit hout its colours, it would benothing, *Ohne ihre farb, were ſie nichts.*

5. Un Moineau, *Non cuivis Paſſerem eſſe, licet*, N'eſt pas Moineau qui veut, *Non è Paſſaro chi lo vol eſſere*, No es Paxaro quien quiere ſer Paxaro, *Hy is geen Vogel die wil*, He is not a Bird that vvould be ſo, *Der iſt kein Vogel, der wolte.*

6. Un Roſignol, *Renovatum nuntiat anum*, Il annonce le Printems, *Annuntia la prima vera*, Denunca la prima vera, *Hy verkondigt de Lente*, He denonces the Spring, *Er verkündiget den Früling.*

7 Un Lion tenant un Sceptre, *Quis auferet?* Qui me l'ôtera? *Chi mel toglierà?* Quien me lo tomarà? *Wie zal my die ontneemen?* Who is to take it from me: *Wer wirt mihr ihn abnemen?*

8, Un Mars en colére, dompté par l'Amour, *Domitor Iræ*, Il dompte la colére, *L'Amour doma il furore*, El Amor tempera el furor, *Hy dwingd de grimmigheyd*, He tames anger, *Er zähmet den zorn.*

9. Un Chevalet de Peintre avec une Toile pour peindre, *Ad omnia*, Propre à tout, *Preparato à tutto*, Preparado à todo, *Bequaam tot alles*, Fit for any thing, *Zu allem bequehm.*

10. Un Lion dormant, *Cor vigilat*, Son cœur veille, *Veglia il ſuo cuore*, Su coraçon vela, *Zyn hart waakt*, His heart watches, *Sein hertz wacht.*

11. Un Lion, *Animus cum robore mixtus*, Compoſé de cœur & de force, *E compoſto di coraggio, è di forza*, Compueſto de coraxe y de fuerça, *Beſtaande uit hart en kragt*, Courage mixted with ſtrength, *Muth vermiſchet mit ſtärcke.*

12. Un Bâlon, *Concuſſus reſurgo*, Ses ſecouſſes m'élévent, *Percoſſo m'inalzo*, Batido me alço, *Zyne ſtooten ligten my op*, His pushes lift me up, *Sein ſtoſſen hebt mich auf.*

13. Un Amour avec un Miroir à ſa main, *Amantis veri cor ut ſpeculum eſt perlucidum*, Pur & net, *Puro è netto*, Claro y puro, *Zuyver en ſchoon*, Pure and heat, *Sauber und ſchon.*

14. Un Lis, *Candor, non læditur auro*, Sa blancheur n'eſt point ſoüillée par l'or, *L'oro non corrompe la purità*, No trocarà ſu puridad, *Zyne witte word door 't goud niet bezoedelt*, Its whitenes is not ſpotted by gold, *Ihre weiſſe wirt nicht durchs golt beflecket.*

15. Un Amour qui marche ſur des Chiffres, & en retient un, *Perfectus amor non eſt niſi ad unum*, Je n'en aime qu'un, *Un perfetto amore, che ad un ſolo*, Un perfecto amor no es mas que para un ſolo, *Volmaakte min ſtreckt maar tot een eenigſte*, Parfait love aims but at one, *Eine rechte liebe zielet nur auf einem.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Deux Abeilles attelées à une charruë sur une pierre précieuse, *Omne tulit punctum*, C'est ne manquer à rien, *No faltò à nada*, *Hy heeft de groote konst*, He has the greatest skill, *Er hat die groste kunst*, Non manco a niente.

2. Un Lion pendu, *Ut sciat regnare*, Afin qu'il sache regner, *Acciò che sapia regnare*, Paraque sepa governar, *Op dat hy weet te heerschen*, That he may know how tu rule, *Auf das er wisse zu herschen.*

3. La foudre de Jupiter sur une Montagne, *Jovi & fulmini*, A Jupiter & à ses foudres, *A Giove, & à suoi fulmini*, A Jupiter y a sus rayos, *Voor Jupin en syn blixem*, To Jupiter and his thunder bolts, *Dem Jupiter und seinem blitz.*

4. Un Mord de cheval, *Regit & corrigit*, Il regit & corrige, *Regge, e corregge*, Rige y corrige, *'T bestiert en 't verbetert*, It rules and mends, *Er regiret und verbessert.*

5. Une Cigogne bâtit son nid sur les Tours des Temples, *Hic tutior*, Plus seur icy, *Qui più sicura*, A qui mas segura, *Hier is 't zekerder*, Here it is surer, *Es ist sicherer hier.*

6. Une Montagne, *Qua tribuunt tribuit*, Elle rend comme elle a receu, *Le rende come l'hà ricevute*, Lo que le da, da, *'T geen zy geven geeft hy*, It affords what is given to it, *Er theilet mit, was ihm gegeben wirt.*

7. Une Eclipse, *Censura patet*, Son Eclipse l'expose à la censure, *La sua Ecliffe l'espone alla censura*, Està espuesta à la censura, *Hy staat voor berisping open*, It is exposed to be censured, *Sie ist dem tadel offen.*

8. Une Cloche, *Ex pulsu noscitur*, On la connoit au son, *Dal sono si conosce*, Se conoce del senido, *'T word door 't geluyd bekent*; It is known by the sound, *Sie wirt durch den klang erkent.*

9. La Croix d'Espagne, *Pretium Virtutis*, Prix de la Vertu, *La ricompensa della Virtù*, Precio de la Virtud, *De loon des Deugds*, The reward of Vertu, *Der Lohn der tugend.*

10. Un Lion qui se voit dans un Miroir, *Semper idem*, Toûjours le même, *Sempre il medemo*, Siempro el mismo, *Altyd de zelve*, Alwais the same, *Alzeit derselbe.*

11. Une main qui pesche, *Non semper tripodem*, Il n'est pas toûjours feste, *Non sempre fortunata*, La Fortuna no favorece siempre, *Niet altyd een Drievoet*, Not always a Trivet, *Nicht alzeit eenen Treyfus.*

12. Une Bousole dans la Mer, *Immobilis ad immobile Numen*, Immobile à une immobile Deité, *Stabile ad una stabile Deità*, Immobil ad una immobil Deidad, *Onbeweeglyk na d'onbeweglyke Godheid*, Unmovable to an unmovable Godhead, *Unbeweglich zu einer unbeweglichen Gottheit.*

1
2
3
10
4
5
7
8
9
10
11
12

1. Un Monde avec un pied d'Eſtal dedans, *Me trahit altus honos*, L'honneur ſuit la vertu juſques dans le plus haut des Cieux, *L'honor ſegue la virtù ſino al Cielo*, La honra ſigue als virtud, aſta el Cielo, *De eer volgt de deugt tot in den Hemel*, Vertue is purſued by honour even in to heaven, *Die ehr folget die tugend bis in den Himmel.*

2. Un Chien grattant un Arbre, *Quietum nemo impune laceſſet*, Ne cherche pas celui qui ne te demande rien, *Non cercar chi non ti cerca*, No buſques quien no te buſca, *Soekt niet die u niet en ſoekt*, Seek noñe, that doth not ſeek you, *Suchet nicht, der euch nicht ſucht.*

3. Un Chien couché contre un Arbre, *Noli me tangere*, N'éveillez pas le Chien qui dort, *Non toccare il can che dorme*, No toques el perro que duerme, *Raakt my niet an*, do not touch me, *Rührt mich nicht an.*

4. Un Renard attaché contre une Colonne, *Securitas alter*, On eſt en plus grande ſeureté quand on s'eſt ſaiſi des perturbateurs de l'Etat, *La catena è la ſicurtà de pazzi*, La Cadena es la ſeguridad de los locos, *De trouw is geruſtheyd van den ſtaat*, Faithfulneſs is the ſurety of a ſtate, *Ein gefangener dieb ſtehlet nicht mehr.*

5. Trois Couronnes en une Lance, *Eſte duces*, Pour nous mériter, il faut vaincre ou mourir, *Seguiamo la vittoria*, Sigamos la victoria, *Sterven of winnen*, Die or gain, *Sterben oder gewinnen.*

6. Un Phénix qui brûle, *Sola facta ſolum Deum ſequor*, Je n'en veux connoître qu'un, *Non voglio conoſcere che uno*, No quiero conoſcer otro que a uno, *Ik wil er maer een kennen*, I wil know but one, *Ich wil nur einen kennen.*

7. Trois Palmiers ſur trois Montagnes, *Cum tempore*, Avec le tems, *Con il tempo*, Con el tiempo, *Met'er tyt*, In time, *Mit der zeit.*

8. Une Couronne avec deux Branches de Laurier, *Salus & victoria noſtra*, En une bonne union conſiſte nôtre conſervation, *In una bona unione conſiſte la noſtra converſatione*, En una buena union conſiſte nueſtra conſervacion, *Eendragt brengt overwinning*, Unity brings concord, *Unſer heil beſtehet in einigkeit.*

9. Un Monde avec trois Arbres dedans, *Brevis vita magnanimorum*, Ce qui nous eſt utile nous quitte toûjours trop tôt, *Quello che, è più utile ci laſcia più preſto*, A quello que es mas de provecho nos deja mas apriesa, *d'Alderlieſſt ſterft 't eerſte*, The moſt beloved dyeth firſt, *Die beſte freunden ſterben zum erſten.*

10 Une Main qui tient un Chapeau de Cardinal, *Ductore Deo*, Dieu conduit tout, *Dio conduce il tutto*, Dios acerea lo todo, *Gedt regeert alles*, God gouverneth all things, *Gott regiret alles.*

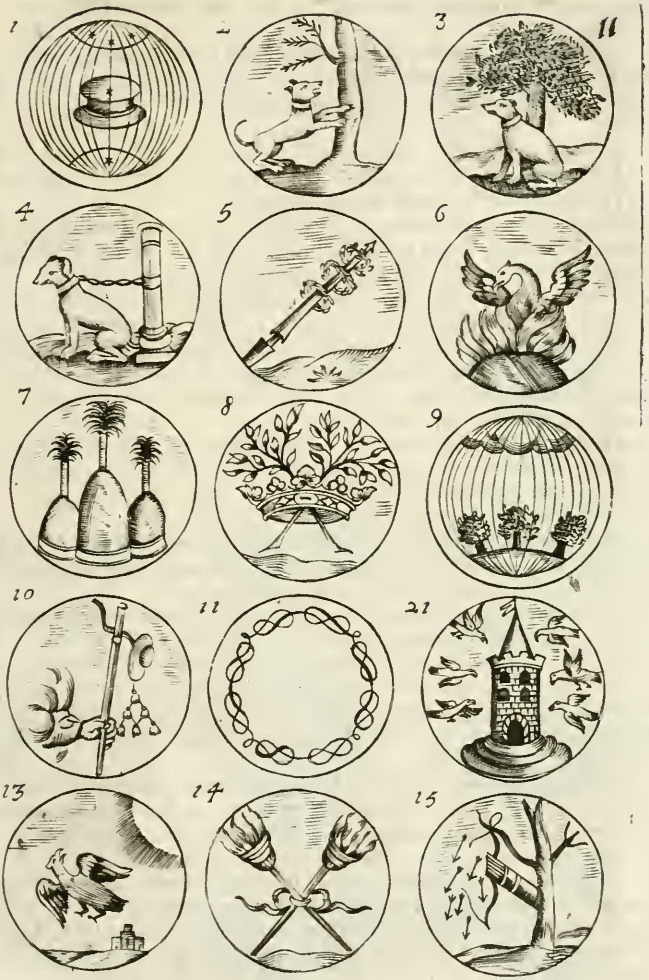
11. Des Lacs d'Amour, *Fortitudo ejus Rhodum tenuit*, La reſiſtence fait peur au Tiran, *La reſiſtenza ſpaventa il Tiranno*, La reſiſtencia eſpanta al Enemigo, *Haar kragten maken de Tyrannen vervaart*; Their power makes the Tyrants afraid, *Wiederſtand jagt dem Tyrannen forcht ein.*

12. Une Tour avec ſix Ciſeaux, *Accipio nullas ſordida Turris aves*, La legereté ne me ſauroit plaire, *L'inconſtanza non agradiſce*, El no ſer conſtante no agradece, *Ongeſtadigheid kan ik niet verdragen*, I Can not endure unconſtantneſs, *Onbeſtändigkeit mir zu wieder.*

13. Un Aigle qui regarde le Soleil, *Præſtantior animus*, Sans crainte, *Senza timore*, Sin temor, *Sender vrees*, Without fear, *Ohne fürcht.*

14. Deux Flambeaux, *Facta creſcimus*, Nous vivons de vents, *Viviamo divento*, Bivimos de biento, *De Wind is ons voedſel*, Wind is our food, *Der Wind iſt unſere nahrung.*

15. Un Arc & des Fléches, *Tracta magis feriunt*, Les paroles ne bleſſent non plus que moi, *Le parole non feriſcono più di me*, Las palabras no hieron mas de mi, *Hoe meer geſpant, hoe meer ſeer*, More pinching, more hurt, *Je ſtärker geſpannen, Je weiter gehet der ſchus.*


1
2
3
11
4
5
6
7
8
9
10
11
21
13
14
15

1. Une Etoille, *Monſtrat viam*; Elle montre le lieu où nous devons aller, *Vera ſcorta alla via*, La verdadera que el camino enſena, *Zy wyſt ons de plaets*, *Waer wy moeten gaan*, She shews us which way we muſt go, *Sie zeiget uns an*, *welchen weg wir muſſen gehen.*

2. Un Lion paiſible, *Non furit ſed indomitus*, S'il n'eſt point furieux, il eſt invincible, *Non è furioſo, mà invincibile*, No es furioſo, mas invincible, *Is hy niet woedende hy is onoverwinnelyk*, He is not furious but invincible, *Er wütet nicht*, *aber er iſt unüberwindlich.*

3. Deux Cœurs enflammés, *Ut duo unum componant*, Afin de n'en faire qu'un de deux, *Sono dui in uno*, Son dos en uno, *Om 'er maar een uyt twee te maken*, That two may make but one, *Auf das zwey nur eins werden.*

4. Un Miroir, *Splendidor motu*, Je ſuis plus brillant quand on m'agite, *Nel moto più brillante*, Nel movimiento mas reſplandeſco, *Ik blinck meer als ik beweegt word*, I twinkle more being ſtirred, *Ich glantze mehr*, *wan ich bewegt werde.*

5. L'Heliotrope & un Soleil au deſſus, *Vota ſequuntur euntem*, Mes deſirs le ſuivent dans la courſe, *Seguirà tus arodeos*, Seguirà tus arodeos, *Myne wenſchen volgen hem in den loop*, My wishes follow it in its courſe, *Meine wunſche folgen ihr in ihrem lauff.*

6. Un Cœur ſur l'Eau, *Pacatis ludit in undis*, Il ſe joüe aprés l'orage, *Si ſolazza nell' acque*, Se alegra en el agua, *Het vermaakt zigna den ſtorm*, It takes its ſport after the ſtorm, *Es ergätzet ſich nach den ſturm.*

7. Une Eponge, *Aliena gravant*, Ce que je prends de dehors me rend penſante, *Le coſe a'iene mi rendono peſante*, Las coſas eſtrangeras me hazen peſada, *'T geen ik van buiten neem*, *maakt my zwaar*, That, which I take from outwards makes me heavy, *Das ich von auſſerhalb neme macht mich ſchwer.*

8. Une Chaiſe, *Inutile ambulanti*, Je ſuis inutile à qui ne ſe repoſe point, *Son inutile à chi ripoſa*, No Sivo a qui en no deſcanſa, *Ik ben ennut aen die niet en ruſt*, I do not ſerve to him who does not reſt, *Ich dienen dem nicht ſo nicht ruhet.*

9. Un Arc de Triomphe, *Gaudet ſub pondere tellus*, La terre eſt bien aiſe de me porter, *La terra regioiſce inſ&ſtenermi*, La tierra ſe engloria en ſouſtenerme, *De aarde is bly my te dragen*, The earth is glad to carry me, *Die erde iſt froh mich zu tragen.*

10. Une Cage vuide, *Sine arte vacat*, Elle eſt toûjours vuide ſi la ruſe ne s'en mêle, *Se l'arte non gioca ſarà ſempre vota*, Es aſpra ſe no es ayudada del oficio, *Zy is altyt leeg als bedrog niet te baat komt*, It is always empty, if cheat does not aſſiſt, *Er iſt alzeit lähr*, *wan der liſt nicht beyſtehet.*

11. Un Faiſſeau de Fléches avec un Cordon, *Omnes continet unus*, Un ſeul les unit tous, *Una ſola le ſtringe tutte*, Una ſola las agara atodas, *Een eenigſte hout alleen vereent*, But one keeps them joyned together, *Nur eins haltet ſie alle zuſammen.*

12. Un Phare ſur le bord de la Mer, *Terram perluſtrat & undas* Il éclaire la mer & la terre, *Illuſtra il mare*, *è la terra*, Aclara el mar y la tierra, *Hy ligt de zee en d'aarde*, It ligthes the ſea and the land, *Es leuchtet dem meer und der erden.*

13. Un Cupidon ayant terraſſé un Lion, & lui mettant une bride, *Refrenaturus Agnus*, J'en fais un Agneau, *Il freno lo rende manſueto*, El freno lo retrae manſo, *Ik maaker een Lam van*, I make a Lamb of him, *Ich mache ein Lamb dar von.*

14. Un quadran au deſſous de quelques nuages, *Mihi tollunt nubula ſolem*, Les nuage me dérobent ma lumiere, *Le nubbi mi tolgono il mio ſole*, Las nubes me toman el ſol, *De wolcken benemen my myn ligt*, The clouds taxe my light fromme, *Die wolken nemen mihr mein licht zeg.*

15. Un Rateau, *Sparſa colligit*, Il ramaſſe ce qui étoit épars, *Raduna le coſe ſparſe*, Accoje las coſas eſparzidas, *Hy verſamelt 't geen verſtrooyt was*, It gatheres that, wich was ſcattered, *Sie verſamlet das verſtreut wahr.*

1
2
3
12
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Palmier, *Uno avulso non deficit alter*, Mort l'un, l'autre nait, *Mancando uno, nasce l'altro*, Faltando el uno, casce el otro, *'T een doodt, 't ander leeft*, One dyes, another comes, *Wan einer stirbt, wirt der ander geboren.*

2. Un Paon avec ses petits, *Cum pudore læta fœcunditas*, La Charité avec la pudeur, *La Carità è la vergogna*, La Caridad y la verguenza, *De barmhertigheid met de schaemte*, Mercy with shame, *Die liebe mit schame.*

3. Un Paon étalant sa Queuë en rondeur, & ayant des petits, *Non minus caritativus quàm superbus*, Aussi charitable qu'orgeuilleux, *Non meno caritativo che superbo*, No menos caritativo que soberviò, *Niet minder goedertierende als Hovaardig*, No less charitable than proud, *Nicht weiniger guthertzig als Hoffartig.*

4. Un demi Boue & demi Poisson, *Fidem fati virtute sequemur*, La Vertu est meilleure que toutes les choses du monde, *La Virtù supera tutte le cose del Mondo*, La Virtud abentaja a todas las cosas del Mundo, *De deugt is beter dan alles*, Vertue is best of all, *Tugend uberwindet alles.*

5. Une Tortüe, *Festina lentè*, Avec la patience, on vient à bout de toutes choses, *Con il tempo è la patienza si viene al fin di tutto*, Con la paciencia y el tiempo se gana todas las cosas, *Met gedult siet men 't uytkomst van alle dingen*, With patience men sees the event of al things, *Durch die gedult sihet man alles.*

6. Deux Ancres. *Duabus*, Rien de plus asseuré, *Assicuratissima*, Aseguradamente, *Niets veyligher*, Nothing more secure, *Kein ding sicherer.*

7. Une Isle dedans la Mer, *Tuscorum & Ligurum securati*, Seureté à plusieurs, *Sicurezza à diversi*, Segureza a particulares, *Heyl van menighe*, Security for many, *Sicherheit für viele.*

8. Une Diane qui tient un Arc, *Integer vitæ Scelerisque purus*, Le Sage a domination sur les Astres, *La Sapienza supera li Astri*, La prudencia rije los Astros, *De wysheid gaat de Starren te boven*, Wisdom excelles the Stars, *Die weisheit gehet über die Sternen.*

9. Une Croix & une Couronne, *Dei virtus est nobis*, La vertu de Dieu avec nous, *La virtù di Dio con noi*, La virtud de Dios con nos otros, *Godts deugt met ons*, The vertue of God with us, *Die krafft Gottes mit uns.*

10. Une Femme entre un Lion & un Loup, *Hetruria pacata*, La paix entre la ferocité & l'insatiabilité, *La pace vince la ferocità è la improbità*, La paas gana la ira, *De vreede tusschen de wreedheyd en 't quaetwilligheyd*, Peace between cruelty and ill will, *Der freid überwindet grausamkeit.*

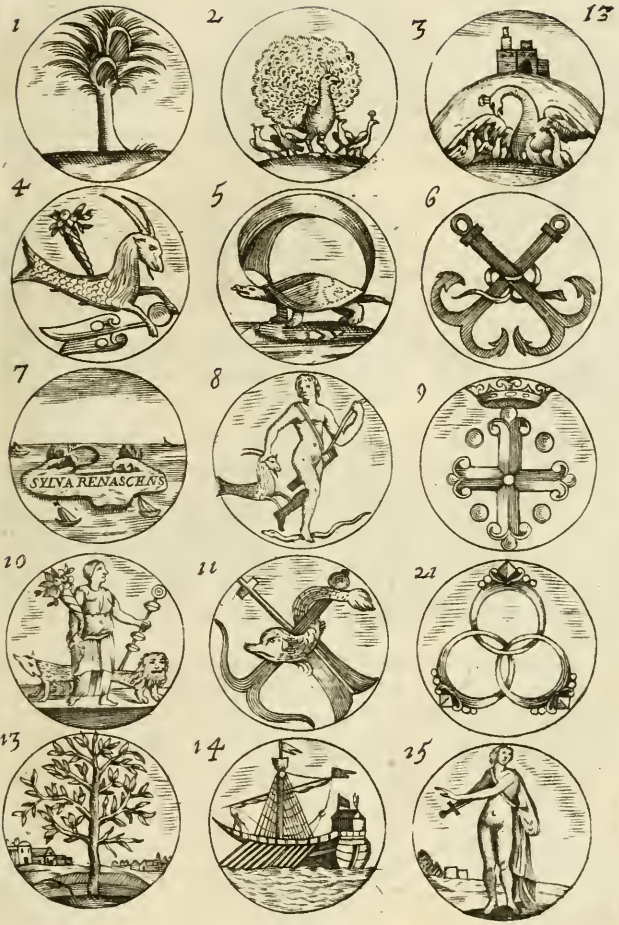
11. Un Dauphin autour d'une Ancre, *Festina lentè*, Ne faire rien sans conseil, *Non far niente senza consiglio*, No hagas nada sin consejo, *Niets sonder raedt*, Nothing without Councel, *Nichts ohne rath.*

12. Trois Bagues jointes ensemble, *Superabo*, Je vaincrai toutes choses, *Supererò tutto*, Ganarè todo, *Ik sal alles overwinnen*, I shall overcome all, *Ich werde alles überwinden.*

13. Un Laurier, *Lædentem lædo*, Il ne faut point offenser, mais défendre, *Non bisogna offendere, mà difendere*, No es menester ofender, mas defender, *Die myn beschadigt die sal ik quetsen*, I shall hurt him that hurts me, *Ich verletze den, der mich verletzet.*

14. Un Vaisseau *Prospero motu*, Avec la diligence & l'étude, on vient à bout de tout, *Con studio, è diligenza si vien al fine di tutto*, Con el estudiar y delijencia se biene a fin de todo, *Mèt voorspoet*, With prosperitie, *Mit glück.*

15. Une Femme qui se tuë, *Famam servare momento*, Mon exemple durera à toûjours, *Immortal sarà il mio esempio*, Inmortal serà mi exemplo, *Ik sal altyd leven*, I shall live for ever, *Ich werde alzeit leben.*


1
2
3
13
4
5
6
7
SYLVA RENASCENS
8
9
10
11
21
13
14
25

1. Un Hercules dans ſon berceau, *Hinc labor & virtus*, Dés ici le travail & la vertu, *Di qui il travaglio, è la virtù*, De aqui el trabaxo y la virtud, *Van hier komt moeyte en voordeel*, Hence comes labour and vertue, *Hieraus komt die arbeit und die tugend.*

2. Des bleds abattus par l'impetuoſité de la pluye, *Ne quid nimis*, Rien par excés, *Tutto il ſuperfluo è nocivo*, Lo ſuperfluo es danoſo, *Te veel is kwaad*, All ſuperfluous things are hurtfull, *Der überflus iſt ſchädlich.*

3. Le Cheval de Troye, *Specie Religionis*, Sous pretexte de Religion, *Sotto il preteſto di Religione*, So pretexto de Religion, *Onder ſchyn van Godsdienſt*, Under pretext of Religion, *Unter dem ſchein des Glaubens.*

4. Un Arbre chargé de trophées, *Alienis ſpoliis*, Des dépouïlles d'autrui, *Delle ſpoglie altrui*, Del depojo de un otro, *Door roof van andere*, By ſpoil of an other, *Aus eines anderen raub.*

5. Une Thiare Pontificale, *Librata refulget*, Elle éclaire également à tous, *Riſchiara à tutti ugualmente*, Luze ygualmente à todos, *Recht daar boven geeft zy haar glans*, It ſhines equally to all, *Sie ſcheint allen gleich.*

6. Un Arbre qu'on ſepare, *A ſe pendet*, Il dépend de lui-même, *Depende da lui medemo*, Deſpende de ſi miſmo, *Hy beſtaat van zich zelven*, It depends from it ſelf, *Er beſtehet von ſich ſelbſt.*

7. Une Nuit, *Lumine Solis*, De la lumiére du Soleil, *Dal lume del Sole*, De la luz del Sol, *Door 't licht der Zon*, by the light of the Sun, *Durch den Sonnenſchein.*

8. Un tableau tendu, *Ad omnia*, A tout, *A tutto*, A todo, *Tot alles*, For all, *Zu alles.*

9. Une Iſle, *Neutri adhærendum*, Ni d'un côté, ni d'autre, *Nè da uua banda, nè dall' altra*; Ni de una parte, ni de la otra, *Geen van beyden aan te hangen*, To incline to no ſide, *Kleinem theil anhangen.*

10. Deux mains qui allument une Chandelle, *Sine damno ſuæ lucis*, Sans dechet de ſa lumiére, *Senza mancanza del ſuo lume*, Sin perdida de ſù luz, *Zonder ſchade van zyn licht*, Without looſing its light, *Ohne ſchaden ihrec lichts.*

11. Une Pierre d'Aiman, *Volentes trahimur*, Force volontaire, *La forza volontaria*, Fuerça voluntaria, *Willende worden wy getrokken*, We are drawn willingly, *Wir werden willig gezogen.*

12. Un Sepulchre, *Futurum indicat*, Il pronoſtique l'avenir, *Pronoſtica l'auvenire*, Pronoſtica lo venidero, *'t Geeft 't toekomende te kennen*, It prognoſticates the future, *Es zeigt das zukünftige an.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

Un Pin élevé sur un Rocher, *Quis evellet?* Qui pourra l'arracher; *Chi mi potrà sradicare?* Quien me podra desaraigar, *Wie sal hem afrukken konnen*, Who can root it out, *Wer kan ihn ausziehen.*

2. Un Las d'Amour, *Mors sola resolvet*, La mort seule me denouëra, *La morte sola mi scioglierà*, La muerte sola me desatarà, *De dood zal my alleen ontknopen*, Nothing but death is to unty me, *Der tod allein wirt mich aflösen.*

Un Brulot enflammé, *Damnum minatur non timet*, Il menace & n'a point de peur, *Si fà temere, e non teme*, Se haze temer y no teme, *Hy dreygt en hy schroomd niet*, It threatnes, and it does not fear, *Es dräwet, und forcht niemant.*

4. Une Epée la pointe en bas, *Porgite lauros*, Il ne faut que me montrer des lauriers, *Non voglio vedere che palme*, No quiero que me mueſtres otro que palmas, *Men wyze my maar, waar laurieren zyn*, Shew me but laurels, *Zeigt mir nur lorbeer krantze.*

5. Un Tournesol avec un Soleil, *Quocumque sequar*, Je le suivrai par tout, *Ti seguirò dove anderai*, Te seguirè adonde iras, *Ik zal hem overal volgen*, I' le follow him everywhere, *Ich will sie überal folgen.*

6. Un jeune Aiglon qui veut commencer à voler, *Non annos animus requirit*, La valeur n'attend pas le nombre des années, *La volontà non cerca il tempo*, La voluntad no busca el tiempo, *De deugd wagt de jaaren niet*, Valiantnes does not Exspect the number of years.

7. Une branche de Laurier & une branche de Mirthe, *Altera, alterius merces*, L'une est la recompense de l'autre, *L'uno è la ricompensa dell' altro*, El uno es la merced del otro, *d'Een is de vergelding des anderen*, The one is the reward of t'other, *Der eine ist die vergeltung des andern.*

8. Un Essain d'Abeilles, *Querit ut proficiat*, Il cherche un lieu pour s'enrichir, *Cerca un logo per avanzarsi*, Busca un lugar para aventajarse, *Zy zoeken een plaats om zich te verryken*, They seek a place for to improve, *Sie suchen einen ort um sich zu vermehren.*

9. Une Hirondelle volant vers le Soleil, *Gratiatus evocat ardor*, Sa favorable chaleur m'attire, *Il suo grato calor mi attira*, Su amigable calor me atrae, *Haar gunstige hitte trekt my na*, Its favorable heat draws me after, *Ihre angenehme hitze ziehet mich nach.*

10. Un Cadran d'Horloge, *Tot horas quot vives*, Je marquerai les heures selon ma force, *Misurerò l'hore à proportione*, Medirè las horas a proporcione, *Ik wyze de uuren volgens myn kragten aan*, I shew the hours according to my force, *Ich zeige die uhren nach meiner kraft.*

11. Un Arbre Fruitier tout en Fleurs, *Si tempus favebit*, Si le tems m'est favorable, *Sè il tempo mi favorità*, Se el tiempo me favorecerà, *Zo den tyd my gunstig word*, If time is favorable to me, *Wan die zeit mir gunstig wirt.*

12. Une branche de Corail hors de l'eau, *Duritiem quaro*, Je sors pour m'endurcir, *Cerco la durezza*, Busco la dureza, *Ik kom uit om hart te worden*, I come out for to grow hard, *Ich komme heraus um hart zu werden.*

13. Un Genet d'Espagne, dont l'odeur est bonne le matin, *Musis aurora benigna*, Le matin est favorable aux Muses, *l'Aurora, è favorevole alle Muse*, La aurora es favorable alas Musas, *De morgenstond is de Musen gunstig*, The morning is fit for Studying, *Die morgenstund hatt Gold im mund.*

14. Un Coeq la Teste levée, *Et Soli & Marti*, Je suis devoué au Soleil & à Mars, *Al Sole, & à Marte io son divoto*, Yo soi devoto al Sol y a Marte, *Ik ben aan de Zon en Mars toegewyd*, I am dedicated to the Sun and Mars, *Ich bin der Sunnen und Martio zugeignet.*

15. Un Palmier avec des Serpens & des Grenouïlles au pied, *Invidia integritatis affecta*, L'envie fait la Cour à l'integrité, *L'invidia fà la corte alla integrità*, La invidia haze la corte ala inocencia, *De nyd zoekt de godvrugtigheyd te behagen*, Envy endeavours to please to piety, *Der neid sucht der gottes-forcht zugefallen.*

1
2
3
15
4
5
6
7
8
9
10
XII · I · II · III · IV · V · VI · VII · VIII · IX · X · XI ·
11
12
13
14
15

1. Une Racine de Fleurs de Violette, *Humilibus gratiam*, Il y a de la beauté dans l'humilité, *l'Humiltà nella bontà*, La umildad en la bondad, *Daar is schoonte in de nedrigheyd*, There is some beauty in humility, *Es ist schone in der demuth.*

2. La Fleur du Tournesol, *Solem spectо*, J'attens mon Soleil, *Attendo il mio Sole*, Espero a mi Sol, *Ik wagt myn Zon*, I expect my Sun, *Ich erwarte meine Sonne.*

3. La Fleur nommée Imperiale, *Modesta juventus, honesta senectus*, Sa naissance est modeste & sa vieillesse honorable, *La sua nascita è modesta, é sua vechiezza onorabile*, Su nascida es modesta y su viexes es honrada, *Zyn geboorte is zeedig, en zyn ouderdom agtbaar*, Its nativity is modest and its old age honourable, *Ihre geburt ist sittsam, und ihre alter achtbar.*

4. Une Taupe qui entre sous terre, *Atris nil obscura latebris*, Elle est aveugle & cherche l'obscurité, *Cerca l'oscurità*, Busca la escuridad, *Zy is blind en zy zoekt de donkerheyd*, He is blind and seeks darknes, *Er is blind und sucht die finsternüs.*

5. Un Castor qui s'arrache les genitoires de peur d'être pris, *Modo vita superstit*, Cela est bon, pourveu qu'il n'en meurt point, *Quest'è il modo per fuggir la morte*, Esto es bueno para evitar la muerte, *Dat is goet, als hy'er maar niet van sterft*, It is good provided hy does not dye of it, *Es ist gut, wan er nur davon nicht stirbt.*

6. Un Castor rongeant un arbre sur le bord de l'eau, *Perseverando*, Il en viendra à bout par la persévérance, *Con la perseverenza si vince il tutto*, Con paciencia se gana todo, *Hy zal hem nog door aanhouden uitrucken*, He will pull it out if he perseveres, *Er wirt ihn ausreissen, wan er fortfahret.*

7. Un Aigle, *Non cantu, sed actu*, Non pas ma voix, mais mes actions, *Non il canto, mà le attioni mi fanno conoscere*, No el cantar mas las aciones me hazen conocer, *Niet myne stem, maar myne daaden*, Not my voice but my deeds, *Nicht meine stim, aber meine thaten.*

8. Un Crocodile sur le bord du Nil, *Tempore & loco*, Il sait le lieu & le tems, *Sà il tempo, & il loco*, Sabe el tiempo y el lugar, *Hy kend de plaats en de tyd*, She knows the place and tne time, *Sie kennet den ort und die zeit.*

9. Un Ecureuil tirant un Maron de la gousse, *Latet abdita*, Tu ne l'auras qu'avec peine, *Non l'haverai, che con pena*, No lo tendras sin pena, *Gy zultze niet hebben als met moeyten*, Thou shalt not have it without pains, *Du solt sie ohne mühe nicht bekommen.*

10. Un Autruche courant les aîles étendües, *Non cursu sed volatu omnes supero*, Je ne vole point, mais je surpasse tous les animaux, *Non al volo mà al corso supero tutti*, No volando mas coriendo gano a todos, *Ik vliege niet, maar ik overwinne alle beesten*, I don't fly, yet I overcome all beasts, *Ich fliege nicht, je doch uberwinne ich alle thieren.*

11. Un Aigle volant, *Et profundissima quæque*, Il voit jusques dans les abymes, *Vede fino alli abbissi*, Vee asta el hondo, *Zy ziet tot in de afgronden*, He looks to the very bottomles pit of earth, *Er sihet bis in den abgrund hinein.*

12. Un Amour qui greffe, *Crescunt illac crescetis amores*, Deux cœurs s'unissant, *Due cori si unisono*, Dos Corasones se ygualan, *Twee herten vereenigen sig*, Two hearts joyn themselves together, *Zwey hertzen fugen sich zusammen.*

13. Un Aigle sur la tête d'un Cerf, *Instante victoria*, Je le tuerai par son activité, *l'Ucciderò per sua destrezza*, Lo mataré por su destreza, *Ik zal hem door zyn werkzaamheyd doodeu*, I will kill him by his activity, *Ich will ihn todten durch seine arbeitzaamkeit.*

14. Un Aigle employé à tenir un foudre dans l'un de ses serres & dans l'autre une branche d'olive, *Unicuique prope*, A la guerre & à la paix, *Alla guerra, & alla pase*, A la paz y à la guera, *Bekwaam tot den Oorlog en tot den Vreede*, Fit for warr and peace, *Bequehm zum krieg und fricden.*

15. Un Serpent quittant sa peau entre deux pierres, *Vetustate relicta*, Je serai plus beau quittant ma vieille peau, *Cangiando la spoglia divengo più bello*, Trocando el vestido devengo mas bello, *Ik zal schooner zyn, laatende myn out vel*, I shall be handsomer leaving my old skin, *Ich werde schöner sein, wan ich mein alte haut abwerffe.*

1
2
3
16
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Amour qui renverſe un Terme, *Cedere nolo, ſed cedere cogar morti*, Rien ne m'arrête, *Niente mi arreſtarà*, Nada impide el Amor, *Niets houd my tegen*, Nothing reſiſts me, *Nichts wiederſtehet mihr.*

2. Une Jumelle de Fruits, *Conjuncti ſumus*, Nous ſommes unis de même, *Noi ſiamo uniti inſieme*, Nos ſomos unidos ygualmente, *Dus zyn wy vereenigt*, Thus we are joyned, *So ſind wir vereinigt.*

4. Un Cœur enflammé au milieu de deux Fleurs, *Decor, candor & amor*, La pureté de l'Amour eſt la ſincerité, *Il decor dell'amor, è la ſincerità*, La puridad del amor es la ſinceridad, *Schoon en Zuyver*, Fine and pure, *Schohn und ſauber.*

4. Une Flèche tournée à l'Etoile Polaire, *Unus ſufficit*, Une ſeule me ſuffit, *Una ſola mi baſta*, Me abaſta una ſola, *Een eenigſte is my genoeg*, But one is enoug for me, *Eine einztger iſt mir gnuch.*

5. Deux Cœurs enflammez ſe joignans, *Ex duobus unum*, De nos deux cœurs l'Amour n'en a fait qu'un, *Di due un ſolo*, De dos uno ſolo, *Van onſe twee herten heeft de min maar een gemaakt*, Of our two hearts love mada but one, *Van unſer zwey hertzen hat die liebe nur eines gemacht.*

6. Un Soleil & un Cœur au deſſous enflammé, *Elevor ubi conſumor*, J'éleve ou je conſomme, *Mi ſollevo dove ardo*, Me enalteſco adonde me quemo, *Ik verhef daar ik verbrande*, I riſe where I burn to ashes, *Ich werde erhoben wo ich verbrenne.*

7. Un Pelican donnant à manger à ſes petits, *In morte vita*, La vie dans la mort, *Nella morte la vita*, En la muerte la vida, *Het leeven in de dood*, Life in death, *Das leben mitten im tod.*

8. Un Main qui tient un Livre, *Fac ſolvere nulli*, Je ne déclare rien, *Non dichiaro niente*, No declaro nada, *Ik laat'er geen een vallen*, I let fall none, *Ich laſſe keine fallen.*

9. Un Heliotrope ſans Soleil, *Vivo inter anguſtias*, J'attens mon Soleil, *Jo vivo nelle anguſtie*, No puedo tornearme, *Ik kan my niet omwenden*, I Can not turn my ſelf, *Ich kan mich nicht umbwenden.*

10. Un Oiſeau de Paradis, *Altiora peto*, Je n'aſpire qu'aux choſes élevées, *Deſidero il mio centro*, Deſeo mi centro, *Ik zoeke myn centrum*, I ſeek my center, *Ich ſuche mein centrum.*

11. Une Giroüette, *Semper in motu*, Si vous changez, je changerai, *Cangiero cangiando*, Trocarè trocando, *Zoo gy verandert, zal ik veranderen*, If you change, Ille changé, *Wen du veränderſt, verändere ich auch.*

12. Un Monde ſur la côté, *Stulius Fidit*, Sot qui s'y fie, *Folle, chi ſi fida*, Loco es quien ſe fia, *Gek die zig daar op vertrouwt*, A foll truſts upon it, *Ein narr trauet darauf.*

13. Deux Palmiers ſe joignans par le haut, *Idem nos unit*, Un même penchant nous unit, *La medema inclination ne uniſce*, La miſma voluntad nos yguala, *Een zelvde neyginge vereenigd ons*, The ſame affection joynes us, *Die zelbe zuneygung vereinigt uns.*

14. Un Miroir, *Dico vera*. Je dis la verité, *Dico la verità*, Digo la verdad, *Ik zeg de waarheyd*, I tell the truth, *Ich ſage de wahrheit.*

15. Un Cœur allumé par la verberation du Soleil, par un Miroir ardent, *Inflammatur*, Je brûle & ne conſomme pas, *Se infiamma, e pur non arde*, Inflama y no arde, *Ik brande, dog vertcer ziet*, I burn but am not conſumed, *Ich brenne, aber werde nicht verzehret.*

1
2
3
17
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Une Epée rompuë, *Reparari non poteſt.* On ne peut la ſoûder, *Non ſi puol più ſaldare*, No ſe puede ſaldar mas, *'t Word niet geheeld*, It can t'be ſoddered, *Es kan niet gelôtet werden.*

2. Une Branche de Laurier, *Auſpice Deo*, Dieu aidant, *Dio ajutante*, Por la ayuda de Dios, *Door Gods beſtier*, By the aſſiſtance of God, *Durch Gottes hulff.*

3. Un Vaiſſeau, expoſé contre un Ver ardent, & le Soleil donnant deſſus, *Intrat lux & exit ignis*, Il y entre des lumieres & en ſort du feu, *Entrano de lumi è ſortono de fiamme*, Entra la lucy ſale el fuego, *Zy krygen licht, en geeven weer*, Liggt enters and flammes go out, *Licht gehet hinein und feuer gehet heraus.*

4. Le Scorpion dans le Ciel, *Pejor ſuperius quam inferius*, Pire là haut qu'ici bas, *Più nocivo laſſu ch'in terra*, Mas nocivo arriba que en la tierra, *Boven ſchaadelyker als op der aarde*, More hurt fullabove than on earth, *Oben ſchädlicher als auf der erden.*

5. La Fléche pouſſée par la force de l'Arc, *Vel aſcendre vel deſcendere*, Ou monter, ou deſcendre, *O montare, o deſcendre*, O ſubir, o decender, *Of ryzen, of dalen*, Or to go up, or to go dowd, *Entweder hinauf oder hinab geben.*

6. Un Globe, *Adeſt adeſt*, Preſent à tout, *Preſente à tutto*, Preſente à todo, *Hy is daar geſtadig by*, It is always preſent, *Sie iſt überal gegenwertig.*

7. Un Arbre ſur le bord de l'eau, *Memor adverſæ*, A ſe reſſouvenir de l'adverſité, *Si ricor da delle adverſità*, Se acuerda de la adverſidad, *Des tegenſpoeds gedachtig*, It remember its misfortunes, *Es gedenckt des unglucks.*

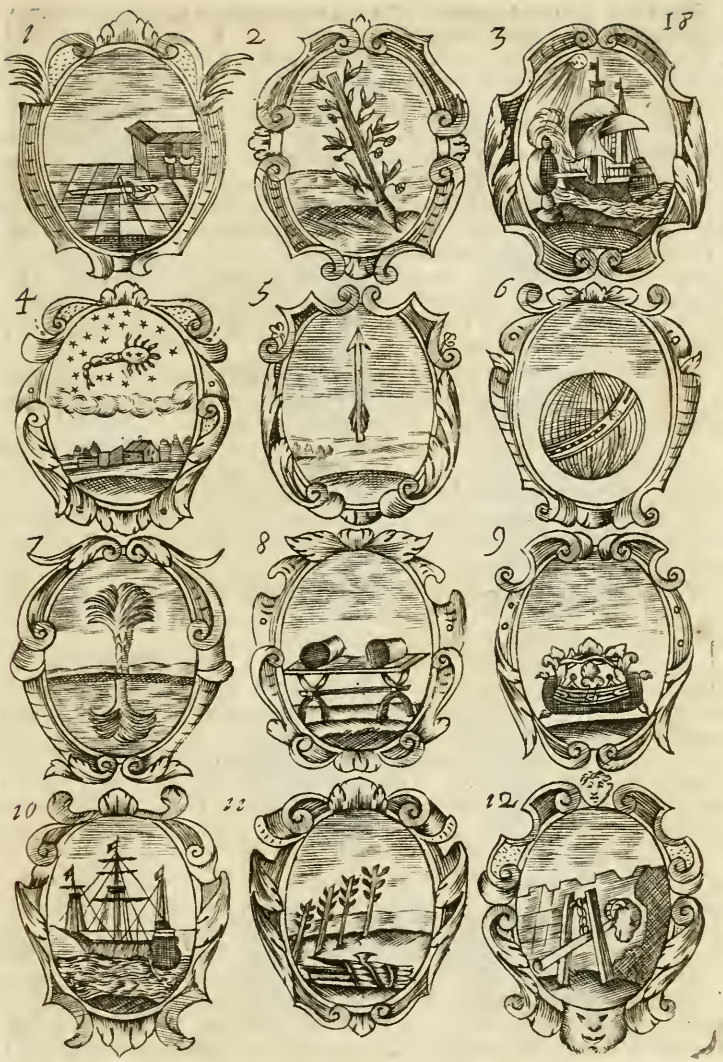
8. Deux Rouleaux de Pourpre ſur une table, *Purpura juxta Purpuram*, Pourpre contre Pourpre, *Porpora appo la Porpora*, Purpuracerca de la Purpura, *Purper by Purper*, Purple by Purple, *Purpur bey Purpur.*

9. Une Couronne ſur un Couſſin, *Bonum fallax*, Bien trompeur, *Bene fallace*, Bien engannoſo, *Bedrieglyk goed*, Deceitfull Goods are, *Betrieglickes guth.*

10. Un Vaiſſeau, *Conſule utrique*, Precautionnez par les deux bouts, *Cuſtodite à duoi capi*, Tened cuydado de ambos, *Bezorg die beyde*, Take care of bouth, *Tragt ſorge fur beyde.*

11. Des petits Arbres, *Ex faſcibus faſces*, Un en produit d'autres, *Un produce l'altre*, Gavillas de gavillas, *Bondels uit bondels*, Fagots from fagots, *Aus büſchcln büſchel.*

12. Un Belier, *Labor omnia vincit*, Le travail ſurmonte tout, *La fatica ſupera il tutto*, El trabaxo vence todo, *Arbeyd verwind alles*, Labour overcomes all, *Arbeit über windet alles.*


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Amour tenant un Flambeau, *Nunquam extinguitur*, Il ne s'éteindra jamais, *Mai si smorzarà*, Jamas se apagará, *Het zal nooit uitgebluscht worden*, It wil be never extinguished, *Es wirt niemahls ausgeloschet werden.*

2. Une violette attachée à un Cyprés, *Sola mihi redolet*, Je ne trouve que cette odeur là de douce, *Io no trovo che quest' odor grato*, No hallo que este olor Soave, *Ik vind deze geur alleen zoet*, I find but this smell sweet, *Ich befinde diesen geruch allein sus.*

3. Un Soleil, *Neque retrogradior, neque devio*, Je ne recule point, & ne fourvoye point, *Giammai in dietro*, Jamas á lo atras, *Ik gaa nog scheef, nog agter uit*, I never go sackwards nor awry, *Ich gehe niemahls zuruck nog über die seiten.*

4. Un Epi de Bled qui romp sa paille qui ne peut le soûtenir, *Mihi pondera casus*, Le trop m'accable, *Il troppo m'opprime*, Lo mucho me oprime, *Al te veel onderdrukt my*, Too much oppresses me, *Zu viel untertruckt mich.*

5. Une Marmitte qui boult auprés d'un feu, *Si nisi aqua nil valet*, S'il n'y a que de l'eau elle ne vaut rien, *Non val niente senza compagnia*, No es buena si sola, *Zoo'er maar Water in is, deugdze niet*, It therein is but Water, it is good for nothing, *Wan da nur Wasser in ist, ist er nicht guth.*

6. Un Amour tenant un Drapeau de guerre, *Efferam aut referam*, Je mourrai ou je l'emporterai, *O la morte, ò la gloria*, O la muerte, o la gloria, *Of eere of de dood*, I wil either dye or be victorious, *Ich wil sterben oder obsiegen.*

7. Une Balance droict, *Stateram ne transilias*, Sois neutre dans les intérêts de Justice, *Si iguale nella Giustitia*, Se ygual en la Justicia, *Weest onzydig in 't Geregt*, Be impartial in thy Judgements, *Seid unparheisch in eurem Richten.*

8. Un Amour qui met des Aîles à une Tortuë, *Ut sit velocior*, Afin qu'elle aille plus vîte, *Affinche sia veloce*, Que sea coriente, *Op dat zy rasser gaa*, That she may walk faster, *Auf das sie geswinder gehe.*

9. Un Homme qui embrasse une Nuée, *Nihil ficta juvabunt*, La feinte ne sert de rien, *La fintione, non val niente*, No bale nada la ficion, *De veynzery is te vergeefs*, Dissemblingis good for nothing, *Dissimulieren ist nicht gut.*

10. Deux Moutons qui se heurtent de leur tête, *Deus nobis hæc otia fecit*, La bonté de Dieu nous rend joyexx, *La gratia di Dio ne fà contenti*, La gracia de Dios nos haze contentos, *De goedheyd Gods maakt ons bly*, The goodnes of God gives ut this sport, *Die gütigkeit Gottes gibt uns diese kurtzwil.*

11. Un Amour qui en foüette un autre qui porte sa main sur son épaule sur laquelle on frape, *Os cordis secreta revelat*, La bouche parle de la plenitude du cœur, *Revela la lingua quello, che è nel core*, La lengua bate donde el diente duele, *Daar 't hert vol van is, spreekt de mond van*, The mouth shews the bottom of the heart, *Der mund zieget an des hertzen grund.*

12. Une Couronne, *Unam petii à Domino*, Je n'ai demandé que cela au Seigneur, *Non vicerco altro da Dio*, No busco otro de Dios, *Ik en heb niet meer van God begeerd*, I desired nothing more of God, *Ich hab nichts mehr von Gott begehrt.*

13. Un Amour tenant un Cœur, *Ne celatur ignis*, Je ne puis brûler & me taire, *Non si puol brugiar tacendo*, No se puede quemar callando, *Ik kan niet branden en zwygen*, I can not burn and hold my peace, *Ich kan nicht stillschweigend brennen.*

14. Un Amour filant de la corde, *Crescunt vincula recessu*, En m'éloignant mes liens croissent, *Crescono le mie fila*, Crecen mis hilos, *Door myne verwydering vermeerderen myne banden*, Going for off my bonds grow longer, *Durch meyne entfernung vermehren sich meine bänder.*

15. L'amour passant l'eau sur son Carquois, *Amor præstat usus*, L'Amour trouve des moyens, *l'Amor trova il modo*, El Amor halla la manera, *De Min vind Middelen*, Love finds out means, *Die Liebe findet mittel und wege.*

1
2
3
19
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Chêne émondé & taillé, *Per damna, per cædes*, Je repouſſe après avoir été bleſſé, *Rigermoglio dopo eſſer ferito*, Reboto deſpues de ſer herido, *Ik waſſe na myne kwetzuuren*, I grow after I have ben wounded, *Ich wachſe nach dem ich gewundet bin geweſen.*

2. Une Abeille ſur un parterre de Fleurs, *Hinc ſtudiis alimenta meis*, Je puiſe ici ce que je fai ailleurs, *Io prendo qui quello, che poſo altrove*, Jo tomoa qui aquelle, que pougo en otra parte, *Ik ſchep hier 't geene ik elders breng*, I gather here that I carry elſe where, *Ich verſamle hier das ich anderſtwo bringe.*

3. Un Arc en Ciel, *Non aquas ſine Sole dato*, Point de pluye ſans Soleil, *Non pioggia ſenza Sole*, No llubra ſin Sol, *Geen Regen zonder Zonneſchyn*, No rain without Sun, *Kein regen ohne Sonne.*

4. Un Tronc d'Arbre fort vieux duquel il ſort un petit jet, *In ſpem exſurgit*, Il renouvelle les eſperances, *Rinova le ſperanze*, Renueva las eſperanzas, *Hy vernieuwd de hoopen*, It renews the hopes, *Er erneurt die hufnung.*

5. Un Aigle volant vers le Soleil, *Non eſt mortale quod opto*, Ce que je ſouhaite eſt divin, *Quel che deſidero, è divino*, Aquello che deſeo divino, *'t Geene ik begeer is goddelyk*, What I deſire is godly, *Das ich begehr iſt göttlich.*

6. Une Heliotroppe, *Tibi ſoli*, C'eſt pour le Soleil ſeul, *Solo per il Sole*, Yo ſoi ſolamente por el Sol, *'t Is voor de Zon allen*, 't Is but for the Sun, *Eſt iſt allein für die Sonne.*

7. Un Faiſſeau de pluſieurs Armes différentes, *Eligite*, Je vous donne le choix, *Io vi dono à ſcegliere*, Yo os doi à eſcojer, *Ik geef u de keur*, You have your choice, *Ich gib dir die wahl.*

8. Un Caprier qui ſort d'un Rocher qu'il a fendu, *Marmora fendit*, Il fend le Marbre, *Rompe ſino i marmi*, Quiebra aſta los marmoles, *Hy verbreekt de hardſte ſteenen*, It breaks the hordeſt ſtones, *Er bricht die harteſten ſteine.*

9. Un Figuier ſous un Soleil, *Fugit hiems*, l'Hiver eſt paſſé, *l'Inverno è ſparito*, El Invierno es paſſado, *De Winter is voorby*, The Winter is gone, *Der Winter iſt furbey.*

10. l'Empreinte dans un Caſque de Heros, *Ad finem ſervat*, Je le conſerverai juſqu'à la mort, *Il conſerverò ſino alla morte*, Lo conſervarè haſta la muerte, *Ik zal hem bewaren tot der dood*, I wil keep it as long as I live, *Ich wil es bewahren bis is mein grab.*

11. Un Miroir, *Nemini parcit*, Il n'épargne aucun défaut, *No ſparagna alcun difetto*, No ahorra ninngun defetto, *Hy ſpaard geen gebreeken*, It ſpares no faults, *Er ſpahret keine fehler.*

12. Une Piramede renverſée, *Ad gloriam erigitur*, Si on la releve, ce ſera pour la gloire, *Rilevata ſon più glorioſa*, Aiçada ſoi mas glorioſa, *'t Zal alleen om d'eere zyn, dat men die weder ophouwen zal*, If it is dreſſed again, it is but for honour, *Wan ſie wieder aufgerichtet wirt, geſchihet es wegen der ehre.*

13. Une trés haute Montagne, *Ut ſemper aſpiciar*, Je ſuis élevée pour être veüe de tout le monde, *Sono elevata per eſſer veduta*, Soi alçada para ſer viſta de todos, *Ik ben verheeven om van al de wereld te worden gezien*, I am erected for to be ſeen from the whole world, *Ich bin aufgerichtet um von der gantzen welt geſehen zu werden.*

14. La Sphere du Feu, *Hinc pura ſemina flammæ*, C'eſt ici la ſource toute pure du feu, *La vera ineſtinguibilità*, La rueda ineternal *Dit is de zuyvere oorſpronk van't vuur*, This is the pure ſource of the fire, *Dis iſt der lautern uhrſprung des feuers.*

15. Le Belier du Zodiaque, *Felices inchoat annos*, Il commence le bonheur des années. *Cominicia il buon principio dell' anno*, Comiença el buen prencipio del anho, *Hy begind 't geluk der jaaren*, He begins the luck y year, *Er fanget das glückſelige jahr an.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Colier garni de clous, pour un Chien, *Absque pudore*, Attache ſans blâme, *Senza biaſimo*, Sin murmuracion, *Zonder beriſping*, Without blâme, *Ohn tadel.*

2. Deux Ancres de Vaiſſeau paſſées en ſautoir, *In magnis non ſufficit una*, Une ſeule ne ſuffiroit pas dans une grande Tempête, *Una ſola non baſta in gran tempeſtà*, Una ſola no abaſtaria en una grande tempeſtad, *Een zou in een hevige ſtorm niet genoeg zyn*, One would not be enough in a vehement ſtorm, *Einer wurde in einem groſſen ſturm nicht gnuch ſein.*

3. Un Pin chargé de ſes pommes, *Semper matura*, Elle eſt toûjours meure, *Son ſempre maturi*, Son ſiempre maduros, *Hy is alt yd ryp*, It is alwais ripe, *Er iſt alzeit reiff.*

4. Un Oiſeau attaché à un tronc d'Arbre, *Non volo quanda volo*, Je ne vole pas quand je veux, *Non volo quando voglio*, No bolo, quando quiero, *Ik vliege niet als ik wil*, I do not fly if I have a mind to do it. *Ich flieche nicht wan ich will.*

5. Un Creuſet d'Orfévre ſur des charbons, *Adverſa probant*, La bonté s'éprouve dans l'adverſité, *La bontà ſi prova nelle l'adverſità*, Le bondad ſe preuva en la malenidad, *De goedheyd word in de tegenſpoed beproefd*, Goodnes is proved in adverſity, *Die güte wirt in wiederwertigkeit proliret.*

6. Une Couronne d'Ariane ſemée d'Etoiles, *Pignus amoris*, C'eſt le gage d'amour, *Il pegno dell' amore*, La preda del amor, *Het is het pand der minne*, It is the pawn of love, *Sie iſt das pfand der liebe.*

7. Un Anneau que deux mains tiennent, *Promiſſa frangere pudendum*. Rompre la foi eſt choſe honteuſe, *Il romper la fede, è coſa vergognoſa*, Es coſa verguenſoſa quebrar la fe, *Den Trouw te breeken is ſchande*, It is a shame to violate faithfullnes, *Es iſt ein ſchanden den glauben zu brechen.*

8. Un Caſque couvert de toile d'araignée, *Symbolum pacis*, C'eſt le ſimbole de la paix, *Il ſimbolo della pace*, La aſemeança de la pas, *'t Is het teeken van de Vreede*, It is a token of peace, *Es iſt ein zeichen des friedens.*

9. Un Temple, *Virtuti & honori*, Il n'eſt dédié qu'à la vertu & à l'honneur, *e dedicato alla virtù, & al honore*, Està dedicado a la birtud y al honor, *Aan de eer en de deugd toegewyd*, Dedicated to honour and vertue, *Der ehr und tugend geheiligt.*

10. Une Tortuë, *Domus fidiſſima cuſtos*, Gardien fidéle de ſa maiſon, *Fedeliſſima guardiana della ſu caſa*, Fiel guardadora de ſu caſa, *Trouwe huis bewaarſter*, Faithfull housekeeper, *Treuer haus bewahrer.*

11. Un Chêne mort entouré de Lierre, *Arida tecum*, Je ſeche avec toi, *Minaridſco teco*, Yo me ſeco contigo, *Ik werde met u droog*, I dry up with ye, *Ich dorre aus mit dihr.*

13. Un Lievre, *In ſolo curſu audax*, Il n'eſt hardi que dans la courſe, *Non é ardito che nella corſa*, No es ardido que en el corer, *Hy is alleen in 't loopen ſtoud*, She is alone bold in running, *Er iſt allein kühn, im lauffen.*

13. Une Cigogne devorant un Serpent, *Conficere eſt animus*, Je voudrois les pouvoir détruire tous, *Vorrei poter tutti diſtrugerli*, Queria atodos deſtruirlos, *Ik wildeze al wel ombrengen*, I would kill 'em all, *Ich wolte ſie wol alle umbringen.*

14. Un Chien courant le long d'un chemin, *Herum quæro*, Je cherche Maître, *Cerco il Padrone*, Yo buſco el amo, *Ik zoek een Meeſter*, I look for a maſter, *Ich ſuche einen Herron.*

15. Une Oye ſur un Tour, *Hoſtis adeſt*, Prenez garde, l'Ennemi eſt proche, *Guardatevi, il Nemico è vicino*, Guardados, le Nemigo eſta vezino, *Paſt op, de Vyand is naby*, Have a care, the Ennemy is at hand, *Habt acht der Feind iſt nahe.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Une Licorne, *Præ oculis ira*, La colére au devant des yeux, *La colera avanti gli occhi*, La colera delante los ojos, *De gramschap voor de oogen*, The wreath before the eyes, *Der zorn vor der augen.*

2. Des Aîles d'Aigles, *Protegent & destruent*, Elles protegent, mais elles détruisent, *Proteggone mà distruggone*, Protegen, pero arruinan, *Zy beschermen, maar doen kwaad*, They protect but they hurt, *Sie beschirmen, und verderben.*

3. Une Main enflammée éparpillant des Moûches, *Compressa quiescunt*, En le divisant on les appaise, *In divendole si appacificano*, Esparzendolos se apaziguan, *Besloten zyn zy stil*, Being scattered they are quiet, *Verstreuet sind sie still.*

4. Deux Mains frapant ensemble, *Fide, & diffide*, Fiance & defiance, *Fida è diffidati*, Fiad os y desconfiad os, *Vertrouwet en Wantrouwet*, Trust but mistrust also, *Trauet und mistrauet.*

5. La Chasse des Corneilles, *Et juvisse nocet*, Charité dommageable, *Carità pregiuditiale*, La caridad es danosa, *In 't helpen is gevaar*, Charity dommageable, *Die liebe ist schadlich.*

6. Une Main qui arrose une tige du Rosier, *Ferendum, & sperandum*, Souffrir & espérer, *Sperare, è suffrire*, Esperar y suffrir, *Men moet lyden en hopen*, You must hope ane suffer, *Man mus hoffen und leyden.*

7. On Oiseau & un Serpent, *Consilia consiliis frustrantur*, Les conseils s'éludent par les conseils, *I consigli si deludono con gli consigli*, Los consejos son frustrados por los consesos, *Raadslagen worden door Raadslagen verydelt*, Counsels are frustraded by Councels, *Räthe werden durch Räthe zu nicht gemackt.*

8. Une Serpe sur un Arbre tondu, *Purgat, non nocet*, Il émonde, il ne coupe pas, *Le scorza mà non lo taglia*, Poda no corta, *Hy snoeyt maar hakt niet uyt*, It prunes, but it does not cut off, *Es beschneidet, aber schneidet nicht ab.*

9. Une Harpe, *Majora minoribus consonant*, Les plus grandes s'accordent avec les moindres, *Le più grandi si accordano con le più picciole*, Los mas grandes conciertan con los mas pequenos, *De grooten maaken t'zamen klank met de kleyne*, The greatest sound with twe smallest, *Die grosten klinchen mit den kleynsten.*

10. Un Serpent dans des Fleurs, *Prudentia ipsamet*, La Prudence même, *La Prudenza stessa*, La Prustencia mesma, *De Wyskeyd selfs*, Prudence it self, *Die Weisheit selbst.*

11. Un Taureau, *In arena, & ante arenam*, Sur le champ & avant le champ, *Su il campo, è avanti il campo*, En el campo y delante del campo, *In het perk en voor 't perk*, In and before the field, *Im und vor dem feld.*

12. Un Casque & un Porc-épi, *Decus in armis*, Beauté d'armes, *Honore nell' arme*, Honor en las armas, *Eer in wapen*, Honour in the arms, *Ehr in den waffen.*

1
2
3
22
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Piverd qui perce un Arbre, *Hæc merces Tuta laboris*, Je ſuis aſſûré de ne perdre pas ma peine, *Son certo di non perdere la mia fatica*, So cierto de no perder mi travajo, *Ik ben verzekert myne moeyten niet te verliezen*, I am ſure I ſhall not loſe my pains, *Ich werde ſicher meine mühe nicht verlieſen.*

2. Une Tourterelle ſur une Branche ſéche, *Idem cantus gemitus*, Mes chants & mes gémiſſemens ſont la même choſe, *I miei gemiti ſono li medemi, che li miei canti*, Mis gemidos y mis canticas ſon lo miſmo, *Myn zang en geklag zyn al eens*, My ſong and ſighs are the ſame thing, *Mein geſang und klagen iſt daſſelbe.*

3. Deux Colombes mâle & femelle, *Conjunctio fida*, La fidélité nous unit, *La fedeltà ci uniſce*, La fieldad nos junta, *De getrouwigheyd vereenigt ons*, Faith fullnes joyns us together, *Die treuw vereinigt uns.*

4. Un Amour avec un Heliotrope qui regarde le Soleil, *Quò pergis eodem vergo*, Mon regard ves le Soleil, *Riguardo verſo il mio Sole*, Cato a mi Sol, *Myn oog ziet naar myn Zon*, My eye looks upon my Sun, *Mein aug ſiehet auf die Sonne.*

5. Un Roſſignol avec ſes petits ſur un Arbre, *Melior doctrina parentum*, Nos parens ſont nos meilleurs maîtres, *I noſtri parenti ſono li noſtri miglior Precettori*, Nueſtros parientes ſon nueſtros mejores maeſtros, *Onſe ouders zyn onſe beſte meeſters*, Our parens are our beſt maſters, *Unſere eltern ſind unſere beſte meiſter.*

6. Un Perdreau ſortant de la Coque, *Nulla mihi mora eſt*, A peine ſuis je né que je travaille, *Apena nata fatico*, Apenas nacida trabajo, *Ik ben ſo haaſt niet geboren of ik werk*, As ſoon as I am born I work, *So bald ich gebohren werde arbeite ich.*

7. Une Hirondelle ſur une Maiſon, *Amica non ſerva*, J'en ſuis l'amie, mais non pas l'Eſclave, *Son amica non ſchiava*, Yo ſoi la imaga no eſclava, *Ik ben'er de vriendinne van, maar geen ſlavinne*, I am a friend of it but not a ſlave, *Ich bin ein freundinne aber nicht eine leibeigene.*

8. Une Corneille & un Hiboux qui ſe battent, *Implacabile bellum*, Point de paix entre nous, *Mai pace fra noi*, Jamas paz entre nos otros, *Geen Vreede tuſſchen ons*, No peace between us, *Kein friede unter uns.*

9. Une Corneille qui a empli un Vaſe d'huile avec des pierres, pour en faire ſortir l'huile & la boire, *Ingenio experiar*, J'en profiterai par mon eſprit, *Profiterò del mio ingegno*, Aprovecharè de mi ingenio, *Ik zal'er voordeel uythalen door myn vernuft*, I will make profit of it by my skill, *Ich werde vortheil daraus haben durch meine behendigkeit.*

10. Une Mouche à miel ſur une Roſe, *Sine injuria*, Je ne lui fais aucun tort, *Non le fò niſſun torto*, No le hago ningun tuerto, *Ik doe haar geen leed*, I do not hurt it, *ich thue ihr kein ſchade.*

11. Une Ruche avec des Mouches à miel, *Labor omnibus unus*, Elles ne travaillent qu'à la même choſe, *Non travagliomo, che alla menema coſa*, No travajan ſolo que a la miſma coſa, *Zy werken maar aan 't zelve*, They do but work at the ſame, *Sie arbeiten am ſelbigen.*

12. Une Hirondelle qui vole au delà de la Mer, *Aliò hibernandum*, Elle cherche giſte ailleurs, *Cerce di andare altrove*, Buſco de yr a otro lugar, *Zy zoekt elders een woonplaats*, She looks elſe vhere for a dwelling place, *Sie ſucht anderſt zvo ihre wohnung.*

13. Un Papillon qui ſe brule à la Chandelle, *Damnoſa voluptas*, Mon plaiſir me coûte la vie, *Il mio piacer coſta caro*, Mi guſto coſta la vida, *Myn vermaak koſt my 't leeven*, My ſport coſts my life, *Meine luſt koſt mir das leben.*

14. Un Amour & une Femme au milieu d'un Champ de Fleurs, *Ingens copia, ingens inopia*, L'abondance me rejoüit, *La abondanza mi rallegra*, La abundancia me alegra, *d'Overvloed verblyd me*, Abundance rejoyces me, *Uberflus ergetzet mich.*

15. Un Miroir avec une Mouche qui tombe, *Scabris tenacius hæs*, Elle s'y attacheroit s'il s'étoit moins poli, *Si attaccaria meglio ſe fuſſe piu ſporco*, Se apegaria mejor ſe fuera menos limpio, *Zy zouw'er beter aan blyven was hy zo glad niet*, She would ſtick cloſer to it, if it was not ſoo ſmooth, *Sie wurde beſſer daran hangen bleiben wan er ſo glatt nicht wire.*

1
2
3
23
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Cupidon tenant le pied sur un Chapeau de liberté, *Gratum amanti jugum* Mon fardeau est agréable, *Il giogo d'Amore è gustoso agli amanti*, Gustoso el yugo del Amor, *Dienstbaarheyd is den minnaar aangenaam*, Hard things are sweet to a lover, *Das joch ist süs dem buhler.*

2. Un Mouton courant, luttant contre un Rocher, *Indomabile fatum*, Il ne faut pas combattre contre sa destinée, *Non si deve combatere contro il destino*, No se deve pelear contra el destin, *Men moet tegen zyn lot niet stryden*, A man must must not resist his destiny, *Man mus Gottes verfehung nicht wieder streben.*

3. Un Amour qui se regarde dans un Miroir, *Speculum, ut levis amans quidquid objicitur recipit*, Loin des yeux, loin du cœur, *Lontano dagli occhi lontano dal core*, Lexos de los oyos lexos del caraçon, *Ver uit de oogen, ver uit 't hert*, Far from your Eyes, far from your heart, *Weis aus den augen weit aus dem hertzen.*

4. Un Arbre abbattu dans la Terre, & qui pousse quelques rejettons, *Dura solatia calus*, C'est quelque consolation dans nos malheurs, *Nasce la consolation da miei mali*, Nace mi consolacion de mis males, *'t Is yets troostelyks in onze rampen*, It is some what comfortable in our calamities, *Es ist etwas trostliches in unserem kummer.*

5. Un Bois taillis abbattu & des Bleds coupez, *Stat sita cuique dies*, Nos jours sont comptez, *Son contati i nostri giorni*, Son nombrados nuestros dias, *Onse dagen zyn getelt*, Our dayes are numbred, *Unsere tage sind gezehlt.*

6. Un Chien gratant contre le Tombeau de son Maître, *Pax Sepulto*, Laisse en paix les Morts, *Lasciate in pace i Morti*, Dexad en paz a los Muertos, *Laat de Dooden rusten*, Let rest Dead men, *Last de Todten ruhen.*

7. Une Etoile tombée sur un Tombeau, *Felix morte sua*, Sa mort est heureuse, *E felice la sua morte*, Es feliz su muerte, *Zyn dood is gelukkig*, His death is happy, *Sein todt is gluckselig.*

8. Un Phénix sur son Bucher, *Fatis contraria fata*, Ma destinée pour renaître, s'oppose à ma destinée mortelle, *Mi è necessario per rinascere*, Me es destinada para bolver a nacer, *Myn geboorte stryd tegen 't lot van myn dood*, My birth is opposed against my death, *Meine gebuhrt strebt wieder meine todt.*

9 Un Olivier qui pousse des rejettons de ses racines par le pied, *Crescent illis crescentibus, amores*, Elles croîtront & mes Amours de même, *Crescendo cresce il mio amore*, Creciendo crece mi amor, *Zy zullen groeyen en myne minne ock*, They shall grow and my love too, *Sie werden wachsen und meine liebe auch.*

10. Un Cœur entre des Lis & des Roses, *Decor, candor & amor*, Pureté & candeur, *Il decor dell' amore, e la purità*, La paridades el decor del amor, *Zuyverheyd en opregtigheyd*, Purity and sincerity, *Sauberkeit und aufrichtigkeit.*

11. Un Aigle portant la foudre en l'air, & au dessous un Arbre sur lequel il y a plusieurs petits Oiseaux qui chantent, *Pax decet imbelles*, C'est aux poltrons d'être oisifs & à moi de faire la guerre, *Per i poltroni la pace, per i generosi la guerra*, La pas para los couardes y para los generosos la guera, *De lafhertigen rusten en ik voer den Oorlog*, Gowards are lazy and I make warr, *Die verzagten sind müssig und ich fuhre den krieg.*

12. Un Dais pour une Princesse Veuve, *Dulces exuviæ*, Ses dépoüilles me sont precieuses, *Queste spoglio mi son pretiose*, Estos vestidos son para mi preciosos, *Dezen buit is my duurbaar*, This booty is precious to me, *Dieser raub ist mir kostbar.*

13. Un Amour avec une main ailée, & de l'autre tenant son Arc, *Oportet esse amatoris*, Hardi & prompt, *Coraggioso è presto*, Eurioso y presto, *Stout en gaauw*, Boldly and quickly, *Kuhnlich und bald.*

14. Un Rosier chargé de ses Fleurs, *Non Rosas, sine spinis*, Nulle Rose sans Epines, *Non và rosa senza spina*, Las cosas mas bellas son mas difficiles, *Geen Roosen zonder doornen*, No Roses without thorns, *Keine Rose ohne dorner.*

15. Un Cupidon qui arrose un Jardin, *Rigata magis crescunt*, Arroser fait croitre, *Crescono le cose adaquate*, Crecen las cosas aregadas, *'t Geen opgewekt word groeyt op*, Watered things grow better, *Besprangte sachen wachsen besser.*

1
2
3
24
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Amour qui bat le Fufil ſur la méche d'un autre, *Sine fomite fruſtra*, En vain ſans méche, *Senza materia niente*, Sin materia nada, *'t Is te vergeefs*, It is in vain without mech, *Es iſt um ſonſt ohne lunten.*

2. Une Branche de Laurier, *Non niſi moriens mutor*, Je ne change qu'en mourant, *Non mi cangio ſe non morendo*, No me trueco ſino moriendo, *Ik verander niet als door dood*, I do not change than by death, *Ich verändere nicht als durch den todt.*

3. Un Amour qui veut abbatre un gros Arbre, *Cum patiencia & frequentia*, Patiemment & frequemment, *Con patienza è frequenza*, Con paciencia y con el continuar, *Gedult verwint alles*, Patience over cometh all, *Gedult überwint alles.*

4. Une Poule qui couve ſes Pouſſins à la veüe du Milan, *Non capiet vigile*, Il ne me les ôtera pas, *Chi ben veglia non è rapito*, Quien bien vela no es robado, *Hy ſalze myn niet benemen*, He ſchall not bereave me of it, *Er ſol ſie mir nicht abnemen weil ich wache.*

5. Une groſſe Mouche, *Mellifica plaga*, Douce morſure, *Dolce morſicatura*, Dulce mordedura, *Zagte beet*, A ſoft bit, *Süſſer biſz.*

6. Un Cerf bleſſé qui prend de l'herbe pour guérir ſa playe, *Natura præſtat arte*, Il trouve lui-même ſon remede, *Trova da ſe medemo il ſuo rimedio*, Halla de ſi miſmo ſu remedio, *Hy vind ſelfs ſyne remedien*, He finds his own remedy, *Natur gehet über kunſt.*

7. Une Horloge de Sable, *Sic tranſeo*, Ainſi va ma vie, *Coſi và mia vita*, Ainſi va mi vida, *Dus gaat myn leven*, Thus my life paſſeth, *So vergehet mein leben.*

8. Une Branche de Lis, *Dulcedo me attrahit*, La douceur m'attire, *La dolceſſa mi tira*, El dulce me agarra, *De ſoetigheyt trekt my na*, Sweetnets draweth me, *iDeſuſſigkeit locket mich an.*

9. Une Grenade ouverte, *Bona mea mecum porto*, Je porte ma valeur avec moi, *Porto meco le mio richezze*, Traigo con migo mi riqueza, *Ik draage myn deugt met my*, I carry my vertue along with me, *Ich trage mir reichthum mit mir.*

10. Un Lion couché devant un Coq, *tremorem injicio fortiſſimo*, Je fai trembler le plus hardi, *Fò tremare i più forti*, Hago tremblar lo mas fuerte, *Ik doe de ſtoutſten beven*, I make the moſt audacions tremble, *Ich mache den ſtärckſten zitteren.*

11. Un Oiſeau ſur un trone d'Arbre, *Incantat cantando*, Il charme en chantant, *Cantando incanta*, Cantando encanta, *Zy betovert alzingende*, In ſinging he charms, *Er bezaubert weil er zinget.*

12. Une Fleur de penſée, *Probé calles, nil dic*, Vous la ſavez n'en parlez pas, *Voi la ſapete è non dite niente*, Vas la ſabeis y no dezis nada, *Gy weetze en zegtze niet*, You know, and ſai it not, *Ihr wiſſet ſie und ſagt nichts.*

13. Un Amour qui cueille des Fleurs au milieu d'un Buiſſon, *Arma Spina Roſas mella tegunt apes*, Nulle Roſe ſans épine, *Non e dolce ſenza amor*, No dulce ſin amargo, *Geen Rooſen ſonder doornen*, No Roſes without thors. *Keine Roſe ohne dorner.*

14. Une Ecrevice marchant à reculon, *Talis eſt meus amor*, Ainſi vont mes Amours, *Coſi vanno i miei amori*, Anſi van mis amores, *Dus gaan myne Minneryen*, Thus goes my love, *Alſo gehet meine liebe.*

15 Un Amour qui joüe du Cor pour animer ſes Chiens qui courent aprés un Cerf, *Anteit venatio Captum*, Chaſſer avant la priſe, *Prima caccia che prenda*, Primero caça que toma, *Jagen voor het vangen*, Hunting before Catching, *Erſtlich Jagen und harnach fangen.*

1
2
3
25
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Une Main qui prend un Porc-Epic, *Cum induſtria*, Avec jugement & avec la main, *Con il ſenno è la mano*, Con aſtucia y con la mano, *En met verſtand, en met de hand*, With skill and the hand, *Mit liſt und der hand.*

2. Une Main qui tient une Trompette, *Intercluſa reſpirat*, Plus il eſt preſſé, plus il fait de bruit, *Più è forzata, più grida*, Quanto mas esforçada, tanto mas ruido, *Beſloo-ten, neemt zyn kracht.*

3. La Pierre jettée dans un Lac, *Unus error multorum parens*, Pluſieurs fautes d'une ſeule, *D'un error diverſi*, De un error mochos, *Van een dwaling veel*, From one fault great many, *Ein fehler gebähret viel.*

4. Une Etoile qui tombe du Ciel, *Dum luceam peream*, Que je meure, pourvû que je reluiſe, *Che mora purche riluca*, que muera ſi ſolamente reſplandeſco, *Mag ik lich-ten, laat my vergaan*, Let me perish, provided I shine, *Laſt mich vergehen, wan ich nur ſcheine.*

5. Une Ruche, *Nulli patet*, Nul n'y peut voir, *Niſſun ſa che c'è de dentro*, Nadie vee lo que eſtà dentro, *Voor yder geſloten*, No body ſees wat is in it, *Es iſt vor jeder-man geſchloſſen.*

6. Une Main qui péſe des Armes, *Quid valent vires*? Le poids des forces, *Il peſo delle forze*, Que valen las fuerças? *Wat de machten vermogen*? What power has ſtrength? *Was für macht hat die ſtarcke*?

7. Une Main qui tient un Sceptre, où il y a des yeux, *His prævide & provide*, Avec ceux-ci prévoi & pourvoi, *Con queſto prevede, è provede*, Con eſto preveed y proveed, *Voor ziet en verzorgt met deſe*, Forſee and provide with this, *Sihet vor und helft mit dieſem.*

8. Une Branche de Corail, *Robus & decus*, Force & beauté, *Forza e bellezza*, Fuer-ça y lindeza, *Hard en ſchoon*, Strength and beauty, *Starcke und ſchonheit.*

9. Une Main qui tient une Epée & une Branche d'Orange, *Ferro & auro*, Par le fer & par l'or, *Per ferro, e per ore*, *Door goud en ſtaal*, By iron and gcud, *Durch eiſen und golt.*

10. Une Nacre de perle, *Ne te quæſiveris extra*, Point par dehors, *Non per difuori*, No os buſcad fuera de vos, *Zoekt u niet buyten u*, Do not ſeek you outwards, *Suchet euch nicht dar auſſen.*

11. Une Main paſſée dans un Bouclier, tenant une Branche de Laurier, *Sub Clypeo*, Sous le Bouclier, *Sotto le Scudo*, Debaxo del Eſcudo, *Onder den Schild*, Under she Buc-kler, *Unter dem Schilt.*

12. Une Lance entourée d'une Vigne & d'un Laurier, *In fulcrum pacis*, Pour ap-puy de la paix, *Per ſoſtegno della pace*, Por el apoyo dela paz, *Tot ſtut des Vredes*, For the ſupport of peace, *Zum ſtutſen des Vriedens.*

26
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Amour sous un Arbre qui regarde tomber la Pluye, *Post nibila Phœbus*, Le calme aprés l'orage, *Dopo il cattivo vien il buen tiempo*, Despues del mala vien buen tiempo, *Na de Regen komt de Son*, After rain comes Suns-shine, *Nach dem regen scheinet die Son.*

2. Une Couronne de Laurier, *Nisi qui legitimè certaverit*, C'est pour vous, si vous faites bien, *E pervoi se la meritarite*, Es para vos si la merecereis, *Eerst vechten*, First fight, *Erstlich fechten.*

3. Un Cerf & un Amour blessés au Cœur, *Nullis medicabilis herbis*, Rien ne nous peut guérir, *Niente nos puol guarir*, Nada nos puede sanar, *Niets kan ons genesen*, Nothing can cure ons, *Nichts kan ons geneesen.*

4. Un Rosier fleuri & une plante d'Ail auprés, *Per opposita*, Mon odeur en est plus douce, *Il mio odore é più dolce*, Mi holor es mas suave, *Myn reuk is er door aangenaamer*, It is more pleasant to my sent, *Mein geruch ist süsser.*

5. La Verge d'Aaron fleurie, *Insperata floruit*, Elle a fleuri quand on ne l'espéroit pas, *Ha fiorito inaspettatemente*, Floreció sin pensarlo, *Onverwacht heeftse gebloeyt*, She hath flourished unexpected, *Sie hat unverhoffet geblühet.*

6. L'Eliotrope ou Tournesol avec un Soleil au dessus, *Non inferiora sequutus*, Je ne voudrois pas suivre moins, *Non seguirò di più inferiori*, No seguiré de mas superfluos, *Geen minder volg ik*, I follow no less, *Ich folge kein geringen.*

7. Plusieurs Roses fleuries, *Aliter cœlestia durant*, Les Fleurs célestes ont bien une autre durée, *Li fiori celesti sono immarcescibili*, Las Flores celestes no son mortales, *De hemelse Bloemen duuren vry langer*, Heavenly Flowers last longer, *Die himlische Blumen dauren länger.*

8. Un Amour dans un Jardin plein de Fleurs où il n'y a point de Soleil, *In tenebris sine me*, L'absence tuë, *La lontananza uccide*, Lo lexos matta, *Uwe abseutie is myn dood*, Thy absence is my death, *Dein abwesenheit ist mein todt.*

9. Un Parterre rempli de Fleurs sous un Ciel pluvieux, *Cœli Benedictio ditat*, La grace du Ciel m'enrichit, *La grazia del Cielo mi arrichisce*, La gracia del Cielo nos enriquese, *De zegen van den Hemel maakt my ryk*, The blessing of heaven makes me rich, *Der segen des Himmels macht mich reich.*

10. Une Ortie. *Noli me tangere.* Si vous la touchez legerement, elle vous piquera, *Chi legiermente la toccha é piagato.* Qui legieramente la toca, Es plagado. *raakt my niet*, Do not touch me. *Rührt mich nicht an.*

11. Un Parterre de Fleurs sur lequel volent de Abeilles, *Ut profit*, C'est pour en tirer du profit, *Per tirarne profitto*, Para sacer provecho, *Om 'er winst van te trekken*, For to getgain by it, *Um nutzen daraus zu ziehen.*

12. Une Rose à cent feuilles, *Caduca voluptas*, Beauté de peu de durée, *Una beltà caduca*, Una bondad mortal, *Schoonheyt van weynig dagen*, Beautifullness of few days, *Zergängliche schonheit.*

13. Un Amour qui présente un Panier d'Argent à un autre, *Auro conciliatur amor*, L'argent fait réconcilier l'amour, *Le richezze superano l'amore*, Las requiesas ganan al amor, *Gout doet liefde versoenen*, Gold reconciles love, *Golt erwirbet liebe.*

14. Une Anemone, *Brevis est usus*, Elle dure peu, *Durerà poco*, Durarà mui poquito. *Sy duurt weynig*, She continues little, *Sie dauret wenig.*

15. Des Vents qui soufflent contre un Arbre, & qui ne le peuvent terrasser, *Fortior est amor*, Plus je suis agité, plus fort je suis, *Non mi pottranno sradicare*, No me prodran desaraigar, *Sy sullen my niet konnen uytrucken*, They shall not be able to snatch me out *Er kan mich nicht ausswäben.*

1
2
3
27
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Une Piramide, *Sic semper*, Toûjours ainſi, *Sempre coſi*. Siempre anſi, *Altyd ſoo*. Always ſo, *Alzeit ſo*.

2. Une Couronne & deux Palmes, *Conſtanter & ſincere*. Conſtamment & ſincérement, *Con conſtanza é ſinceritá*. Con paciencia y puridad, *Stantvaſtelyk en ſuyverlyk*. Stead aſtly and purely, *Beſtändig und aufrichtig*.

3. Deux Mains qui tiennent un Arbre, *Sic immortalis ſum*. Ainſi je ſuis immortel, *Coſi ſono immortale*. Anſi ſoy inmortal, *So ben ik onſterfelyk*. So I am incorruptible, *So bin ich unſterblich*.

4. L'Arche de Noe, *Bonæ ſpei*. Aprés la pluye, le bean tems, *Dopo la pioggia il Sle*, Deſpues la lluvia el Sol, *Nade regen komt 't ſchoon weer*. After rain comes fair weather, *Nach dem regen ſchon wetter*.

5. Une Femme qui tient ſous ſes pieds un Rézeau, *Immortale quod opto*. Je n'ai nulle eſtime pour ce qui eſt bas, *Non ſò ſtima delle coſe terrene*. No hago eſtimacion de las coſas tereſtes, *Ik acht de wereltſe dingen niet*. I do not account wordly things, *Weltliche dingen verachte ich*.

6. Une Foudre lancée dans une Porte, *Vis conjuncta major*. La force l'emporte, *Il furor lo traſporta*. El furor lo traſpuerta. *Met de kragt is hy ſterker*, With force he is ſtrouger, *Zuſammen geſügte gewalt iſt groſſer*.

7. Deux Mains jointes, *Cum patientia*. Avec patience, *Con gran flemma*. Con grande paciencia, *Met geduld*. With patience, *Mit gedult*.

8. Un Arbre, *Nulli cedit*. Quoi qu'agité, toûjours ferme, *Più aggitato più conſtante*. Mas abatido, mas firme, *Altyt ſtantvaſtig*. Always ſteadfaſt, *Allezeit beſtändig*.

9. Une Tour dans la Mer, *Læſæ libertatis affectus*. Franc & libre, *Franco è libero*. Libre y ſegura, *Vry en vranck*. Free and frank, *Frey und ſicher*.

10. Un Eléphant, *Naſcetur*. Tout vient à point qui peut attrendre, *Va piano, è conſiderato*. Anda de manſo y conſidera, *De tyt zal komen*, The time wil come, *Die zeit wirt kommen*.

11. Un Arbre qui perd ſes feuilles, *Copia me perdit*. Trop d'abondance me nuit, *La quantità mi noce*. El mucho me mata, *Overvloet is myn ſchade*. Plentifullneſs is hurtfull to me.

12. Un Homme qui tient un Lion, *Non mihi, Domine, ſed nomini tuo da gloriam*. Seigneur, non point à moi, mais à toi en ſoit la gloire, *Non à me mà à Dio ſia la gloria*. No a mi mas à Dios ſea la gloria, *Heer niet aan my, maar aan u zy de eer*. Lord, not unto me, but unto thee be the honor, *Herr nicht mir, ſundern dir iſt die ehr*.

13. Un Oiſeau qui veut entrer dans un Pot qui eſt chaud, *In ollis venari*. Ne cherche jamais ce qui ne t'appartient pas, *Non cercar mai quel che, non ti appartiene*. No buſcad jamais aquello que no te toca, *Soekt nooit 't geen u niet toe komt*. Look never for that, which dos not belong to you, *Such nicht was dein nicht iſt*.

14. Un Homme qui porte le Monde, *Suſtinet nec faſtidit*. Je porte tout ſans peine, *Porta tutto ſenza faſtidio*. Traigo todo ſin travayo, *Hy draagt ſonder moeite*. He carries without trouble, *Er trägt ſonder mühe*.

15. Une Colomne, *Feſtina lente*. Promtement & doucement, *Con dolcezza, è prontezza*. Con dulceza y puntualidad, *Haaſt u met langſaamheyt*. Make ſpeed with leaſure, *Sanſt und geſchwind*.

1
2
3
28
4
5
6
7
8
9
10
11
21
13
14
15

1. Une Epine Blanche, *Virtus hinc major*, Mon odeur eſt plus agréable, *Il mio odore è più agradevole*, My odor es mas agradable, *Myn reuk is aangenaamer*, My ſmell is ſweeter, *Mein geruch iſt angenehmer.*

2. Un Arbre Taillé, *Proſpiciente Deo*, Par la Grace de Dieu, *Per la grazia di Dio*, Por la gracia de Dios, *Door Gods genade*, By the grace of God, *Durch Gottes gnad.*

3. Une Montagne chargée d'Arbres, *Si ſerenus illuxerit*, Pourveu qu'il ſoit favorable, *Purcheſia favorevole*, Si es favorable, *Als ſy maar gunſtig is*, Provided it be favorable, *Wan ſie nur gunſtig iſt.*

4. Un Ciprés avec quelque Chenilles, *Nil mihi vobiſcum eſt*, Point d'affaires avec vous, *Non ho niente con voi*, Nada tengo con vos, *Ik heb niets met u*, No buſines with ye, *Ich hab nichts mit euch zu ſchaffen.*

5. Un Olivier avec les branches coupées, *Tanto uberior*, Je pouſſerai avec plus de force, *Creſcerò con magior forza*, Crecer è con mayor fuerça, *Ik ſal beter groeyen*, I shall grow the better, *Ich werde beſſer ausſchlagen.*

6. Une Montagne ſur laquelle il y a un Laurier & une Palme, *Ardua ad virtutem*, Le chemin de la vertu eſt difficile, *La ſtrada della virtù è difficile*, El camino de la vertud es difficil, *De weg ter deught is moeyelyk*, The way to veitue is difficult, *Der weg zur tugend iſt beſchwerlich.*

7. Un Saule, *Neglecta juventus*, Je ne produis rien, *Non produco niente*, No produzgo nada, *Ik breng niets voort*, I bring forth nothing, *Ich bringe nichts herfur.*

8. Un Figuier aves des Fruits, *Mitte non promitte*, Donne des fruits ſans les promettre, *Da tuei frutti ſenza prometterli*, Da tus frutos ſin prometerlos, *Beloofi niet, maar geefe de vrugten*, Give, but don 't promiſe your fruits, *Verſprich nicht ſondern gib deine fruchte.*

9. Un Palmier avec un Soleil deſſus, *Haud aliter*, Je ne viens pas autrement. *Non altrimenti*, No otramente, *Niet anders*, No otherwiſe, *Nicht anderſt.*

10. Un Berger avec ſon Chien & ſa Houlette, *Fedelis & ſecretus*, Fidéle & ſecret, *Fedele é ſegreto*, Fiel y ſegreto, *Getrouw en heymelyk*, Faithfull and ſecret, *Treu und geheim.*

11. Un Cheſne avec une Touffe, *Rara juvant*, Les choſes rares ſont avantageuſes, *Le coſe rare ſono avantagiuſe*, Las coſas raras ſon utiles, *Wat raar is, is nuttelyk*, Rare things are profitable, *Das ſeltzamn iſt nutzlich.*

12. Un Arbre de Mirte, *Concuſſa uberior*, Plus fertile par ſes bleſſures, *Più fertile per le ſue ferite*, Mas fertil por ſu harida, *Vrugtbaarer als hy hol is*, More fruit full being hollow, *Fruchtbahrer wan er hoch iſt.*

13. Une Chaîne dont les groſſes branches ſont liées enſemble, *Ne rumperer*, Pour n'être rompu tout à fait, *Per non eſſer rotta*, Para no ſer quebrado, *Op dat ikniet geheel breeke*, That I may not break totally, *Damit ich nicht gantz von ein ander breche.*

14. Un Meurier, *Cuncta cum tempore proficio*, Je profite avec le tems, *Con il tempo profitto*, Provecho con el tiempo, *Ik geef nut met de tyd*, I rendir profit in time, *Ich nutze mit der zeit.*

15. Un Olivier, *Nec incidi nec evelli*, Il ne me faut point tailler ni arracher, *Non mi tagliare, ne fradicare*, No me cortad ni deſaraigad, *Kapt my niet af, noch roeyet my uit*, Don 't cut me off, not pull me out, *Hauet mich nicht ab, und reiſſet mich auch nicht aus.*

1
2
3
29
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Porc Epic, *Decus & tutamen in armis*, Il lui ſied bien de vivre ſous les armes, *La ſicurezza & il decoro, é nell' armi*, La ſeguridad es el alivio de las armes, *De eer en beſchermſel is in myne wapenen*, Honor and defence is in my armes, *Die ehr und beſchirmung iſt in meinen waffen.*

2. Une Bombe, *Quò ruit & lethum*, Tous ſes coups ſont mortels, *Tutti le colpi ſon mortali*, Todos los colpes ſon mortales, *Alle ſyne ſlagen zyn doodelyk*, All his blows are mortal, *Alle ihre ſchläge ſind todtlich.*

3. Une Bombe, *Quocunque cadat dat ſtragem*, Il fracaſſe dans les lieux où ſon ardeur le porte, *Fracaſſa dove cade*, Deſtruye adonde cea, *Daar ſy valt*, *wert tot een puynhoop*, Where she falls she makes a rubish heap, *Wo ſie fält ſchlägt ſie alles nieder.*

4. La Colomne qui conduiſit les Hebreux à travers la Mer Rouge, *Inultum per iter*, Par chemin inconnu, *Per ſtrade incognite*, Por calles no conocidas, *Door onbekende wegen*, By unknown ways, *Durch unbekante wege.*

5. Un Porc Epic, *Tot tela, quot hoſtes*, Autant de traits que d'ennemis, *Tante arme, che Inimici*, Tanta de armes que de enemigos, *So veel pylen als vyanden*, So many arrows as enemyes, *So viel pfeile als feinde.*

6. Un Por Epic, *Omne à parte timidus*, De toutes parts à craindre, *Da tutte le parti ſi deve temere*, De todas las partes ſe deve tener miedo, *Van alle zyden te vreſen*, To fuera on every ſide, *Von allen ſeiten zu forchten.*

7. Une Comete, *Nulli impunè viſus*, Qui le voit ſans trembler? *Non ſi puol vedere ſenzza tremare*, No ſe puede ver ſin tremblar, *Wie kanſe ſonder ſchrik aanſien*? Who kan vew them without horror? *Wer kan ſie ohne ſchrecken anſehen?*

8. Un Aigle fondant ſur ſa proye, *Et fulminis velocior alis*, Plus vîte que la foudre, *Più preſto, che un fulmine*, Mas apriesa que una saeta, *Snelder dan de blixem*, ſwifter than the lightening, *Geſchwinder dan der blits.*

9. Un Mouſquet, *Minis eſt promptior ictus*, Il eſt plûtôt venu, qu'entendu, *Più toſto arrivato, che inteſo*, Mas preſto allegado que oido, *Vroeger gehoort als geraakt*, Sooner heard then touch'd, *Eher gekommen als gehört.*

10. Un Vaiſſeau, *Fortunam arte regit*, Il ſoûmet la Fortune par ſon adreſſe, *L'arte regge la Fortuna*, La vertud gobierna la Fortuna, *De konſt regeert 't Geluk*, Aart gouverns Fortune, *Es regiret das Geluck durch kunſt.*

11. Une Fronde, *Algiro fontior ictus*, En tournant, elle rend ſon coup beaucoup plus fort, *Girando rende il colpo più forte*, Rodeando trae el golpe mas fuerte, *Drayende zyn de ſlagen harder*, With turning the blowes are harder, *Durchs umbdrähen iſt ihr ſchlag ſtärcker.*

12. Un Cocq qui fait fuir un Lion, *Veni, vidi, vici*, Aſſez de le voir pour le vaincre, *Baſta vederlo per atterirlo*, Basta el verlo para esmortecerlo, *genoeg dat men hem ſiet om hem te overwinnen*, Seenig him is enough to Conquer him, *Ich bin gekomen, ich hab geſehen, und überwunden.*

1
2
3
30
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Une Herbe nommée Anjoubarbe plantée sur le toit d'une maison, *Vita tamen superest*, Bien qu'elle ne soit plus en terre, elle vit encore, *Ancorche non sia pin in terra tanto vive*, Aunque no este mas en la terre, bive aun, *Zy leeft noch hoewel zy niet op d'aarde staat*, Tho it is no more on earth yet it is living, *Wie wohl es nicht mehr auf der erden ist, jedoch lebt er.*

2. Une Gerbe de Blé, *E parvis grandis acervus*, Un amas composé de petites parties, *Un molto composto di picciole parti*, Un monton compuesto de partes chiquitas, *Een groote hoop uyt weinige t'zamen gezet*, Agread heap made up out of small paras, *Ein grosser hauffen aus kleinen theilen gemacht.*

3. Un Serpent caché sous l'herbe, *Vigilate timentes*, Prenez garde à vous, *Guardateci bene*, Guardad os bien, *Ziet wel voor u*, Have a care of you, *Habt acht auf euch.*

4. Une bote de Foin, *Hoc omnis caro*, Il n'est que du foin, *Non è che fieno*, Tal es Toda la carne, *Zy is als vlees*, Such is all flesh, *Sie ist alls fleisch.*

5. Une Plante qui produit des Calebaces avec des Vases pleins d'eau, & ces Calebaces s'en approchant d'elles-mêmes, *Nullo docente magistro*, Elles se font naturellement, *Si fanno naturalmente*, Son hechas naturalmente, *Zy worden zonder meester*, They are made naturally, *Sie werden naturlich gemacht.*

6. Une Fleur nommée Marjolaine & un Cochon qui la flaire, & n'en trouve pas l'odeur bonne, *Non tibi spiro*, Ce n'est pas pour toi que je sens bon, *Non é per te che son odorosa*, No huelo para ti, *'t En is niet om u dat ik ruykend' ben*, I do not smell well for you, *Mein geruch ist nicht fur euch.*

7. Une Plante dont la graine retombe sur la terre, *Spes altera vitæ*, Nous devons espérer une autre vie, *Dobbiamo sperar una seconda vita*, Hemos de esperar una otra vida, *Wy moeten een ander leven hoopen*, We must hope another life, *Wir müssen ein ander leben hoffen.*

8. Une Couronne de Laurier, une de Chêne, & une de Palme enlacées ensemble, *His ornari aut mori*, Il faut en être couronné, ou mourir, *O morire, o esserne coronato*, Hemos de morir, o ser coronodas con ella, *Of sterven of hier mede pralen*, We must dye or be crowned with it, *Wir müssen sterben oder damit gekrohnt werden.*

9. Une Tubereuse, *Diarii omnes*, Tous sont journaliers, *Sono tutti alla giornata*, Son todos jornaleros, *Zyn alle maar by dag*, They are all but by day, *Sie sind alle nur des tages.*

10. Un Eléphant qui joüe avec un Agneau, *Mansuetis grandia cedunt*, Les plus élevez cédent aux humbles, *Li più grandi cedono alli più humili*, Los mas grandes dan la ventaja humildes, *De grootste wyken voor de nedrige*, The greatest yeld to the humble, *Die grossten weichen den demütigen.*

11. Un Rhinoceros frottant sa corne contre un Rocher, *Non inultus revertar*, Tu en seras puni, *Tu ne sarai punito*, No bolverè sin haver me vengado, *Ik en zal niet ongewroken wederkeren*, I wil not return before I have revenged my self, *Ich wil nicht ungerochem wiederkehren.*

12. Un Eléphant dans l'eau qui regarde le Soleil, *Pura placet Pietas*, La Piété purifiée plaît à Dieu, *La Pietà purificata piace à Dio*, La Piedad purificada agrada à Dios, *Gode behaagt eene gezuyverde Godvruchtigheyd*, Purified piety pleases God, *Gott gefält die reine andacht.*

13. Un Cameleon qui trouble avec le pied l'eau d'un Ruisseau où il veut boire, *Turbata delectat*, Je me plais à boire dans l'eau trouble, *Mi piace di bevere l'acqua torbida*, Yo me huelgo de bever en el agia turbia, *Vuyl water is my liever*, I love to drink out of troubled water, *Ich hab einen gefallen aus trüben wasser zu trincken.*

14. Un Lion qui a un Serpent autour de ton col, *Nil decentius*, Rien n'est plus propre que la courage & la Prudence, *Niente di più proprio che il coraggio & la Prudenza*, No ay nada mas conveniente que el corage y la prudencia, *Niets is my meer eygen als kloekmoedigheyd en Voorzichtigheyd*, No thing is no proper for me than courage and discretion,

15. Un Rhinoceros qui tüe un Ours avec sa Corne, *Vim Iuscitat ira*, La colére reveille ma force, *La collera risveglia la mia forza*, La ira despierra my fuerça, *De gramschap verwekt myn macht*, Anger awakes my strength, *Der zorn wocket meine kraften auff.*

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Lion qui devore un Singe, *Ad medelam*, C'eſt pour me guerrir ſeulement, *E ſolamente per guarirmi*, Es ſolamente para ſanarme, *'t Is voor myn geneſing*, It is for my health only, *Es iſt allein um meiner geſundheit halben.*

2. Un Lion bleſſé & mordu par un Chien, *Nec cæſus cedam*, Tout bleſſé que je ſuis, je ne me rendrai pas, *Ancorche ferito non mi renderò mai*, Aunque ſea herido no me rendire, *Hoewel ik gewont ben, zal ik my niet opgeven*, Tho' I am wounded I'lle not ſurrender my ſelf, *Ob ich ſchon verwundet bin, wil ich mir doch nicht ergeben.*

3. Un Eléfant qui écraſe un Serpent qui a voulu le mordre, *Non impunè feres*, Tu en ſeras puni, *Tu ne ſarai punito*, Saras punido, *Gy zult het niet te vergeefs gedaan hebben*, You ſhall be punished, *Ihr werdet es nicht ümſonſt gethan haben.*

4. Une Laurier ſoutenant un Sep de Vigne, *Sic vos non vobis*, Vous agiſſez pour les autres & non pour vous, *Voi vi adoperate per gli altri, e non per voi.* Trabaxais para los ortos y non para vos, *Gy werkt voor andere en niet voor u*, You work for others and not for you, *Ihr arbeitet für andere und nicht fur euch.*

5. Un Lion, dont la teſte eſt couverte, eſt mis à l'attache, *Iram prudentia vincit*, La Prudence vient à bout de la Colere, *La Prudenza ſupera la Colera*, La Prudencia vence la Colera, *De Wysheid overwint de Gramſchap*, Prudence overcomes Anger, *Die Weisheit überwindet den Zorn.*

6. Un Lion qui fuit d'un flambeau allumé, *Magnos vana fugant*, Les Grands ont peur de peu de choſe, *Li Grandi temono ogni picciola coſa*, Los Grandes tienen miedo de poco, *De Grooten vreeſen kleyne dingen*, Great People fear ſmal things, *Groſſe Leuthe forchten ſich vor kleinen ſachen.*

7. Un Houx, *Suſtine vel abſtine*, Ou ſouffrés d'être piqué, ou ne me touchez point, *O non mi toccate, ò ſoffrite di eſſer puncciati*, Suffrid de ſer puntado, o no me toccad, *Lyd dat ik ſteek, of raakt my niet aan*, Suffer that I may prik or don 't touch me, *Leide das ich ſteche, oder rühr mich nicht an.*

8. Un Chene & un Palmier chargez de fruits & qui repreſentent l'âge d'or, *Sperare nefas*, Il ne faut plus eſperer que ce temps revienne, *Non biſogna più ſperare che torni queſto tempo*, En vano eſperais que eſte tiempo bolverà, *Gy hoopt te vergeefs dat deeze tyd zal weerkomen*, You hope in vain that this time shall come again, *Ihr hoffet umſonſt das dieſe zeit ſol wiederkommen.*

9. Un Sep de Vigne ſans Echalas & tout droit, *Se ſuſtinet ipſa*, Elle ſe ſoutient d'elle-même, *Si ſoſtiene da ſe medema*, Se ſoſtiene de ſi miſma, *Zy beſtaat van zich zelven*, It ſtands by it ſelf, *Er beſtehet von ſich ſelbſt.*

10. L'Arbre nommé Perſea, dont la feuille reſſemble à une langue, & le fruit à un cœur, *Concordia cordis, & oris*, L'union du cœur & de la bouche, *L'union del core, è della lengua*, La union del coraçon y de la boca, *Eendracht des herten en des monds*, Union of heart and of mouth, *Einigkeit des hertzen und des munds.*

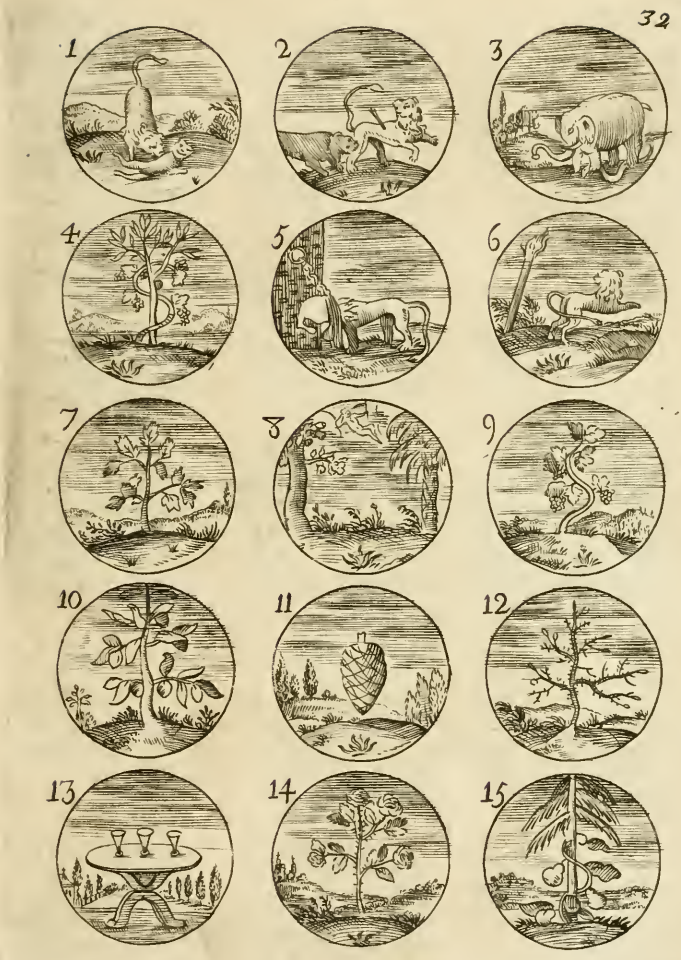
11. Une Pomme de Pin toute entiere, *Niſi fregeris*, Vous n'en tirerez rien, ſi vous ne la rompez, *Niente haverete, ſe non la romperete*, Si no lo quiebras no tendras nada, *Als gy hem niet breekt, krygt gy niets daar van*, If you don 't break you get nothing of it, *Wan dir ihn nicht brichſt, bekomſtu nichts dar von.*

12. Un Roſier ſec en hiver, *Neglecta vireſcunt*, Quoi que néglige, je reverdis, *Io reverdiſco ancorche abandonnato*, Aunque abandonado yo reverdeſco, *Ik word weder groen hoewel ik verlaten ben*, Altho' I am neglecte I grow green again, *Ob ich ſchon verſaumet werde, wachſe ich doch wieder aus.*

13. Une Table chargée de pluſieurs verres du Vin, *Sit modus in rebus*, Il en faut uſer ſobrement, *Biſogna uſarne ſobriamente*, Tened medida en todo, *Men moetſe matig gebruyken*, Keep meaſure in every thing, *Haltet mas in alle ſachen.*

14. Un Roſier Fleuri, que de vilaines Mouches manget, *Turpibus exitium*, La bonne odeur fait mourir les animaux puans, *Il bono odore uccide gli animali puzzolenti*, El buon olor mata a los animales hediendos, *De goede reuk dood de ſtinkende diertjes*, Good ſmel kills the ugly beaſts, *Der gute geruch todtet die ſtinckende thiere.*

15. Un Pin dans lequel on enlace la plante qui porte des Gourdes ou Calebaces, *Cito nata, cito pereunt*, Ce qui vient promtement dure peu, *Quello che preſto naſce preſto periſce*, Lo que nace con prieſa muere preſto, *Dat ſchielyk komt duurt niet lang*, That, which comes ſuddenly laſts not long, *Das gähling gebohren gwirt, vergehet geſchwind.*


32
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Joug de labourage, *Suave*, Il eſt doux, *E ſoave*, Es ſoave, *Het is zoet*, It is ſweet, *Er iſt ſüſz.*

2. Apollon qui attrappe Daphné, qui eſt changée en un Laurier, *Quærit & aſſequitur*, Il court aprés les Lauriers, & il les trouve, *Corre dietro i Lauri & li ritrova*, Corre tras el Laurel el lo halla, *Hy zoekt, en vind Laurieren*, He runs after Laurels and catches them, *Er ſucht und findet Lorbeerbaume.*

3. Un Labyrinthe, *Fata viam invenient*, Ma deſtinée m'en fera ſortir, *Il mie deſtino mene farà uſcire*, My diſtino me llevarà fuera, *Myn noodlot zal'er my uythelpen*, My fate ſhall carry me out of it, *Die gotliche verſehung wirt mich heraus bringen.*

4. Apollon qui ayant vaincu Marſias à chanter, l'écorche, *Vindicat artes*, Il vange les beaux arts, *Vendica le belle Arti*, Venga las linda artes, *Hy verdedigt de ſchone konſten*, Hy revenges the fine ars, *Er rächet die ſchonen kunſte.*

5. Une branche d'Olives qui enterre une Maſſe d'Armes, *Utrum, libet*, Paix ou guerre, *O pace, o guerra*, O paz, o guerra, *Of Vrede, of Oorlog*, Or peace or wart, *Fried oder krieg.*

6. Un Soleil dans le Ciel, avec la Nymphe Leucothée à demi enterrée & changée en l'Arbre qui porte l'encus, *Tibi parat*, Il ſe prépare de l'Encens pour l'immortalité, *Si prepara dell' Incenſo per l'Immortalita*, Se apareja el Encienſo para la Immortalitad, *Hy bereid zich Wierook voor d'Onſterflykheid*, Frankinſe is preparing for Immortality, *Weyrauch wirt gemacht für die Unſterblichkeit.*

7. Une Herſe dans une Terre labourée, *Evertit & æquat*, Elle renverſe, mais elle applanit, *Riverſa ſi, mà ſpiana*, Traſtorna, pero allana, *Zy werpt wel om, maar maakt ook weer gelyk*, It overthrows, but it levels it, *Sie werffet alles üm, aber ſie macht es gleich.*

8. Le Portrait ou le Buſte d'une perſonne que l'on a tendrement aimée, *Solatia luctus exigua ingentis*, C'eſt une petite conſolation pour une perte ſi grande, *E una piccola conſolatione per ſi gran perdita*, Es una pequena conſolacion para una perdida tan grande, *Het is een kleyne trooſt voor zo groten verlies*; It is but a ſmall confort for ſo great a loſs, *Es iſt ein kleiner troſt vor einen ſo groſſen verluſt.*

9. Une Toile d'Araignée, *Ita & non*, Ouy & non, *Si e no*, Si y no, *Ja en Neen*, Yes and no, *Ja und nein.*

12. La Nymphe Coronis percée d'une Fléche, *Violenti Numinis ultor*, Il vange ſa Divinité offencée, *Vendica la ſua offeſa Divinità*, Venga ſu Divinidad offendida, *Hy verdedigt zyne verongelykte Godheyd*, He revenges his offended Godhead, *Er rächet ſeine beleidigte Gottheit.*

11. Un Heriſſon ayant des fruits attachez à ſes pointes, *Magnum vectigal parcimonia*, Le bon ménage eſt un grand revenu, *La bona condotta è di una gran rendit*, El ahorro aprevecha mucho, *Spaarzaamheyd heeft een grote inkomſt*, A prudent conduct brings forth great rents, *Gute haushaltung nutzet viel.*

12. La Nymphe Clite couchée & languiſſante à terre, & prés d'elle une Fleur de Tourneſol regardant le Soleil, *Sic dignus amari*, Il merite d'être aimé même aux depens de la vie, *Merita d'eſſer' amato al coſto della propria vita*, Es digno de ſer amado a la coſta de la vida, *Zo is hy waard bemind te zyn*, Thus he deſerves to be loved, *Alſo iſt er würdig geliebt zu werden.*

13. Une chaſſe trape, *Quocunque ferar*, Quelque part que je tombe, je ſerai toûjours debout, *Per qual ſi voglia parte ch'io cado ſarò ſempre perdritto*, En qualquier parte yo ceygo ſeré en hieſto, *Ik ſal over eynd ſtaan hoe ik ook valle*, I ſhall ſtand uprigt howſoever I fall, *Ich werde aufrecht ſtehen ich mag vallen wie wil.*

14. Apollon qui tuë à coups de Fléche le Serpent Python qui déſoloit la Terre, *Utilis Orbi*, C'eſt ainſi qu'il eſt utile au monde, *Coſi ſarà d'utilità al mondo*, Aſſi es util al mondo, *Zo doet hy de werelt nut*, Thus he is uſefull to the world, *Alſo nutzet er der welt.*

15. Un Tonneau percé qui répand l'eau de toute parts, *Hac illac perfluo*, Je me conſomme en toutes maniéres, *Io mi conſumo per tutte parti*, Me conſumo en toda parte, *Ik verdoe my zelven aan alle kanten*, I conſume my ſelf from all ſides, *Ich verzehre mich überall.*

1
2
3
33
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Le Soleil ſous des Nuages, *Tegitur quæ parat dum fulmina*, A couvert il prépare la foudre, *Al coperto prepara il fulmine*, Siendo cubierto apareja el rayo, *Bedekt zynde bereyd hy den blikzem*, Being covered it prepares the thunder bolt, *Als ſie bedeckt iſt, macht ſie den donner ſtrahl.*

2. Le Roi des Abeilles avec ſon Eſſain, *Ducit & excitat agmen*, Il les anime & les méne au combat, *Le conduce, è le inanimiſce alla battaglia*, Las conduce y las alenta a la batalla, *Hy geleyd' haar, en moedigt haar aen tot den ſtryd*, He leads 'em and puts 'em on to fight, *Er muntert ſie auf und führt ſie zur ſchlacht.*

3. Le Soleil diſſipant des Nuages, *Ut vidi, vici*, Dés que je les ay vûs, ils ont été *Zy waaren verwonnen zoo haaſt als zy hem zagen*, As ſoon she appeared they were overcome, *So bald er ſie anſchauete, wahren ſie überwunden.*

4. Un Cri, *Ingenio, & viribus*, Par la force & l'adreſſe, *Per la forza, è l'ingegno*, Por la fuerça y aſtucia, *Door verſtand en kracht*, By force and skill, *Durch macht und liſt.*

5. Un Oranger chargé de Fleurs & de Fruits, *Quot fructus in juventa*, Que de fruits avancez en la fleur de jeuneſſe, *Frutto ſenil, giovenil fiore*, Quantos frutos maduros en la flor de la mocedad, *De jonghyd brengt bloemen, de oudhyd vruchten*, How many fruits in the flower of its youth, *Wie viel früchten in der blühe ſeine alters.*

6. Un Gouvernail de Vaiſſeau, *Legem ponit aquis*, Aux flots il fait la loi, *Fà la legge alle flotte*, Haze la ley a las olas, *Hy geeft wetten aan de wateren*, Wawes are ruled by it, *Die waſſer wellen hält er im zaum.*

7. Un Ecueil battu des Vents & des Flots, *Immotus concurrere vidi*, Il voit ſans s'ébranler leurs violens efforts, *Vede ſenza ſpavento i ſuoi movimenti, è ſforzi*, Vee ſin eſpanto ſus violentos eſfuerços, *Onbevreeſt ziet hy haar woeden aan*, I ſee their violent efforts without ſtirring, *Ich ſehe unbeweglich ihr grauſam wühten.*

8. Une Gruë à élever des Pierres, *Per artem movet*, Tout céde à ſon adreſſe, auſsi bien qu'à ſa force, *Tutto cede al ſuo ingegno come alla ſua forza*, Move por arte, *Alles wykt voor zyn verſtand gelyk als voor zyn kracht*, She moves by skill, *Sie bewegt durch liſt.*

9. Le Soleil & des Oiſeaux en l'Air, *Læti cum lumine Solis*, Heureux d'être éclairez d'une telle lumiére, *Felici per eſſere riſchiarati per ſi bel Lume*, Dichoſos con la luz del Sol, *Gelukkig zyn zy, die met zulk een licht verlicht worden*, Happy through the Sun shine, *Gluckſelig durch den Sonnenſchein.*

10. Un grand Citronnier chargé de Fleurs & de gros Fruits, *Nova ſemper grandia ſemper*, Grandes productions & de toutes ſaiſons, *Di tutte le ſtaggioni una gran produttione*, En todas la Sazones nuevos y grandes frutos, *Altyd nieuwe en groote vruchten*, In all Seaſons new and large fruits, *Zu allen zeiten neue und groſſe früchten.*

11. Une Ruche, *Nulli ſecretum patet*, Nul n'en pénétre le ſecret, *Niſſun ne sà il ſegreto*, Nadie ſabe el ſegreto deſſo, *Niemand weet het geheym*, No body knows the ſecret of it, *Niemand weis das geheimnüs darvon.*

12. Un Vaiſſeau, *Tendit iter velis*, Toûjours à pleines voiles, *Sempre à piene vele*, Siempre con llenas velas, *Altyd met volle zeylen*, Always with full ſails, *Alzeit mit vollem ſegel.*

1
2
3
34
4
5
6
7
8
10
11
12

1. Un Cœur entre des Eſpines, *Ex ſitu infelix*, Auſsi malheureux que mal placé, *Il loco infelice*, Deſdichado por amor del Lugar, *Ongelukkig wegens de plaats*, Unhappy for the places ſake, *Ungluckſelig wegen des orts.*

2. Un Convent avec une Nonne qui regarde par la fenêtre, *Coacta Virginitas*, Pucelle par force, *Verginella per forza*, Virgen por fuerça, *Maagdom door dwang bewaard*, Virgin by force, *Jungfraw durch zwang.*

3. Une Colomne qui ſoûtient un Cœur que le Soleil donne deſſus, avec une Main qui le couronne, *Propter conſtantiam*, C'eſt pour ſa conſtance, *E per la ſua coſtanza*, Por amor de ſu conſtancia, *Om zyne ſtandvaſtigheyd*, For its couſtances ſake, *Wegen ſeiner beſtändigkeit.*

4. Une Plante de Regeliſſe en Fleur, *Dulcedo occulta*, Ma douceur eſt cachée, *Mia dolcezza è naſcoſta*, Mi dulçura es eſcondida, *Myne zoetigheyd is verborgen*, My ſweetneſſe is hidden, *Mein ſüſsigkeit iſt verborgen.*

5. Deux Amours tirans aprés un Cœur haut élevé, *Lædere conantur*, Ils tâchent de le bleſſer, *Procurano diferirlo*, Buſcan de Herirlo, *Zy trachten het te beledigen*, They ſeek to anoy it, *Sie trachten es zu beſchädigen.*

6. Un Chien attaché à un Arbre demi mort, *Sine ſpe fidelis*, Sans eſpoir je ſuis fidéle, *Io ſono fedele ſenza ſperare*, Soy fiel ſin eſperança, *Ik ben getrouw zonder te hoopen*, I am faith full without hope, *Getreu ohn hoffnung.*

7. Un Cœur enflammé où l'on voit une entrée de Serrure ſous une Couronne, *Solus clavem geris*, Toi ſeul en as la Clef, *Tu ſolo ne hai la chiave*, Tu ſolo tienes la llave, *Gy alleen hebt 'er de ſleutel van*, Thou alone haſt the key thereof, *Du haſt allein den ſchlüſſel.*

8. Un Amour piſſant ſur ſon Flambeau, *Flammas extinguo*, J'éteins mes flammes, *Eſtinguo le fiamme*, Apago las llamas, *Ik blus myn vlammen uyt*, I quench my flames, *Ich leſche meine flammen.*

9. Cupidon tirant aprés le Cœur d'une Belle, *Amor eſt ſcopus*, Amour eſt le but, *Amore è lo ſcolpo*, El Amor es el blanco, *De Lieſde is het oogmerck*, Love is the mark, *Die Liebe is der zweck.*

10 Deux Cœurs joints enſemble & deux Serpents au deſſus. *Invidia fremente conjuncta*, Unis malgre l'envie. *Uniti malgrado l'invidia.* Unidos contra el guſto del embidia, *In ſpyt des nyds zyn zy vereenigt.* In ſpite of envie they are joyned, *Sie ſeind vereinigt in ſpeit des neids.*

11. Un Cerf chaſſé par des Chiens & un Cavalier aprés, *Pœna gaudium ſequitur.* La peine ſuit les plaiſirs, *Dopo il piacere le pene.* Tras el deleyte la pena, *Na vreugde komt moeyte.* After joye comes pain, *Nach freude müde.*

12. Un Amour à genoux devant une Dame. *Comburentem adero*, J'adore ce qui me brule, *Adoro chi mi brugia*, Adoro el que me quema, *Die my doet branden bid ik aan.* That me doth burn I worship, *Ich bette den ahn der micht thut brennen.*

13 Une eſperance foulant la mort à ſes pieds, *Spes immortalis.* Mon eſperance eſt immortelle. *La mia ſperanza è immortale.* Mi eſperanza es immortal. *Myn hoop is onſterfelyk.* My hope is immortal. *Mein hoffnung iſt unſterblich.*

14. Une Antruche pourſuivie de près à la choſſe. *Venatio ante prædam*, Chaſſer avant la priſe, *Cacciare avanti la preſa*, Caçar delante la preſa, *Jagen voor den buyt*, To hunt before the booty, *Jagen vor der beut.*

15. Une Montagne dans la Mer agitée avec une colombe deſſus, *In Conſtantia quieſco*, Je repoſe ſur la Conſtance, *Ripoſo ſu'lla Coſtanza.* Repoſo en la Conſtancia. *Ik ruſt op de Standvaſtigheid.* I ruſt on Conſtancie. *Ich ruhe auf Beſtändigkeit.*

1
2
3
35
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Ajax donnant un porte Epée, *In dona hoſtium*, Le préſent des Ennemis, *Il regalo de' nemici*, La dadiva de los enemigos, *'T geſchenk der vyanden*, Gift of the enemies, *Gabe der feinden.*

2. Un Narciſſe qui ſe mire dans une Fontaine, *Periculoſum eſt incidere in Amorem ſui*, C'eſt une choſe périlleuſe de tomber dans l'amour de ſoi-même, *E coſa pericoloſa inamorarſi di ſe medemo*, Es peligroſo de enamorarſe de ſi miſmo, *Het is gevaarlyk zich zelven te beminnen*, It is dangerous to fall in love with himſelf, *Es iſt gefärlich in ſich ſelbſten verliebt zu werden.*

3. Bellefront qui tuë la Chimére, *Virtus animi ſuperat omnia*, La vertu & le courage ſurmonte tout, *La virtù è il coraggio ſupera tutto*, La virtuyd y el corage vence todo, *De deugd en moedighyd verwint alles*, Vertue and courage overcomes all, *Die tugend und der muth überwinden alles.*

4. Une Eſquerre qui tombe dans la Mer, *Cavete ab incertis*, Ne vous fiez pas ſur des choſes incertaines, *Non vi fidate delle coſe incerte*, No fiad os en las coſas inciertas, *Vertrouwt u niet op onzeekere zaken*, Don 't truſt uncertain things, *Vertrauet auf unſichere dinge nicht.*

5. Ganimeda porté ſur l'Aigle de Jupiter, *Sublimia petit*, Il recherche les choſes céleſtes, *Ricerca le coſe celeſti*, Buſca a las coſas celeſtes, *Hy tracht na hooge dingen*, He aims at high things, *Er trachtet nach hohen ſachen.*

6. Une Mort battant un Amour, *De Morte & Amor*, De l'Amour à la Mort, *Dall' Amore alla Morte*, Del Amor ala Muerte, *Van de Liefde na de Dood*, From Love to Death, *Von der Liebe zum Tod.*

7. Le Poiſſon Remore entouré dans un Dard, *Feſtina lentè*, Le péril & la conſidération, *Il pericolo e la conſideratione* Apreſſurad os, pero providentemente, *Haaſt u, maar voorzigtig*, Make haſt but providently, *Eylet aber fürſichtiglich.*

8. Un Sceptre Royal entouré par des Tourterelles, *Concordia*, Avec la concorde, *Con la concordia*, Con la concordia, *Met eendracht*, With concord, *Mit einigkeit.*

9. Une Cicogne qui porte à manger à ſes petits, *Gratiam referendam*, La Charité partagée, *La Carità compartita*, La Caridad repartida, *Verdeelde Liefde*, Charity divided, *Die zertheilte Liebe.*

10. Un Daufin jetté de la Mer ſur la Terre, *In eum qui truculentiâ ſuorum periorit*, Ne vous fiez pas à ceux qui ne pardonnent point à leurs domeſtiques, *Non vi fidate di chi non la perdona à ſuoi domeſtici*, No os fiad a el que no perdona a ſus domeſticos, *Vertrouwt u niet op dien die zyn eygen huysgenoten niet en verſchoont*, Don 't truſt to him that is cruel towards his own domeſticks, *Trauet dem nicht, der grauſam iſt gegen ſeine eigen Hauſgenoſſen.*

11. Un Acteon mangé de ſes Chiens, *In receptatores ſcariorum*, Aſſaſſiné des plus fidéles, *Aſſaſinato da più fedeli*, Matado por los mas fieles, *D. or zyn getrouwſte verſlonden*, Killed by his faithfulleſt, *Getodt von ſeinen getreueſten.*

12. Phryxus paſſant la Mer ſur le bout de la peau d'Or, *Dives indoctus*, La richeſſe ſans la prudence, *La richezza ſenza prudenza*, La riqueza ſin prudencia, *Rykdom zonder voorzichtighyd*, Riches without providence, *Reichthum ohne fürſichtigkeit.*

13. Un Amour tenant dans ſa dextre un Poiſſon, & dans ſa gauche des Fleurs, *Potentiam habet undique*, Il a le pouvoir ſur la Mer & ſur la Terre, *Hà il potere in Mare, e in Terra*, Tiene poder por Mar y por Tierra, *Hy is machtig te Water en te Land*, It is potent by Water and by Land, *Er iſt mächtig zu Waſſer und zu Land.*

14. Un Aigle ſur le Tombeau d'Ariſtomene, *Signa fortium*, Le ſigne de la gloire & de la force, *Il ſegno della forza è della gloria*, El ſenal de la fuerça y de la gloria, *Het teeken van eer en ſterkte*, A token of ſtrenght and honour, *Ein zeichen der ehr und ſtarcke.*

15. Un Lion mort combattu par des Lapins, *Cum larvis non luctantur*, Il eſt honteux de combattre avec les Morts, *E vergogna combattere co' Morti*, Es vergonçoſo de pelear con los Muertos, *Het is ſchande met Doode te vechten*, It is a ſhame to fight with Dead, *Es iſt ſchändlich mit den Todten zu fechten.*

1
2
3
36
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Une Eternité pleine de nœuds, *Æternitas non perscrutari potest*, L'Eternité ne peut pas être perfecutée, *L'Eternità non puol essere perscrutata*, La Eternidad no puede ser escudriñada, *Men kan de Eeuwigheyd niet naspeuren*, Eternity can not be inquired, *Die Ewigkeit kan nicht nachgeforschet werden.*

2. Un Canon enterré à demy, *Hærent sub corde sagittæ*, Mes forces sont cachées, *Le mie forze sono nascoste*, Mis fuerças son escondidas, *Myne krachten zyn verborgen*, My forces are hidden, *Meine kräften sind verborgen.*

3. Une Montagne Brûlante, *Natura majora facit*, La Nature fait de plus grandes choses, *La Natura fà più gran cose*, La Natura haze mayores cosas, *De Natuur doet groote dingen*, Nature doth greater things, *Die Natur thut grösser dinge.*

4. Un Lion debout & une Main avec des Fléches, & une Couronne au dessus, *Istis*, Avec ceux-cy, *Con queste*, Con estas, *Met dese*, With these, *Mit diese.*

5. Un Globe Terrestre avec un Aigle dedans, deux Mains & deux Serpens à l'entour, *Fide & Consilio*, Par la Foi & le Conseil, *Per Fede & Consiglio*, Por la Fe y el Consejo, *Door Trouwe en Raadslaging*, By Faith and Counsel, *Durch Treu und Raht.*

6. Un Eléphant & des Agneaux, *Infestus infestis*, Je suis malin aux malins, *Maligno alli maligni*, Soy malino alos malinos, *Boos tegens de booze*, Noy fame against the noysame, *Bos wieder die bösen.*

7. Un Trophée d'Armes, *Reconduntur non retunduntur*, On les conserve, mais il ne faut pas les oublier, *Si conservano mà non si smenticano*, Hemos de conservarlas, mas no olvidarlas, *Men moetze bewaren maar niet vergeten*, Men must keep but not forget them, *Man muss sie bewahren aber nicht vergessen.*

8. Trophées d'Armes, *Spoliatis arma supersunt*, Les dépouillez ont encore des armes, *Li spogliati hanno ancora delle armi*, Los despojados tienen aun armes, *De beroofde hebben ook noch wapenen*, The spoiled have yet weapons, *Die beraubte haben auch noch waffen.*

9. Une Couronne des Lauriers, *Instar omnium*, Comme tous, *Come tutti*, Como todos, *Gelyk als alle*, Like as all, *Gleich wie alle.*

10. Une Branche d'Olives & une de Palme environnée d'une Couronne, *Præmio & pœnâ*, Pour la récompense & pour la peine, *Per ricompensa, & pena*, Para recompensa y pena, *Voor dank en moeyte*, For reward and paine, *Vor belohnung und mühe.*

11. Un Oiseau sortant de son Oeuf, *Nec denegero*, Je ne dégenere pas, *Non degenero*, No degenero, *Ik verander niet van geslacht*, I do not degenerate, *Ich schlage nicht aus meinem geschlecht.*

12. Une Croix Couronnée, environnée de Perles, *Quis dicere laudes?* Qui pourra dire les loüanges? *Chi potrà dire le sue lodi*, Quien podra dezir sus alabanças? *Wie kan uwen lof zeggen*, Who can say thy prayse? *Wer kan deinen lob sagen.*

13. Un Cercle du Soleil, *Premitur non opprimitur*, Il est pressé, mais non opprimé, *Si preme mà non s'opprime*, Se prensa pero no se oprime, *Hy word wel verdonkerd maar niet verdrukt*, He is sometimes covered but not oppressed, *Er ist wol bedecket aber nicht untertrücket.*

14. Un Rhinoceros, *Non recedo nisi vincam*, Je ne partirai pas que je n'aye vaincu, *Non partirò se non haverò vinto*, No me partirè si no huviere vencido, *Ik zal niet vertrekken voor dat ik gewonnen heb*, I shall not go before I shall have vanquished, *Ick werd nicht hingehen dan wen ich gewonnen hab.*

15. Deux Branches de Laurier & une Croix au dessus, *In virtute tua*, Par ta puissance, *Per la tua potenza*, Por tu potencia, *Door uwe kracht*, By thy power, *Durch deine kraft.*

1
2
3
37
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Lion & un Soleil au deſſus. *Et ex Ungue, & ex Sole.* On me connoit à l'Ongle & au Soleil. *Mi conoſceranno edall'Ungkie, e dal Sole,* Soi conocido por las Unas, y por el Sol. *Men kent my by de Klaauwen, en by de Son.* I am known by my Claws and the Sun. *Man kennet mich by den Klawen und der Sonne.*

2. Un Bouton de Roſe fermé. *Suavis à Suavi.* Mon odeur deviendra douce. *Il mio odore di venirà ſoave.* My olor ſe pondra ſuave. *Myn reuk zal aangenaam worden.* My ſmell ſhall be ſweet. *Mein geruch wirt ſus ſein.*

3. Un Vaiſſeau battu des vents. *Fruſtra obſtant.* En vain les vents ſe liguent contre moy. *In vano i venti congiurano contro di me.* En vano los vientos conſpiran contra de mi. *Te vergeefs zyn zy my tegen.* The wind is againſt me in vain. *Der wind iſt um ſonſt wieder mich.*

4. Un Quadran ſans Soleil. *Cæcus ſine baculo,* Un aveugle ſans bâton. *Un Cieco ſenza baſtone.* Un Ciego ſin baſton. *Een Blindè ſonder ſtok.* A blind Man without ſtick. *Ein Blinder ohne ſtreken.*

5. Une Galere à voile & à rames. *Alarum Remigio.* Tout me ſert. *Tutto mi ſerve.* Todo mi ſirve. *Dit alles dient my.* All ſerves me. *Alles dienet mihr.*

6. Un Aiglon regardant le Soleil. *Patrum virtute.* C'eſt par la vertu de mon Pere que je te regarde. *E per la virtù di mio Padre che io ti guardo.* Os mira por la virtud de mi padre. *Van wegen myn afkomſt zie ik tegen u op,* I look on you by vertue of my extraction. *Ich ſihe dich an durch krafft meines Herkommens.*

7. Une Ante qui pouſſe. *Fructus in tempore.* Avec le temps. *Con il tempo.* Con el tiempo. *Met der tyd.* All in time. *Zu ſeiner zeit.*

8. Une Main fermée tenant des puces, *Difficiles ad cuſtodiendum.* Le garde en eſt difficile. *E difficile à ritenerle.* Es dificil a contervar. *Zy zyn qualyk te bewaren.* It is difficult to keep' them *Es iſt beſchwerlich ſie zu bewahren.*

9. Un Arbre entouré d'un ſep de Vigne. *Magis dulcis quàm ſublimia.* Plus doux que le haut. *Più dolce che ſollevata.* Mas dulce que elevada. *'t Is beter zoet te zyn, als verheven.* 't Is better to be ſweet than to be elevated. *Es iſt beſſer ſüs als erhoket zu ſein.*

10. Un Aigle qui ſe ſoutient en l'Air. *Imminet hoſti.* Il a le deſſus ſur ſon ennemi. *Hà l'avantagio ſopra il ſuo nemico.* Tiene la ventaja ſobre ſu ennemigo. *Hy overtreft zyn vyand.* He keeps his enemies down. *Er hält ſeine feinde unter ſich.*

11. Une Barque qui ſuit de loin de grands Vaiſſeaux. *Sequar & attingam.* Je les ſuivra & je les joindrai. *Io le ſeguirò è le arrivarò.* Los ſeguiré y los alcançare. *Ik zal haar volgen en ook by haar komen.* I'lle follow them and overtake them. *Ik wil ſie folgen und einholen.*

12. Une Couronne de Laurier. *Hinc labor, hinc merces.* Le travail eſt le recompenſe. *E la ricompeeza de la fatiga.* Recompenſa por el trabaxo. *Belöening voor arbeid.* Reward for labour, *Lohn fur arbeit.*

1
2
3
38
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Tournesol, *Usque ad reditum*, Jusques à son retour, *Sino che torni*, Hasta su buelta, *tot dat hy wederkomt*, Until he cometh again, *Biser wieder komt.*

2. Un Cupidon tenant une Branche en la Main, & comprimant sa Bouche avec son Doigt, *Nocet esse loquutum.* Loyal, & secret, *Leale, è secreto*, Fiel y segreto, *Getrouw en heymelyk*, Faithfull, and secret, *Getreu, und heimlich.*

3. Une Rose avec sa Branche dans un Vase plein d'eau, *Vivo quidem*, Je vis, mais dans les larmes, *lo vive, mà in lagrime*, Io bivo en las lagrimas, *Ik leef wel, maar in traanen*, I live, but in teares, *Ich lebe, aber in tranen.*

4. Une Terre labourée, dans laquelle le Blé commence à pousser, *Morte tua vivis*, Il faut que tu meures pour revivre, *Bisogna che tu muori per revivere*, Es menester que mueras para rebivir, *Gy moet sterven om weder te leven*, Thou must dye for to live again, *Du must sterben umb wieder zu leben.*

5. Un Mont Gibel jettant une grosse Fumée mêlée de Flâmes, *Veteris vestigia flammæ*, Ce sont les marques de mon ancien amour, *Quelli sono li segni del mio antico amore.* Estos son los senales de mi antigua amor, *Deze zyn de teekenen van myne oude liefde*, These are the markes of my old love, *Diese sind die zeichnen meiner alten liebe.*

6. Une Pyramide chargée de Trophées d'armes, *Evexit ad æthera virtus*, La vertu m'a élevée, *La virtù m'he inalzata*, La virtud me hà a çado, *De deugd heeft my verheven*, Virtue hath lifted me up, *Tugend hat mich erhoben.*

7. Plusieurs Fleurs renversées dans un Parterre par le Vent, *Sic pulchriora pereunt*, Les plus belles choses périssent ainsi, *Così periscono le più belle cose*, Las mas lindas cosas perecen assi, *De beste dingen vergaan alzo*, The best things do so perish, *Die beste dingen vergehen so.*

8. Un Cupidon mangeant d'un Paté, & un autre beuvant à une Fontaine, *Facit occasio furem*, L'occasion fait le larron, *L'occasione fa il ladro*, La ocasion haze el ladron, *De gelegendheyd maakt den dief*, Occasion maketh the theef, *Gelegentheit macht den dieb.*

9. Un Lierre rampant par Terre le long d'un Arbre abatu & mort, *Vivendo vicifata mea*, En vivant j'ai surmonté ma destinée, *Vivente io hò superato il mio destino*, Biviendo he sobre passado mi destino, *Noch levende ben ik myn noodlot te boven gekomen*, Yet living I have overcome my lot, *Noch lebend bin ich mein loss ubergekommen.*

10. Une Tourterelle sur une Branche séche prés des Petits, & voyant sa Compagne morte, *Nunc scio quid amor sit*, Je sais à present ce que c'est que d'aimer, *Adesso io sò che sia amore*, Aora yo sé que es amor, *Nu weet ik wat liefde zy*, Now I knouw what love is, *Jetz weis ich was liebe ist.*

11. Tombeau couvert de Fleurs & de Larmes, *Quisquis honos tumuli*, Voilà le plus grand honneur de la sepulture, *Il più grand' honore del sepolcro*, El mas grand honor del sepulcro, *De grootste eer na de dood*, The greatest honour after death, *Die grosse Ehr nach dem todt.*

12. Une Vigne chargée de Fruits, & appuyée sur un Ormeau mort, *Mens immota manet*, Tout mort que je suis, j'ai le même soin pour elle, *Mentre che sono morte, io hò cura por ella*, Mientras soy muerto tengo cuidado della, *Hoewel dat ik dood ben, nochtans zorg ik voor haar.* Although I am dead, I take care for her, *Wie wol ich todt bin, nichts desto weiniger sorg ich vor sie.*

13. Une Biche poursuivie & voyant son Cerf mort d'un coup d'épée, *Durus uterque labor*, Je ne sai lequel de mes maux est le pire, *Io no sò qual de miei mali sia il peggiore*, No sé qual de mis males sea el peor, *Ik weet niet welke van myne ellenden de grootste zy*, I do not know wich of my miseries is the greatest, *Ich weis nicht welche das grosste ist meiner elende.*

14. Deux mains qui tiennent, l'une une pierre, & l'autre un fusil, & faisant du feu, *Vera fides & verus amor*, Voilà l'effet de la véritable fidélité & du parfait amour, *Ecco l'effetto della fedeltà veritabile, e dell' amor perfetto.* Este es el effecto de la verdadera fieldad y del perfecto amor, *Waare trouw en waare liefde*, True fait hand true love, *Wahre treuw und wahre liebe.*

15. Une Montre, *Interpres fidus Solis*, Le juste interprète du Soleil, *Il fido interprete del Sole*, El fiel farante del Sol, *De getreuwe navolger des Sons*, The just interpreter of the Sun, *Der rechte dolmetscher der Sonnen.*

1

2

3 39

4

5

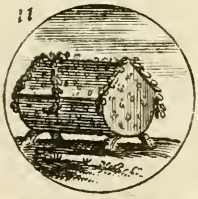
6

7

8

9

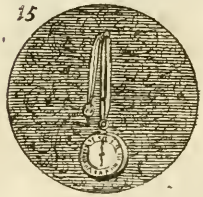
10


11

12

13

14


15

1. Une Alouëtte volant en l'air, *Garrulla & vade*, Va t'en Babilleur, *Vatterne Ciarlone*, Andad con dios Hablador, *Gaat henen Kakelaar*, Go away Babbler, *Gehe hin*, *Klappere.*

2. Cupidon & ſa Mere tenant ſon arc, *Aude & fiet*, Sois hardi & il viendra, *Ardiſce & accaderà*, Arreved os y acontecerà, *Zyt maar ſtoutmoedig en 't zal zo gebeuren*, Be but bold, and it wil be ſo, *Sey nur kühn und es wird ſo ſein.*

3. Une Beletre avec une Branche de Rué en ſa Gueule, *Amat victoria curam*, La Victoire aime le ſoin, *La Victoria ama la cura*, La Victoria ama el cuidado, *Om te overwinnen moet men zorgen*, Men muſt take care for to overcome, *Wen man wil gewinnen mus man ſorgen.*

4. Une Colomne en la Mer avec une Epée & une Clef, *In Fide & Juſtitiâ fortitudo*, Il y a force en la Foi & en la Juſtice, *C'è forza nella Fede & nella Giuſtitia*, Ay fuerça en la Fe y en la Juſticiâ, *Daar is ſterkte in 't Geloof en de Gerechtigheyd*, There is ſtrength in Faith and Juſtice, *Im Glauben und Gerechtigkeit iſt krafft.*

5. Pluſieurs Abeilles à l'entour de leur Roi, *Majeſtate tantum*, Seulement par la Majeſté, *Solamente per la Maeſtà*, Solamente por la Mageſtad, *Alleenlyk door de Heerlykheid*, Only for his Majeſties ſake, *Allein umb ſeine Herligkeit.*

6. Un Ecu couronné, *In vetuſtæ Majeſtatis memoriam*, A la memoire de la Majeſté ancienne, *Alla memoria della Maeſtà antica*, A la memoria de la Mageſtad antigua, *Ter gedachtnis van de oude Heerlykheid*, For memoire of the old Majeſtie, *Zur gedachtnus der alten Herligkeit.*

7. Un Pot d'Or avec des Fleurs, *Utrumque*, Richeſſe & abondance, *Divitia & abondanza*, Riqueza y abundancia, *Rykdommen en overvloed*, Richeſſes und abundance, *Reichtummen und uberflus.*

8. Un Anneau d'Or, *Nec igne nec ferro*, Ni par feu ni par fer, *Nè per foco nè par ferro*, Ni por fuego ni por hierro, *Noch door vuur noch door eyſer.* Not by fire not by iron, *Weder durch feur noch durch eyſen.*

9. Un Jeune Chevreau regardant le Soleil, *Nil amabilius*, Il n'y a rien ſi agreable, *Niente è più amabile*, Nada es mas amigable, *Niets is aangenamer*, Nothing is more aimable, *Nichts iſt angenehmer.*

10. Pluſieurs Serpens au Feu, *Sic repugnant*, Ainſi ils reſiſtent, *Coſi repugnano*, Aſſi reſiſten, *Zo doende ſtaan zy het tegen*, So they it, *So wiederdehen ſi es.*

11. La Patience, *Omnia tempus habent*, Toute choſe à ſon tems, *Tutta coſa hà il ſuo tempo*, Cada coſa tiene ſu tiempo, *Alles heeft zyn tyd*, Every thing hat his time, *Alles hat ſein zeit.*

12. Une Spére, *Sic omnia prætereunt*, Toutes choſes paſſent ainſi, *Coſi trapaſſano tutto coſe*, Cada coſa paſſa aſſi, *Alle dingen gaan zo verby*, All things ſo do paſſe over, *Alles gehet ſo hinweg.*

13. Une Bombe jettant du Feu, *Loco & tempore*, Au lieu & à tems, *In luogo è tempo*, En lugar y tiempo, *Op zyn tyd en plaats*, At his time and place, *Auf ſein zeit und platz.*

14. Une Bombe jettant du Feu, *Tempus obſervandum*, Il faut obſerver le temps, *Si deve oſſervar' il tempo*, Es menester obſervar el tiempo, *Men moet de tyd waarnemen*, Men muſt obſerve the time, *Man mus die zeit wahrnemen.*

15. Samſon tenant une Tête d'un Lion environnée d'Abeilles, *De forti dulcedo*, La douceur vient du fort, *Dolcezza viene dal forte*, Dulçura viene dal fuerte, *Zoetigheyd komt van den ſterken*, Sweetneſte cometh from the ſtrong, *Suſſigkeit komt von den ſtarcken.*

1
2
3
40
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Ecureuil trave ſant une Riviere ſur une petite planche, & ayant la queüe haute, *Vincit ſcelertia vires*, L'adreſſe ſurpaſſe la force, *La diligenza vince le forzo*, La diligencia vence la fuerça, *De naarſtigheyd verwint de krachten*, Wittines doth overkome the forces, *Klugheit uberwint die krafften.*

2. Une Tortuë, *Domus optima*, La meilleure maiſon eſt celle qui eſt à ſoi, *La Caſa propria è la ottima*, La caſa propria es la melior, *Eigen huys is 't beſt*, No houſe is better than his own, *Kein haus iſt beſſer dan das eigne.*

3. Un Singe qui étouffe ſon petit en l'embraſſant, *Cæcus amor ſobolis*, L'amour qu'on a pour ſes enfans eſt aveugle, *L'amore che ſi hà per i fanciulli è cieco*, El amor que tenemos para con los hijos es ciego, *De liefde die men den kinderen toedraagt is blind*, Love that men hath for children is blind, *Liebe die man den kindren zutragt iſt blind.*

4. Une Autruche qui couve ſes œufs en ſouflant au deſſus & les regardant, *Diverſa valet virtute*, Sa vertu ſurpaſſe toute autre, *La ſua virtù trapaſſa tutte le altre*, Su virtud ſoprebaſſa todas las otras, *Zyn deugd ſteekt boven andre uyt*, His vertue doth exceed above all others, *Seine tugend ubertrift alle andre.*

5. Une Loutre tenant un Poiſſon, *Sævit in omnes*, Elle n'en épargne aucun, *Ella non ſparagna niſſuno*, No eſcuſa a nadie, *Hy ſpaart niemant*, She doth ſpare naman, *Er verſchonet niemand.*

6. Une Tortuë montant ſur une Colline, *Tandem*, Elle ira enfin ſur le haut, *Al fine venir à ſu l'alto*, Finalmente llegarà arriba, *Ten laatſten komt zy daar boven op*, At laſt she cometh on high, *Endſich komt ſie dar auf.*

7. Une Autruche qui avale un Fer de Cheval, *Virtus duriſſima coquit*, La vertu digére ce qui eſt le plus fâcheux, *La virtu vince tutte moleſtie*, La virtud vence todas las moleſtias, *De deugd verduurt alle moeylykheden*, Vertue doth overcome all troubles, *Tugent uberwint alle muhe.*

8. Un Cupidon tenant un Seau plein de Feu, *Officit officio*, Secours me nuit, *Soccorſo mi nuoce*, Socorro me dana, *Hulp is my ſchadelyk*, Help is noyſome voor me, *Hulp is mir ſchadlich.*

9. Un Paon étalant ſa Queuë, *Sibi pulcherrima merces*, Il prend chez lui ſa recompenſe, *Egli hà ſeco la ſua ricompenſa*, Tiene conſigo ſu recompenſa, *Hy heeft zyn beloning by ſich*, He beareth wit him his reward, *Er tragt ſeine belohnung mit ſich.*

10. Une Grüe qui tient une Pierre dans ſa Serre, *Ne improviſò*, On aura peine à me ſurprendre, *Affine di non eſſer atterrato*, Para que no ſea cogida de repente, *Op dat ik niet onverwacht overvallen werde.* That I may not be overthrown, *Auf das ich nicht ubervallen werde.*

11. Un Cygne ſous un Laurier, *Nil fulgura terrent*, Mon innocence ne craint pas la foudre, *La mia innocenza non teme li lampi*, Mi innocencia no teme el rayo, *Myne onnozelheid vreeſt de blixemen niet*, My innocencie feareth not the Gliſtering, *Meine unſchuld fôrchtet die blitzen nicht.*

12. Un Cygne ſur un Tombeau, *Sibi canit & orbi*, Il annonce ſa mort, & celle des Autres, *Egli annuntia ſua mort, & quella d'altri*, Annuncia ſu muerte, y la de los ortos, *Hy maakt zyne dood bekend, en die van andere*, He she weth his own, and alſo others death, *Er macht ſeine und anderer todt bekant.*

13. Un Faucon qui lâche un Moineau qu'il avoit pris, *Fidem ſervabo genùſque*, Je ne ferai rien d'indigne de ma foi & de ma race, *Io guardarò la mia fede & fama*, Yo guardaré mi fe y reputacion, *Ik zal myn trouw en eer bewaren*, I wil keep promiſe and honour, *Ich wil meine treuw und ehr behalten.*

14. Un Faucon en l'air deſcendant ſur un Livre, *Sponte mea*, J'y deſcens volontairement, *Io lo faccio volontariamente*, Lo hago de buena gana, *Ik doe het vryewillig*, I do it willingly, *Ich thue es freiwillig.*

15. Une Grüe qui laiſſe tomber du ſable de ſon bec, *Loco & tempore*, Pour ne parler qu'en temps & lieu, *Per non parlare ch' in luogo e tempo*, Para no hablar que en lugar y tiempo, *Om niet als op zyn tyd en plaats te ſpreeken*, For to ſpeak not than at his time and place, *Umb nicht dan auff ſein zeit und platz zu reden.*

1
2
3
41
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Cheval & une Main avec une Verge, *Blandiendo & caſtigando*, Tantôt par force, tantôt par douceur, *Con il rigore & con la dolcezza*, Con el rigor y con la dulçura, *Met ſtrelen en ſtrengheid*, With flatterie and caſtiſing, *Mit ſchmeicheln geſtreng ſein.*

2. Un Lion endormy, *Non Majeſtat ſecurus*, La Majeſté ne ſuffit pas, *La Maeſtà ne baſta per gli*, La Mageſtad no le baſta, *Niet zeeker door de Heerlykkyd*, The Majeſtie is not enough for him, *Seine Herrligkeit iſt ihm nicht genug.*

3. Un Canon avec un Niveau, *Non ſolum Armis*, Non ſeulement par les Armes, *Non ſolamente per le Armi*, No ſolamente por las Armes, *Niet alleen met Wapenen*, Not only by weapons, *Nit allein durch Waffen.*

4. Un Lion mort avec des Mouches qui le mangent, *Merces belli*, Fruits de la guerre, *Il prezzo della guerra*, El precio de la guerra, *De loon des oorlogs*, Warts reward, *Solt des kriegs.*

5. Six Pyramides avec une Couronne, *Qui legitime certaverit*, Pour celui qui aura bien cambatu, *Per quello che haver à ben cambattuto*, Por el que huviere bien peleado, *Voor dien die wettig zal geſtreden hebben*, For him that shall have ſtrieven lawfully, *Fur den der rechtmaſſig geſtritten.*

6. Une Main tenant la Maſſuë d'Hercule avec la peau d'un Lion, *Fortior ſpoliis*, Plus fort par les depouilles, *Più forte per le ſpoglie*, Mas fuerte por el deſpojo, *Sterker door den roof*, Stronger by ſpoiles, *Stærcker durch raub.*

7. Un Soleil qui reluit ſur un Monde, *Excæcat candor*, Sa blancheur éblouit, *Il ſuo candore abblagia*, Su blancura vizlumbra, *De glans verblind*, Brightneſſe maketh blind, *Der glantz verblindet.*

8. Une Syréne dans la Mer, *Formoſa ſuperne*, Belle par en haut, *Bella per il diſopra*, Linda por arriba, *Schoon van boven*, Faire above, *Obenwarts ſchon.*

9. Un Chateau dans la mer, *Sum extra periculum*, Je ſuis hors d'inſulte, *Sono fuor d'inſulto*, Soy fuera de inſulta, *Ik ben vry van aanſtoot*, I am fre from inſult, *ich bin frey von anſtos.*

10. Une Colomne avec des Gouvernails de Navire. *Fultus experientiâ*, Appuyé ſur l'expérience, *Appogiato sù l'eſperienza*, Arrimado en la eſperiencia, *Door ervarentheyd onderſteunt*, Subſtained by experience, *Durch Erfarenheit underſtutzet.*

11. Un Jardin avec des Figures, *Cuſtodiunt, non carpunt*, Ils gardent, ils ne cueillent point, *Guardano, e non carpiſcono*, Guardan y no cogen, *Zy bewaaren, en neemen niet*, They do keep, and take not, *Sie bewahren, und nehmen nicht.*

12. Un Parterre de Fleurs, *Ornantur politioribus literæ*, Plaiſir des yeux, & nourriture de l'eſprit, *Piacere degli occhi, e nutrimento dello ſpirito*, Deleyte de los ojos y crianza del eſpiritù, *Vermaak der oogen, en voedzel des geeſts*, Pleaſure of the eyes, and nouraishment of the ſpirit, *Den augen ergetzlich, und dem gemuth nehrhaftig.*

1
2
3
42
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Chameau tombé ſous ſa charge, *Nil ultra vires*, Il ne faut rien entreprendre au deſſus de ſes forces, *Non ſi deve incominciare niente che non ſi puol finire*, Nada hemos de empeçar que no podemos acabar, *Men moet niets boven vermogen ondernemen*, Men muſt not begin any thing that men not finish, *Men muſt keine ſach unternemen uber vermögen.*

2. Une Lune au milieu des étoilles, *Una millibus prævalet*, Une m'eſt plus que mille, *Una mi è più che mille*, Una me es mas que mil, *Eene is my meer als duyſend*, One is more for me as thouſand, *Eine iſt mir mehr dan tauſend.*

3. Un Aigle qui enleve un Roitelet. *Non uſitata vehor.* Je ne ſuis pas accoûtumé d'aller ſi haut. *Fon ſono accotum ito di andar coſi alto.* No ſoi acoſtumbrado de ander tan alto. *Ik ben niet gewent ſo hoog te gaan.* Jam not accuſtomed to go ſo high, *Ich bin nicht gewohn ſo hoch zu gehen.*

4. Un Aigle portant une pierre dans ſon nid. *In tempore munit*, Il ſe fortifie pour le beſoin. *Lo fortifica per il biſogno.* La fortifica para la neceſſitad. *Hy verſterkt het by tyds.* He fortifieth it betimes, *Er verſtarckt es in der zeit.*

5. Un Sanglier renverſé avec un couteau dans la gorge. *Haud aliter predeſt.* Il n'aporte aucun profit autrement. *Altrimente non faccio profitto.* No aprovecho otramente. *Anders doen ickgeen nut.* Otherwiſe i do no profit. *Anderſt thue ich kein nutze.*

6. Un Cerf bleſſé d'une fléche. *Hinc dolor inde fuga* Ma douleur cauſe ma fuite. *Il mio dolore è cauſa della mia fuga.* Mi dolor is cauſe de mi huida. *Myn ſmert is oorſaak van myn vluchten.* My ſmart is cauſe of my flight. *Mijn ſchmertz iſt urſach meines fliehens.*

7. Un Renard qui écoute ſur une Riviere glacée. *Fide, diffide*, Ne t'y fie, ni ne t'en défie. *Fidar, e diffidar* Fiad os y deſconfiad. *Vertroud, en miſtrout.* Vruſt, and miſtruſt. *Vertraut, und miſtraut.*

8. Un Loup fuyant le Soleil levant au deſſus. *Hoc oriente fugo.* Je fuis lors qu'il paroit. *Jo fuggo quando colui veine* Me huyo quando aqui el llega. *Als hy komt vluckt ik.* When he cometh i do fly. *Wen er komt fliehe ich.*

9. Un Cochon parmi des Fleurs. *Non bene conveniunt* Elles ne lui conviennent pas, *Non accordano*, No le convenien, *Zy komen niet over een*, They de not accord, *Sie kommen nicht uberein.*

10. Un Lévrier ayant un Liévre ſous ſes pieds, *Gloria finis*, Il n'en regarde que la gloire, *Il fine è la gloria*, La fin es la gloria, *Het eind is de eer*, The end is glorie. *Das end is die Ehr.*

11. Une Lune & un Chien aboyant au deſſous, *Deſpicit alta minas*, Son élevation lui fait mépriſer les menaces, *La ſua altezza la fà ſprezzare le minaccie*, Su alteza le haze meno ſpreciar las amenazas, *Haar hoogheyd doet haar het dreigen veragten*, Het highneſſe doth deſpiſe the menacings, *Ihr hochheit thut ſie das trowen verachten.*

12. Un Aigle portant ſa proye & regardant le Ciel, *Dum detinet imber*, C'eſt ma proviſion pour les mauvais tems, *Queſto è la mia proviſione per i tempi maligni*, Eſto es mi proviſion para el malo tiempo, *Dit is myn voorraad tegen de kwade tyden*, This is my proviſion for the bad times, *Dis iſt mein vorrath.*

13. Un Aigle qui ſe cache dans les Nuës, *Non captu facilis*, Il n'eſt pas aiſé de me prendre, *Non e facile à pigliarlo*, No es facil to marlo, *Hy is niet lichtelik te krygen*, It is not eaſy to take him, *Er iſt nicht leichtlich zu fangen.*

14. Un Ane piqué d'une Monche, *Et parvis ſua vis*, Les moindres choſes ont leur force, *Le più piccole coſe hanno le ſue forze*, Las mas chiquitas coſas tienen ſu fuerça, *De kleinſte dingen hebben haare krachten*, The moſt litle things have their forces, *Die allerkleinſte ſachen haben ihre kraften.*

15. Un Lapin ſur le bord de ſon trou, *Vigilandum*, Il faut veiller, *Si deve vigilare*, Es meneſter velar, *Men moet wakker zyn*, Men muſt be vigilant, *Man mus wacken.*

1
2
3
4
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Lion, *Audaces juvat*, Il aide les hardis, *Egligiova gli arditi*, Ayuda a los atrevidos, *Hy helpt de kloekmoedige*, He doth help the bold, *Er helft die Tapffere.*

2. Un Quadran au Soleil, *Sumus inſtabiles*, Nous ſommes inconſtants, *Non ſiamo conſtanti*, Somos inconſtantes, *Wy zyn veranderlyk*, We are changeable, *Wir ſein veranderlich.*

3. Un Cheval courant, *Libertas ſub metu*, Liberté avec crainte, *Libertà con paura*, Libertad con temor, *Vryheid doch met vrees*, Liberty but with fear, *Freiheid mit ſurcht.*

4. Deux boteaux de fleches, *Non ſunt tales amores*, On ne ſauroit trouver un ſi beau lieu d'amitié, *Non ſi puol trovar una coſi grand' amicitia*, No ſe puede hallar una amiſtad tan grande, *Men kan ſulken grooten vriendſchap niet vinden*, Men can not find ſuch a friendship, *Man wird ſolche freundſchaft nicht vinden.*

5. Une Tortuë, *Paulatim*, *paulatim*, Peu à peu, *Piano piano*, Poco à poco, *Al zachtjens en zoetjens*, By litle and litle, *Algemach, algemach.*

6. Une Planche avec un aiguillon & le Soleil au deſſus, *Nulla hora ſine linea*, Nulle heure ſans ligne, *Nulla hora ſenza linea*, Ninguna hora ſin linea, *Men moet geen uur ledig zyn*, No honre without a line, *keine ſtond ohne et was zu thun.*

7. Un Navire & une Cicogne au deſſus, *Ultra nubila*, Au deſſus des nuages, *Più alto che le nuvole*, Mas alto que las nuves, *Hooger als de wolken*, Aigher than the clouds, *Hoher dan die wolcken.*

8. Un grand Pont, *Aliis inſerviendo conſumor*, Je me conſume au ſervice des autres, *Mi conſume ad ſervitio d'altri*, Soi conſumido ſirviendo à los otros, *Ik verſlyt met andere te dienen*, I do ſpent me for to ſerve another, *Andre dienend vergehe ich ſelber.*

9. Un Elephant, *Vi parva non invertitur*, Par une force petite il ne craint pas, *Per poca forza non teme*, No teme poca fuerça, *Voor een kleyne kracht ſchrikt hy niet*, He feareth not a litle power, *Er wird durch kleyne macht nicht erſchrocken.*

10. Le tronc d'un Arbre au feu où pendent deux Seaux pleins d'eau, *Humentia ſiccis*, Le feu brule ſi on ne l'éteint, *L'aqua baſta al fuoco*, El fuego arde ſi no ſe apaga, *Het zal geheel verbranden indien men't niet bluſt*, It will be totaly burned if men quenchs it not, *Es wird gantz verzehrt, wen 's nicht geleſcht wird.*

11. Un Lion volant tenant une croix en la patte, *Sydera cordis*, La force vient de la vertu du cœur, *La forza viene dalla virtù del cuore*, La fuerça veine de la birtud del coraçon, *De kracht komt uyt de kloekmoedigheid des herten*, Strength cometh from the vertue of the heart, *Die ſtarcke komt aus des hertzen.*

12. Un Faiſſeau de Fleurs, *Sola mihi redolet Patria*, Ma ſeule Patrie me plait, *La mia Patria mi piace più*, Mi Tierra me agrada mas, *Myn Vaderland behaagt my beſt*, My Contry pleaſeth me much more, *Mein Vatterland iſt mir das augenahmeſt.*

13. Un Jeu de Quilles au Bâton, *Feri omnes ſi non deſtruis*, Abats tous ſans deſtruire, *Batti tutti ſe non guaſta*, Battid a todos ſi no los deſtruyes, *Slaat haar alle, zo gyſe maar niet bederſt*, Strike them all, if thou not deſtroyeſt them, *Schlage ſie alle, wen du ſie nur nicht zertrenneſt.*

14. Un Portrait & une Main qui le pique, *Vel in ara*, La vengeance pourſuit le Tiran juſques à l'Autel. *La vendetta ſegue il Tyranno inſins all' Altare*, La vengeance ſigue al Tiranno haſta al Altar, *De wraak volgt den Moordenaar zelf tot het Altaar toe*, The vengeance followeth the Tyran unto the Altar, *Die Rache folgt de Tyrannen bis zum Altar.*

15. Deux morceaux de Bois au feu, où pendent quatre Seaux d'eau, *Moderatione utendum*, Il faut uſer de tempétance, *Si deve uſitare la temperanza*, Se deve uſar la templança, *Men moet matigh yd gebruyken*, Men muſt uſe temperancy, *Man mus maſſigkeit gebrauchen.*

1
2
3
44
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Serpent qui monte au haut d'une piramide, *Invia virtuti nulla*, Il n'y a rien d'impossible à la vertu, *Niente è impossible alla Virtù*, Nada es impossible a la birtud, *Niets is voor de deugd onmogelyk*, Nothing is impossible for the vertue, *Nichts ist der Tugend unmuglich.*

2. Un Serpent quittant sa vieille peau entre des rochers, *Positis novus exuviis*, Il se renouvelle, *Si renuova*, Se renueva, *Hy vernieu wt zich*, He doth renew him self. *Er erneuet sich.*

3. Une Etoille, *Nihil abstulit illi Prometheus*, Elle a tous les feux, *Il suo splendore non è diminuito*, Su esplandor no es desminuido, *Zyn glans is niet verminderd*, His brightnesse is not diminihied, *Sein glantz ist nicht gemindred.*

4. Un Serpent qui met sa queue dans sa gueule, *Finisque ab origine pendet*, La fin depend du commencement, *Il fine pende dal principio*, La fin depende del principio, *Het eind hangt van het begin af*, The end dependeth from the beginning, *Das end hangt ab vom anfang.*

5. Un Esprevier qui tient un Levreau sous luy pour le tuer, & reçoit un coup de fléche dans le col, *Capiens capior*, En prenant je suis pris, *Prenente sono preso*, Tomando soy tomado, *Een ander vangende word ik zelf gevangen*, By catching another i am caught my self, *Ein ander fangend werd ich selber gefangen.*

6. Deux Vipéres ayans la tête l'une dans l'autre, *Venus improbat*, L'Amour nous tue, *L'Amore ci amazza*, El Amor nos mata, *De Liefde dood ons*, Love doth kill us, *Die Liebe todtet uns.*

7. Une Etoille *Inclinat*, *non cogit*, Elle conduit, mais elle ne force pas, *Conduce, mà non constringe*, Lleva, pero no fuerza, *Zy geleid. maar dwingt niet*, She doth guide, but constraineth us not, *Sie leitet, aber zwingt uns nicht.*

8. Une Vipere à laquelle ses petits percent le ventre, *Suo premitur exemplo*, On la traitte comme elle a traité, *Si tratta come ha trattata*, Es tratada como hà tratado, *Zy word gehandelt zo als zy gehandeld heeft*, She is grieved like as she hath grieved, *Sie wird vergolten wie sie gethan hat.*

9. Un Limaçon dans sa Coquille, *Bene qui latuit*, Bienheureux celuy qui ne s'est pas trop émancipé, *Felice e quello che non s'e troppo emancipato*, Dichoso es aquel que no se produze. *Hy is gelukkig die zich binnen houd*, He is happy that maketh him not too free, *Er ist gluklig der sich inne hält.*

10. Une Vipere qui mange une araignée, *Dira pascuntur diris*, Les méchans usent de leurs semblables, *Un malvagio vive dall' altro*, Un malino bive del otro, *D'eene schelm leeft van d'ander*, One knave liveth from the other, *Der eine boswicht lebt vom anderen.*

11. Un Limaçon qui monte sur un arbre, *Fert omnia secum*, Il porte tout ce qui est à luy, *Egli porta seco tutto che hà*, Trae con sigo toda su hazienda, *Hy draagt alles wat hy heeft met zich*, He beareth all wat he hath with him, *Er tragt mit sich alles was er hat.*

12 Une Etoille, *Bona vel mala*, Qui sait si elle est bonne ou mauvaise? *Chi sà se sia buona ò mala?* Quien sabe si es buena o mala? *Wie weet of zy goed of quaed is?* Who knowes if it be good or ill? *Wer weis ob sie gut oder bos ist?*

13 Une Salamandre au feu, *Mea vita per ignem*, Mort à autrui, à moi vie, *Nel fuoco vivo*, Muerte alos otros vida a mi, *Ik leef in 't vuur*, I live in the fire, *Ich lebe im fewr*

14 Une Corne d'Abondance, *Herculis munus*, Je dois mes richesses à mon courage, *Io debo le mie divitie al mio coraggio*. Devo mis riquezas a mi corage, *Ik ben myn rykdommen aan myn hoekmoedichyd schuldig*, I owe my richesses to my courage, *Meine Tapferkeit hat mich reich gemackt.*

15. Un Cupidon jettant plusieurs Fléches sur un Cœur, *Telorum silva cor meum*, Coup sur coup, *Colpo à colpo*, Mi coraçon es el blanco de las saetas, *Myn hert is het doelwit der pylen*, My heart is a goale for the darts, *Mein hertz is der ziel der pfeilen.*

1
2
3
45
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un amour faisant le beurre, *Concrescit amor motu*, Emouvoir fait unir, *S'unisce Amor col moto*, El Amor es unido por el movimiento, *Liefde wast aan door moeyten*, Love grows with pains, *Die Liebe wachset durch mühe.*

2. Un Amour qui forme l'Ombre de l'Envie, *Amoris umbra invidia*, Envie l'ombre de l'Amour, *Invidia è ombra d'Amore*, Embidia es ombra del Amor, *Nyd is de schaduw der Liefde*, Envy is the shadow of Love, *Neid ist der schatten der Liebe.*

3. Un Amour entre deux Bois qui brûlent, *Flammescit utrque*, Le choc enflamme, *Così s'infiamma*, Assi se inflama, *Het doet ook't ander branden*, They burn both, *Sie brennen beyde.*

4. Un Amour frapant une Tortuë, *Amor odit inertes*, Tardif Amant, Odieux, *Odiosa pigritia*, El Amor aborrece la pereza, *Liefde haat de traegheyd*, Love hates lazines, *Die Liebe Hasset die faulheit.*

5. Un Amour mettant des Ailes à un Ane, *Amor addit inertibus alas*, Amour change nature, *Amore fa gl' Asini Leoni*, El Amor muda la Natura, *Liefde maakt Ezels tot Leeuwen*, Loves changes Nature, *Die Liebe macht aus Esels Lowen.*

6. Un Amour avec une Palme & un Liévre mort à ses pieds, *Amor timere neminem verus potest*, Amour n'a point peur; *Amore non ha timore*, El Amor verdadero no teme, *Waare Liefde vreest voor niemand*, True Love feares not, *Wahre Liebe forchtet nichte.*

7. Un Cupidon tenant un Caméléon, *Omnis Amatorem decuit color*, Selon que veut Madame, *Come Amor vuole*, Como qui fiere el Amor, *Zo als de Liefde wil*, As it pleases to Love, *Wie es der Liebe gefält.*

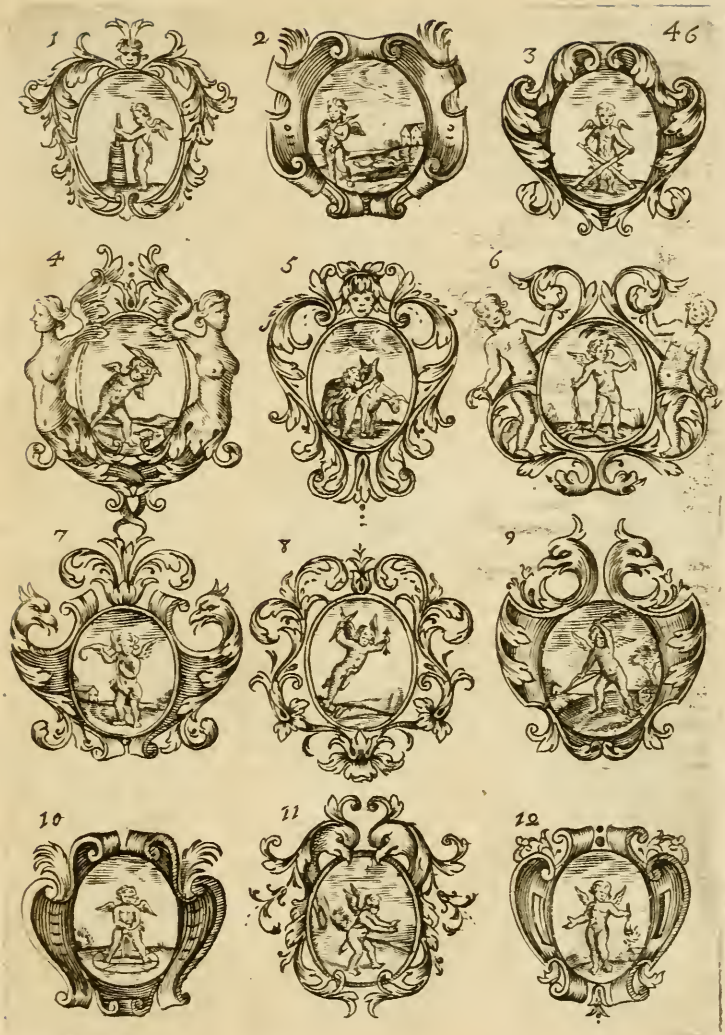
8. Un Amour foulant sous ses pieds des freins & des mesures, *Res immoderata Cupido est*, Amour n'a pas de mesure, *Amor non ha misura*, Amor no tiene medida, *Liefde heeft geen maet*, Love has no measure, *Die Liebe hat keine mas.*

9. Un Amour mettant sous ses pieds les Grandeurs, *Nescit Amor magnis cedere divitiis*, Amour sur tout, *Amore sopra tutto*, El Amor no cede alas riquezas, *Liefde wykt voor geen Rykdommen*, Loves yelds not to riches, *Liebe weicht dem reichthum nicht.*

10. Un Amour avec un Niveau, *Ad amussim*, Ni çà, ni là, *Ne quà, ne là*, Ni a qui, ni alli, *Noch herwaarts, noch derwaarts*, Nor here, nor there, *Noch hier, noch daar.*

11. Un Amour aveugle, *Amans quid cupiat scit, quid sapiat non videt*, Amour aveugle, *L'Amor è cieco*, El Amor es ciego, *De Liefde is blind*, Love is blind, *Die Liebe is blind.*

12. Un Amour tenant un Flambeau sans-dessus-dessous, *Quod nutrit, extinguit*, Ce qui me nourrit m'éteint, *Quel che nutre estingue*, Lo que me cria me apaga, *Dat my voed bluft my uyt*, I am put out by that which nourishes me, *Das mich ernehret, loschet mich aus.*


1
2
3
46
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Amour regardant le Soleil levant, *Primò delectat, mox urit*, La peine ſuit le plaiſir, *Il troppo è troppo*, Demaſiado es demaſiado, *In 't eerſt is hy aangenaam, maar daar na brand hy*, At the beginning he doth delight, and he burneth anon, *Am erſten iſt er angenahm, aber darnach brenn't er.*

2. Une Colombe perchée ſur un tronc d'Arbre & ſa Camarade morte à terre, *Vitam meam, ejuſque mortem plango*, Je plains ſa mort, & ma vie, *Piango la ſua morte, e la mia vita*, Llanteo ſu muerte y mi vida, *Ik beklaag zyn dood, en myn leeven*, I do bewaile my life and his death, *Ich beklag mein leben und ihren todt.*

3. Un Amour portant une Chandelle demie éteinte, laquelle il ſoufle, *Agitata reviviſco*, Prêt au retour, *Chi vi torna, vi raccende*, Siendo meneada rebivo, *Door aanmoedigen begint zy weder te leven*, By agitation it doth revive, *Durch anmüktigung fangt ſie wieder an zu leben.*

4. Un Arbre d'Immortel, *Semper idem*, Toûjours le même, *Sempre il medeſimo*, Siempre el miſmo, *Altyd de zelve*, At altimes the ſame, *Alzeit der ſelbige.*

5. Un Cœur percé d'une Fléche, accompagnée d'autres Fléches, *Una me ſauciat ſola*, Une ſeule me bleſſe, *Una ſola mi feriſce*, Una ſola me llaga, *Eene alleen kwetſt my*, But one doth wound me, *Eine allein verletzet mich.*

6. Un arbre de Laurier au feu, *Non ſimul ardere poſſum & ſilere*, Je ne puis brûler & & me taire, *Non poſſo ardere, e tacere*, No puedo quemar y callar, *Ik kan niet branden en ſwygen*, I can not burne and keepe ſilence, *Ich kan nicht brennen und ſchweigen.*

7. Un Heron qui emporte une Penſée, *Tibi omnes ſunt notæ*, Tu les connois toutes, *Tu le ſai tutte*, Tu los ſabes todos, *Gy weet haar alle*, Thou knoweſt them all, *Du weiſteſt ſie alle.*

8. Une Fléche à l'Etoile Polaire, *Rectâ ad metam*, Droit au but, *Dritto al punto*, Derecho al blanco, *Regt na het doelwit*, Sright way to the mark, *Recht nach dem ziel.*

9. Un Cœur enlevé par des Ailes, *Auferunt*, Elles l'emportent, *Lorapiſcono*, Elles lo llevan, *Zy nemen het wech*, They take it away, *Sie nemmen es hinweg.*

10. Un Soleil, *Fulget ubique*, Il luit par tout, *Riſplendiſce per tutto*, Reluze en toda parte, *Hy licht overal*, It doth shine every where, *Sie ſcheinet allenthalben.*

11. Le Chien Céleſte, *Nec ardentior, nec fidelior*, Ni plus brûlant, ni plus fidéle, *Né più ardente, né più fedele*, Ni mas ardiente, ni mas fiel, *Noch meer brandende, noch getrouwer*, Nor more burning, nor more faithfull, *Weder mehr brennend, noch getreuwer.*

12. Un Phénix ſur ſon Bucher ſans Soleil, *Solem meum expecto*, J'attens mon Soleil, *Attendo il mio Sole*, Eſpero a mi Sol, *Ik verwachte myn Zon*, I do wait for my Sun, *Ich warte meine Son.*

13. Un Cupidon tenant des Fleurs dans ſes Mains, *Semper mihi gratæ*, Elles me ſont toûjours agreables, *Mi piaciono per ſempre*, Me agradan ſiempre, *Zy zyn my altyd aangenaam*, The y pleaſe me at all times, *Sie ſind mir alzeit angenâhm.*

14. Un Coq, *Hoc tantante Gallo, Amoris finis adeſt*, Quand ce Coq chantera, l'Amour finira, *Quando queſto Gallo cantarà l'amore ſi finiſce*, Quando eſte Gallo cantara el Amor ſe acaba, *Als deze Haan kraayt, dan gaat de Liefde wech*, When this Cock doth crow, then Love will go away, *Wen dieſer Hahn kräket, geket die Liebe weg.*

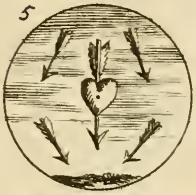
15. Un Amour voulant prendre la Flamme avec une Pincette, *Quis enim ſecurus amavit*, L'Amour n'eſt jamais en repos, *Non quieto mat*, El Amor nunca es poſſegado, *De Liefde is nooyt geruſt*, Love is never at reſt, *Die Liebe iſt niemahls rühig.*

1

2

3 47

4


5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

1. Une Dame qui pleure la mort de ſon Amant en préſence de Cupidon, *Serò probatur Amor, qui morte probatur*, Tardive preuve, *Tarda prova*, Stardia preuva. *De Liefde die met de dood bewesen word, word te laat bewesen*, Love approved by death, is too late approved, *Liebe mit dem todt bewiesen iſt zu ſpæt bewieſen.*

2. Un Amour qui gouverne la Barque d'un Amant avec ſa Dame ſur l'eau, *Quam bene navigant, quos Amor dirigit*, Bon vent, bonheur, *Felicità d'Amore*, Buen viento es la dicha, *Hoe wel worden zy gevoerd, die door de Liefde geleid worden!* How wel do they ſaile which Love doth direct! *O wiewol werden ſie gefuhret die durch Liebe gefuhret werden.*

3. Un Amour à la chaſſe des Bêtes à cornes; *Venari volo, potiri nolo*, Seulement pour la chaſſe, *Vogho pigliare, e non ſuperave*, Quiero tomar, y no vencer, *Ik wil vangen, en niet verwinnen*, I wil catch, and not overcome, *Ich will fangen, und nicht uberwinden.*

4. Un Cupidon qui inſinuë avec une Flute ce qu'il veut à un Vieillard, *Vincit aſtu Amor*, La ruſe d'Amour paſſe tout, *Vigil Amor' la vigilanza inganda*, El vigilante Amor vence ala treta, *De liefde gaat in loosheyd alles te boven*. Love overcomes all things by ſubtilitie, *Die Liebe ubertrifft alles durch liſtigheit.*

5. Le Tems qui retranche les Ailes à Cupidon, *Mens immota manet*, Le cœur toûjours jeune, *Mal grado il tempo rio, l'animo è franco*, Mi coraçon queda immobil, *Myn gemoed blyft onveranderlyk*, My heart is young altimes, *Mein hertz iſt unveranderlich.*

6. Un Cupidon qui perce un vieux Renard, & en prend un autre aux lacs, *Et annoſa capitur Vulpes*, Auſſi le vieux Renard, *E giovani leggieri, e vecchie eſperti* Una vieja Zorra puede ſer tomada, *Een oude Vos word ook wel gevangen*, Old Foxes are alſo caught *Ein alter Fuchs wierd auch gefangen.*

7. Un Amant au bord de la Mer, Révant appuyé ſur le bout d'un Rocher, & Cupidon le bleſſe d'une Fléche, *Mihi nulla quies*, Jamais de repos, *Combattuto ſempre*, No tengo repoſs, *Voor my en is geen ruſt*, For me is no reſt, *Vor mich iſt kein ruh.*

8. Une Venus qui veut ôter le Flambeau à Cupidon, *Impeditus ferocior*, Forcé plus fort, *Impedito più feroce*, Impedido mas feroz, *Door tegenſtand word de Liefde ſterker*, Love becomes ſtronger by hindering, *Die Liebe wierd durch hinderung ſtarcker.*

9. Un homme par terre & un Crocodile qui le vient ſurprendre, *Inverſus Crocodilus amor*, En riant on me ruë, *Ridente mi ſi uccide*, Soy matado riendo, *Lachende dood men my*, Men killeth me with Joy, *Man todtet mich lachend.*

10. Un Amour qui meine une Borgne par la main, *Amori quæ pulcha non ſunt?* Rien ne déplait à l'Amour, *Niſſuna amata è brutta*, Nada desagrada al Amor, *Al wat bemind word is ſchoon*, Love doth not ſee deformity, *Liebe ſihet keine ungeſtalt.*

11. Un Amour qui créve la Bourſe d'une Vieille, *Amans ſe ſuaque prodigit*, Amour hait l'Avarice, *Amore odia l'Avaritia*, Amor abhorrece la Avaricia, *Liefde haat de Gierigheyd*, Love hateth Avarice, *Liebe haſſet die geitzigkeit.*

12. Un Amant en un lieu ſolitaire, & un Amour qui vient derriére lui dégoûter de ſon Flambeau allumé ſur la Tête; *Exſaturatus arumnis*, Maux infinis, *Pene infinite*, Males infinitos, *Onophoudelyke ſmerten*, Infinites paines, *Unendliche ſchmertzen.*

13. Un Cupidon paſſant à travers des Déſerts & retraites de Brigands, *Haud timet mortem*, Il ne craint pas la mort, *Non teme al morte*, No teme a la muerte, *Hy vreeſt niet voor de dood*, He feareth not the death, *Er förchtet den todt nicht.*

14. Un Cupidon frappant une perſonne qui le vient interrompre étant prés d'une Belle, *Amor non vult ſocium*, L'Amour ne veut pas de Compagnon, *Amore non vuole Compagno*, Amor no quiere Companero, *Liefde wil geen medgezel hebben*, Love will no Companion, *Liebe will kein Mitgeſell haben.*

15. Un Amour ſortant d'un Cœur donnant la main à un autre, *Tibi ſoli locus*, Il n'y a place que pour toi, *Non v'è luogo che per te ſolo*, No ay plaça que para ti, *Daar en is geen plaats als voor u alleen*, There is no place than fore the alone, *Da iſt kein platz dan fur dich allein.*

1
2
3
48
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Cupidon qui ouvre ſa porte à un Voyageur, *Hoſpitium verendum*, Amour, mauvais hôte, *Doloroſo albergo*, El Amor es malo huesped, *'T is een ſmertelyke herberg*, Love is a bad hoſt, *Liebe iſt ein böſer wirth.*

2. Un Amour attaché à une Colomme environnée d'un feu qu'une Dame attire, *Semper verus Amor conſtans*, Le vrai Amour eſt toûjours conſtant, *Amore vero è ſempre conſtante*, El vervadero Amor es ſiempre conſtant, *Waare Liefde is altyd ſtandvaſtig*, True Love is conſtant for ever, *Wahre Liebe iſt alzeit beſtendig.*

3. Un Cupidon Brun qui bleſſe un Blanc, *Gratia colore prævalet*, Pour durer, la Brunette, *Gratia più che colore*, La gracia mas que el color, *Gunſt is my meer als verwe*, Grace I eſteem more than colour, *Gunſt iſt mehr dan farb.*

4. Un Amour bleſſé au lit, qui reçoit la viſite d'un autre, qui lui vient donner un remède, *Amans amanti Medicus*, Un Amour guérit l'autre, *Un Amor ſana l'altro*, Un Amor ſana al otro, *D'een Liefde geneeſt d'ander*, One Love healeth the other, *Die eine Liebe macht die ander geſund.*

5. Un Amour dans ſon lit, qui ſe repreſente ſa Maitreſſe à ſes yeux, *Amor quod ſuſpicatur vigilans, ſomniat.* Songer réjouit, *Vani è dolci ſogni*. Vanos y dulces ſuenos, *Droomen zyn zoet doch ydel*, Dreams are pleaſant, but vaine, *Träume ſind lieblich, doch eitel.*

6. Un Cupidon qui ſort de chez ſa Belle, *Amoris regreſſus tardus:* Lent au départ, *Leato al partire*, Tardio al partirſe, *Traag in 't wech gaan*, Slow in going, *Langſam ins weggehen.*

7. La Fortune qui bande les yeux à Cupidon, *Fortuna cæcum efficit Amorem*, La Fortune aveugle l'Amour, *Fortuna accieca l'Amore*, La Fortuna ciega al Amor, *Het geval verblind de Liefde*, Fortune doth blind the Love, *Das gluck erblendet die Liebe.*

8. Une Dame qui perce le cœur d'un Amant avec ſes regards, *Amor ex oculis oriens. gezicht doet my ſterven*, My paines come from het eyes, *Mein ſchmertz komt von ihren augen.*

9. Un Amant en ſon Lit, & l'Amour qui le vient bleſſer, *Amor diurnus, nocturnuſque comes*, Nuit & jour, *Sempre punge*, Me atormenta de noche y de dia, *Nacht en dag kwelt zy my*, Day and night it doth torment me, *Nacht und tag vexiert ſie mich.*

10. Un Amour qui jure fidélité à Jupiter & à Venus qui en rient, *Amoris jusjurandum pœnam non habet*, Amour ne peut mal faire, *Giuramento ſparſo al vento*, El juramento del Amor es vano, *Liefde kangeen kwaad doen*, Love's wearing is vain, *Liebes eidſchwur iſt eitel.*

11. Un Amour au lit fort malade, & ſa Maitreſſe qui lui préſente un Reméde, *Juvat indulgere dolori*, Mal d'Amour incurable, *Gode del ſuo male*, El dolor del Amor es incurable, *De ſmerten der Liefde zyn ongeneeslyk*, Loves paines are not to heale, *Liebes ſchmertzen ſind ungeneslig.*

12. Un Amour baiſant ſa Maitreſſe dans un lieu ombrageux, *Celari vult ſua furta Venus*, Amour aime la nuit, *Ama la notte Amore*, El Amor ama la noche, *De Liefde wil haar dieveryen bedekt hebben*, Love wil hide his thefts, *Liebe will ihre diebſtallen verbergen.*

13. Cupidon aidé de la Fortune pour battre l'Envie, *Audaces Fortuna juvat*, La Fortune aide aux hardis, *La Fortuna ajuta gli audaci*, La Fortuna ayuda a los atrevidos, *Het geluk helpt de kloekmoedige*, Fortune doth help the bold, *Das gluck belfft die kuhne.*

14. Cupidon qui fait prendre ſon Flambeau par force à un homme, *Principiis obſta*, Reſiſtez à l'aborder, *Reſiſti al principio*, Reſiſtid al principio, *Men moet de beginzelen tegen ſtaan*, Men muſt withſtand the beginnings, *Man mus dem anfang wiederſtehen.*

15. Un Amour qui met un lacs à un autre, *Dulces Amorum inſidiæ*, En jouant, *Dolci lacci d'Amore*, Los lazos del Amor ſon dulces, *De liſten der Liefde zyn angenaam*, Loves ſnares are pleaſant, *Liebes ſtricke ſind angenehm.*

1
2
3
49
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

1. Un Amour qui de ſa main cache un Flambeau allumé, *Neque Lux, neque rumor*, Ni le bruit, ni l'éclat, *Nè il rumore, nè la luce*, Ni luz, ni ruido, *Noch het licht, noch 't geraas*, Nor light, nor noiſe, *Noch licht, noch getôs.*

2. Un Amour qui pêche, *Dignos proſequor*, Je m'attache à ceux qui le meritent, *Io mi attacco a chi la merita*, Me pego a el que lo merece, *Ik verbind my aan die 't verdienen*, I apply my mind to them that deſerve it, *Ich halte mich an die es werth ſind.*

3. Un Amour tenant un Cœur enflammé, *Silens ardere*, Bruler & ſe taire, *Brugiare e tacere*, Quemar y callar, *Branden en ſwygen*, To burn and to be ſilent, *Stilſch weigend brennen.*

4. Un Crocodille, *Devorat & plorat*, Il pleure pour devorer, *Piange per devorar*, Llora para devorar, *Hy huylt om te verſcheuren*, He weeps for to devour, *Er weinet um auf zu freſſen.*

5. Un Amour prenant un Cœur au milieu des Epines, *Gaudium poſt luctum*, Aprés les peines les plaiſirs, *Dopo le pene i piaceri*, Tras el trabaxo el deleite, *Na droefheid Vreugde*, After grief joy, *Nach betrübnus freude.*

6. Une Naſſe où il y a des poiſſons pris, & d'autres au dehors qui la rongent, *Adverſis non deeſſe decet*, Il eſt mal honnête de ne pas ſecourir les malheureux, *E coſa indecente non ſoccorrere gl' afflitti*, Es inconveniente no ſoccorrer a los deſdichados, *Het is onbetamelyk de verſlagene niet te helpen*, It is not honeſt to forſake afflicted people, *Es iſt nicht ehrlich die ungluckige zu verlaſſen.*

7. Un Amour aveugle conduit par un Chien, *Fidelis conductor*, La fidelité me conduit, *La Fedeltà mi conduce*, Fiel conduzidor, *De getrouwheid geleyd my*, A faith full guide, *Ein getreuer Wegweizer.*

8. Une Perle dans ſa cocque au deſſous du Soleil, *Clareſcit æthere claro*, Elle brille à la lumiere, *Brilla alla luce*, Centelliea a la luz, *Zy blinkt in 't licht*, It glitters in the light, *Sie glantzet im licht.*

9. Un Amour qui forge un Cœur ſur l'enclume, *Niſi pro vobis*, Il n'eſt fait que pour vous, *Non è fatto che per voi*, Es hecho para ti, *Het is niet als voor u*, It is made for you, *Es wirt für dich gemacht.*

10 Une Ecreviſſe, *Ante retroque*, En devant & en arriere, *Avanti & dietro*, De tras y delante, *Van achteren en van voren*, Before and behind, *Von hinten und von vorn.*

11. Un Amour qui fait choix d'un Cœur, *Solum unum mihi ſufficit*, Un ſeul me ſuffit, *Uno ſolo mi baſta*, Un ſolo harto es para mi, *Een alleen is my genoeg*, One is enoug for me, *Eines iſt gnuch für mich.*

12. Un Veau Marin, *Securè*, Il eſt par tout en ſeureté, *E per tutto in ſicurità*, Es en ſeguridad en todo y por todo, *Hy is over al veylig*, He is ſure exer y where, *Es iſt überal ſicher.*

1
2
3
50
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1. Un Van avec du Blé dedans, *Meliora retineo*, Je garde le bon, *Ritengo il più meglio*, Retengo lo mejor, *Het beſte behoud' ik*, I do keep the beſt, *Das beſte behalte ich.*

2. Un Cœur ſur une Colomne & un Cupidon qui le bleſſe, *Et altiores cogo*, Je contrains les plus hauts, *Coſtringo li più alti*; Fuerço alos mas altos, *Ik dwing ook de hoge*, I do alſo conſtraine the highs, *Ich zwing auch die höhe.*

3. Un Diamant au feu ſur une Enclume, & deux Marteaux au deſſus, *Semper conſtans*, Toûjours conſtant, *Sempre coſtante*, Siempre conſtante, *Altyd ſtandvaſtig*, Stedfaſt at all times, *Alzeit ſtandthafftig.*

4. Un Rocher avec un Cœur au deſſus, & un Cupidon faiſant une Bréche dedans, *Tandem fruar*, J'en joüirai à la fin, *Finalmente godero*, Finalmente lo gozarò, *Ten laatſten zal ik het noch verkrygen*, At laſt I shall obtain it, *Zum letſten wird ich 's machtig werden.*

5. Une Chaine avec une Medaille qui repreſente un Portrait, *A te principium, tibi deſinet*, Elle a commencé par vous, & ne finira que par vous, *Hà incominciato per voi, e non finirà che per voi*, Hà começado por vos, y acabara por vos, *Zy heeft met uw' begonnen, en zal door uw' eyndigen*, It is begun with you, and shall finish with you, *Es hat mit ihr angefangen, und wird mit euch endigen.*

6. Un Cupidon tenant trois Cœurs dans un Plat, *Elige quod velis*, C'eſt pour choiſir. *Pigliar quel che ti piace*, Toma lo que te agrada, *Neemt welk gy wilt*, Take which thou wilſt, *Nimt welchen du wilſt.*

7. Un Quadran au Soleil, & le Soleil Couchant, *Te diſcedente nihili proſum*, Quand tu parts je ne ſers de rien, *Quando tu te ne parti io non faccio profitto alcuno*, Si vos partidos no es provecho para mi, *Als gy wech gaat doe ik geen nut*, When thou departeſt I do no profit, *Wen du weggeheſt thue ich kein nutz.*

8. Un Cupidon avec une Colomne & un Cœur au deſſus, *Conſtans atque fidelis*, Conſtant & fidéle. *Coſtante, e fidele*, Couſtante y fiel, *Standvaſtig en getrouw*, Conſtant and faith full, *Standhafftig und getrew.*

9. Une Tourterelle qui chante ſur une branche d'Arbre, *Amor me cantare cogit*, Je chante par Amour, *L'Amore mi fà cantare*, El Amor me haze cantar, *De Liefde doet my zingen*, Love makes me to ſing, *Die Liebe thut mich ſingen.*

10. Un Amour volant tenant un Cœur enſa main, & trois autres ſous lui, *Unum mihi ſufficit*, Un ſeul me ſuffit, *Uno ſolo mi baſta*, Un ſolo es harto para mi, *Een alleen is my genoeg*, One alone is enough for me. *Ein allein iſt mich genug.*

11. Une Montagne, de laquelle coule de l'eau, *Ei data reddit*, Elle rend ce qui lui eſt donné, *Rende, che gli e dato*, Buelve lo que le fue dado, *Zy geeft wederom*, *dat haar gegeven is*, She doth reſtore that her is given, *Sie gibt wieder das ihr gegeben iſt.*

12. Un Cupidon tenant un Cœur à la main & un Monſtre qui le ſuit, *Nemo à me aripiet*, Rien ne me l'ôtera, *Niſſuno me lo toglierà*, Nadie me lo quitarà, *Niemant zal 't my ontnemen*, Noman shall pluck it out of my hand, *Niemand wirds mir nehmen.*

13. Un Cigne nageant dans l'eau, *Terrà undâque degens*, Il vit ſur l'eau & ſur la terre, *Vive sù l'acqua, e sù la terra*, Bive debaxo del agua, y en la tierra, *Zy leeft te Water en te Land*, He lives on Earth and on the Water, *Sie wohnt auft Land und Waſſer.*

14. Un Amour qui veut bleſſer un Dragon, *Et ferociſſimos vinco*, Je vaine mêmes les plus cruels, *Vinco le più feroci*, Venco a los mas feroces, *Ik verwin zelf de allerwreedſte*, I do overcome the moſt cruells, *Ich uberwinde die grawſamſte.*

15. Un Cœur avec un Portrait gravé deſſus, *Dum memor ipſe mei*, Il y reſtera tant que je vivrai, *Li reſtarà tanto che vivió*, Hà de quedar alla haſta el fin de mis dias, *Het zal daar blyven zoo lang als ik leeve*, It remain there as long as y shall live, *Es wird meines lebens zeit bleiben.*

FIN.

1
2
3
51
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

Catalogue de Livres Nouveaux & autres, qui ſe trouvent à Amſterdam chez de la Feuille.

L'ATlas Portatif contenant 150 Cartes ou Plans, fortereſſes & maiſons de Campagne avec une Geographie comode & une Cronologie des Princes de l'Europe.

Les Tablettes Guerrierres, ou Cartes choiſies pour la Comodité des Officiers & des Voyageurs: contenant le Theatre de la Guerre en Europe avec le plan des principales fortereſſes expoſées aux Revolutions preſentes.

Le Maitre d'Armes, ou l'exerciſe de l'Epée ſeule dans ſa perfection par Mr. de Liancourt avec fig.

Le Guide Amſterdam enſeignant aux Voyageurs & aux Negotians la ſplendeur, ſon Comerce, la deſcription de ſes Edefices, les poids, les meſures, ſon Change, les Tarifs des droits & ſorties des Marchandiſes avec fig:

Hiſtoire de la Bible par le Sr. de Royaumond fig:

Livre de Chiffres contenant 1500 differents noms entrelaſſés à ſimple & double traits pour la Comodité des Peintres, Graveurs, Sculpteurs, & Brodeurs.

Les deviſes & emblemes d'Amour expliqué en 7 Langues & Moraliſé en vers François ſervant de ſeconde partie aux Deviſes choiſies.

Le Dictionnaire des Paſſions contenant la Connoiſance du monde, & des Irogliphes expliqués en vers & en Proſe avec fig.

Les Avantures de la Madona & de St. Francois d'Aſſiſe avec fig.

La Chaine d'Or pour enlever les Ames dela Terre au Ciel.

Le Theatre du monde ou les nouveaux traveaux de Mars & de Neptune contenant ce qui s'eſt paſſé de plus memorable depuis 1700 juſques en 1710.

Les Fortifications de Coehorn augmentées des Oeuvres de Mr. Goulon.

Les Fables de la Fontaine avec fig. 8 vol.

Lettres ſur l'Etat preſent de l'Europe depuis 1672 juſqu'en 1697.

Entretiens Solitaires d'une Ame devote avec ſon Dieu.

Le Odes de Mr. de la Motte 2 voll.

L'Art du Blazon ou la Sience des Nobles avec un traité des Pavillons & des ſuports & Cimiers pour les ornements des Armes.

Les Galanteries d'une Religieuſe mariée a Dublin.

Les Oeuvres de Mr. Juge pour les Orphevres.

Hiſtoire de Don Gusman D'Alfarache 3 vol.

——— De France par Mezeray 7 vol.

——— d'Hollande depuis l'etabliſſement de la Republique 4 vol.

——— De la ligue de Cambray par Mr. du Bos.

——— De Ragotſi.

Le Negoce d'Amſterdam avec un traité des Changes.

Le Negoce rendu facile par Claircombe.

L'Imortalite de l'ame par Scherlok.

De la mort & du Jugement.

Apologie des Grands Hommes accuſés de Magie.

Le ſiecle d'Or de Cupidon.
Lettres Hiſtoriques & Galantes 5 vol.
Hiſtoire de la Reine de Zarath ou la D. de M. demaſquée avec la ſuite.
Contes de Bocace 2 vol fig.
Contes dela Reine de Navare. 2 vol.
Hiſtoire univerſelle de Turſelin.
Introduction à l'Hiſtoire par Puffendorf.
La ſience des Gens de Cour, d'Epée & de la Robe.
Odes d'Anacreon.
Curioſités de la nature & de l'Art par Vallemont.
Le Parfait General.
Parfait Ambaſſadeur.
Memoire de Madame du Noyer.
Memoire du Prince Eugene.
Mille & une nuit contes Arabes 7 vol.
Mille & un Jour.
Vie de Charles 5. 4 vol.
Dixme Royale par Vauban.
Vie de Roſelli.

SPECIAL
93-15
10609